

Pöttinger- La confiance crée la proximité - depuis 1871

La qualité est une valeur qui rapporte. C'est pourquoi, nous appliquons pour nos produits un standard de qualité élevé, réactualisé en permanence par notre management qualité et par notre direction. Car la sécurité, le fonctionnement irréprochable, la plus haute qualité et la fiabilité absolue de nos machines lors de leur utilisation sont nos compétences principales que nous défendons.

Etant donné que nous travaillons en permanence sur le perfectionnement de nos produits, il est possible qu'il y ait des différences entre les informations contenues dans ce manuel et le produit. De ce fait, les indications, illustrations et descriptions ne sauront faire l'objet de réclamations. Veuillez demander à votre revendeur spécialisé les informations définitives relatives aux caractéristiques de votre machine.

Nous comptons sur votre compréhension concernant des modifications qui pourraient survenir à tout moment au niveau du contenu de la livraison, tant en termes de la forme, que de l'équipement et de la technique.

La réimpression, la traduction et la reproduction même partielle sous toute forme que ce soit, nécessitent l'obtention de l'autorisation écrite de Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b. H.

conformément à la loi relative au droit d'auteur, Pöttinger Landtechnik GmbH. se réserve expressément tous les droits.

© Pöttinger Landtechnik GmbH – 31 octobre 2012

Responsabilité du producteur, obligation d'information

La responsabilité du producteur oblige le fabricant et le commerçant, lors de la vente d'appareils, à remettre le mode d'emploi et à former le client pour l'utilisation de la machine en se référant aux conditions d'utilisation, de sécurité et de maintenance.

Une confirmation est nécessaire pour prouver que la machine et la notice d'utilisation ont été remis correctement. Pour ce faire, vous avez reçu un e-mail de confirmation de Pöttinger. Si vous n'avez pas reçu ce courrier, veuillez contacter votre concessionnaire. Votre concessionnaire doit compléter la déclaration de mise en route en ligne.

Conformément à la loi sur la responsabilité du Constructeur, chaque agriculteur est entrepreneur.

Un dommage matériel, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, est un dommage qui est causé par une machine, et non une machine défectueuse; concernant la responsabilité, une franchise de 500,00 euros est appliquée.

Les dommages matériels subvenant lors de l'utilisation de la machine sont, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, exclus de cette responsabilité.

Attention! Lors d'une transmission ultérieure de la machine par le client, le mode d'emploi doit également être remis et celui qui reprend la machine, et doit être formé sous précision des conditions mentionnées.

Trouver des informations supplémentaires concernant votre machine sur PÖTPRO:

Vous cherchez des accessoires ou d'autres options pour votre machine? Par ce biais, nous mettons à votre service ces informations et bien d'autres. Scanner le QR-Code à partir de la plaque signalétique de la machine ou par internet www.poettinger.at/poetpro

Si toutefois votre recherche est infructueuse, votre revendeur est à votre service et peut vous assister à tous moments.

Instructions pour le transfert de propriété de produit



PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Tel. 07248 / 600 -0
Telefax 07248 / 600-2511

Nous vous demandons de vérifier les points ci-dessus conformément à l'obligation de conformité du produit.

Veillez cocher s'il y a lieu.

- Machine vérifiée selon le bon de livraison. Retirer toutes les pièces emballées. Contrôle de tous les équipements de sécurité, transmissions et des commandes disponibles.
- La mise en route, le fonctionnement, et la maintenance de la machine ou de l'appareil ont été décrits et expliqués au le client et la notice d'utilisation lui a été remise.
- La pression des pneu a été vérifié.
- Le serrage des roues à été effectué.
- Le régime de rotation de la prise de force a été notifié.
- L'adaptation au tracteur a été vérifiée: réglage du 3 points
- Adapter la transmission à la bonne longueur.
- Essai effectué et aucun défaut trouvé.
- Explication fonctionnelle pendant l'essai.
- Explication du passage en position de transport et de travail expliquée.
- Informations sur les équipements optionnels ou supplémentaires données.
- Nécessité impérative d'une lecture des instructions d'utilisation et de les avoir à disposition lors de l'utilisation.

Une confirmation est nécessaire pour prouver que la machine et la notice d'utilisation ont été remis correctement. Pour ce faire, vous avez reçu un e-mail de confirmation de Pöttinger. Si vous n'avez pas reçu ce courrier, veuillez contacter votre concessionnaire. Votre concessionnaire doit compléter la déclaration de mise en route en ligne.

Table des matières

SYMBOLES UTILISÉS

Sigle CE 6
 Recommandations de sécurité:..... 6
 Introduction 7

AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT

Signification des symboles de danger 8

DESCRIPTION DE LA MACHINE

Sommaire 9
 Modèles 9

CARACTÉRISTIQUES OBLIGATOIRES DU TRACTEUR

Tracteur 10
 Masse de lestage..... 10
 Relevage hydraulique (attelage trois-points) 10
 Position de réglage du relevage hydraulique 10
 Branchements hydrauliques nécessaires..... 11
 Branchements électriques nécessaires..... 11

ATTELAGE AU TRACTEUR

Consignes de sécurité 12
 Attelage de la machine au tracteur..... 12
 Établissement des branchements au tracteur..... 13
 Établissement des branchements de la faucheuse frontale..... 14
 Raccorder la transmission 14
 Branchement du câble de signal de vitesse..... 14
 Raccordements hydrauliques (variante "Power Control") 15
 Vérifier le sens de rotation des disques de fauche. 16
 Dételage de la machine du tracteur 17

SUSPENSION ET SÉCURITÉ D'OBSTACLE

Suspension mécanique des unités de fauche (Select Control) 18
 Suspension hydraulique des unités de fauche (Power Control) 18
 Sécurité en cas d'obstacle 19

DÉPLACEMENT SUR VOIE PUBLIQUE - TRANSPORT

Passage de la position de "travail" en position de "transport" 20
 Relevage en position de transport..... 20
 Dépliage en position "Bout de champ" 20
 Transport sur voie publique..... 21
 En position de "transport" 21

SELECT CONTROL

Caractéristiques techniques du terminal 22
 Mise en service 22
 Interface utilisateur 23
 Fonctions 23

POWER CONTROL

Caractéristiques techniques du terminal 27
 Mise en service 28
 Touches de commande..... 29
 Arborecence du menu 30
 Menus 31
 Messages d'alarme DIAG 42

ISOBUS - TERMINAL

Arborecence de la commande de la faucheuse combinée "ISOBUS" 45
 Signification des touches 46

Fonction diagnostique 50
 Menu de configuration..... 51
 Joystick - Attribution des fonctions de la faucheuse 52
 Programmation du Joystick..... 52
 Consignes de sécurité..... 53
 Remarques importantes avant le début du travail... 53

MISE EN SERVICE

Hauteur de fauche 55
 Marche arrière 55
 Sécurité en cas d'obstacle 55

UTILISATION

Travail en pente 56

DISQUES D'ANDAINAGE

Fonctionnement:..... 57
 Possibilités de réglage..... 57
 Équipement optionnel:..... 58
 ENTRETIEN 58
 Démontage et remontage des disques d'andainage..... 58

CONDITIONNEUR À DOIGTS = ED

Fonctionnement:..... 59
 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ..... 59
 Possibilités de réglage..... 59
 Utilisation 61
 ENTRETIEN 61
 Doigts du conditionneur: 62
 Montage et démontage du conditionneur 62
 Position des fléaux sur le rotor du conditionneur... 63

CONDITIONNEUR À ROULEAUX = RC

Consignes de sécurité..... 64
 Fonctionnement:..... 64
 Possibilités de réglage..... 65
 Utilisation 65
 ENTRETIEN 66
 Conditionneur à rouleaux pour COLLECTOR..... 69
 Entretien du conditionneur à doigts 70

CHANGER LE CONDITIONNEUR

Fonctionnement:..... 71
 Dépose du conditionneur 71
 Monter le conditionneur..... 72
 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ..... 73
 Fonctionnement:..... 73
 Fonctionnement:..... 73
 Possibilités de réglage..... 73
 Utilisation 74
 Dépose des andains 75
 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ..... 76
 Attelage du tapis regroupeur 76
 Attelage du tapis regroupeur 77
 Entretien du tapis regroupeur..... 78

CONDUITE REVERSIBLE

Conditions préalables à la conduite réversible..... 80
 Adaptation à la conduite réversible 80

ENTRETIEN EN GÉNÉRAL.

Consignes de sécurité..... 81
 Recommandations générales pour l'entretien..... 81
 Nettoyage de la machine..... 81
 Dételage à l'extérieur 81
 Remisage en fin de saison..... 81



Recommandations pour la sécurité

Dans ce manuel d'utilisation, tous les passages contenant des informations pour votre sécurité sont repérés par ce symbole.

Transmissions.....	82	
Circuit hydraulique.....	82	
Vidange des lamiers	83	
Contrôle du niveau d'huile dans le lamier	83	
Entretien des boîtiers.....	85	
Montage des couteaux	85	
Réglage de la position de transport au champ ("bout de champ" FT)	86	
Graisser la suspension hydraulique.....	86	
Remisage avec l'option: béquille de stockage.....	87	
Contrôle de l'usure des fixations de couteaux.....	88	
Porte-couteau à fixation rapide	89	
Contrôles du porte-couteau	89	
Remplacement des couteaux.....	89	
ELECTRO-HYDRAULIQUE		
Pannes et remèdes en cas de déficience électrique.....		90
Commande par sélection (Select Control).....		90
Pannes et remèdes en cas de déficience électrique.....		91
Commande directe (Power Control / ISOBUS)		91
Pannes et remèdes en cas de déficience électrique.....		92
Commande directe du tapis (Collector).....		92
DONNEES TECHNIQUES		
Données techniques.....		93
Utilisation conforme de votre faucheuse.....		94
Plaque du constructeur		94
ANNEXE		
CONSIGNES DE SÉCURITÉ		
Plan de graissage.....		101
X8 ED / RC Collector		102
Lubrifiants.....		103
SERVICE		
Plan hydraulique (Select Control)		106
Plan du faisceau électrique (Select Control).....		107
Schéma de raccordement de la prise pour "SELECT CONTROL"		108
Plan hydraulique (Power Control / ISOBUS)		109
Plan électrique (Power Control / ISOBUS)		110
Boîtier de commande "Power Control"		111
Plan électrique (suspension hydraulique) Power Control / Isobus.....		112
Plan hydraulique (Collector).....		113
Plan électrique du tapis (Collector).....		114
Calculateur.....		115
Câble pour prise "signal de vitesse"		116
Instructions de montage des poulies à moyeu auto serrant "TAPER LOCK"		117
Combinaison d'un tracteur avec un outil.....		118

Sigle CE

Le sigle CE apposé par le constructeur atteste que la machine est en conformité avec les spécifications de la machine et avec d'autres directives européennes.



Déclaration de conformité CEE (Voir annexe).

En signant la déclaration de conformité européenne, le constructeur déclare que les machines répondent aux différentes exigences fondamentales de sécurité et de santé.

Recommandations de sécurité:

Diverses informations sont présentes dans cette notice:

RISQUE DE

Caractérise un risque élevé immédiat qui, s'il n'est pas respecté, peut entraîner des blessures graves voir mortelles (perte de membres ou lésions à long terme).

- Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

MISE EN GARDE

Caractérise un risque potentiel moyen qui, s'il n'est pas respecté peut entraîner des blessures corporelles importantes voire extrêmement graves.

- Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

ATTENTION

Caractérise un risque potentiel faible qui, s'il n'est pas respecté, peut entraîner des blessures corporelles.

- Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

REMARQUE

Caractérise un risque potentiel qui, s'il n'est pas respecté, peut entraîner des dommages matériels.

- Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

CONSEIL

Caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles. Ces conseils aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Caractérise les conseils ou comportements à adopter relatifs à la protection de l'environnement.

Des équipements (options) sont, soit disponibles en série uniquement sur certaines versions d'appareils, soit livrés uniquement pour certaines versions en équipement optionnel, soit proposés uniquement dans certains pays. Certaines vues peuvent être différentes, mais le principe est identique.

Les désignations "droite" ou "gauche" s'entendent toujours dans le sens de marche, sauf si présence d'une autre indication par texte ou icône.

Introduction

Cher client,

Le présent manuel d'utilisation vous donne toutes les informations concernant la manipulation et l'entretien de votre appareil. En prendre connaissance, vous permettra d'utiliser votre machine de façon optimum. Vous pouvez également vous faire expliquer le fonctionnement du ou des dispositifs. Pour la bonne utilisation de votre matériel, il n'est pas superflu de prendre le temps de lire la notice et de s'y conformer.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Vous devez la conserver pendant toute la durée de vie de l'appareil et la garder accessible à tout moment par le personnel. Respecter les réglementations en vigueur dans votre pays concernant la prévention des accidents, le code de la route et la protection de l'environnement.

Toutes les personnes qui sont chargées d'utiliser, d'entretenir ou de transporter l'appareil, doivent avoir lu la notice d'utilisation, en particulier les indications de sécurité et les avoir comprises, avant le début des travaux. Le non-respect des informations de cette notice d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie.

Si vous avez des questions concernant le contenu de ce mode d'emploi ou si vous avez d'autres questions concernant cette machine, veuillez contacter votre concessionnaire PÖTTINGER.

Un entretien consciencieux et régulier assure le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité sur route de la machine.

Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Pöttinger ou certifiés par Pöttinger. Ces pièces ont été testées spécialement pour les outils Pöttinger pour leur sécurité, fiabilité et conformité. L'utilisation d'accessoires et/ou de pièces (d'usure ou de rechange) «étrangères» non fournis par PÖTTINGER entraîne l'annulation de la garantie. Afin d'assurer la qualité de fonctionnement à long terme, l'utilisation de pièces d'origine est recommandée même après la période de garantie.

La réglementation oblige le fabricant et le revendeur à transmettre la notice d'utilisation lors de la vente de machines et à former le client à utiliser la machine conformément aux dispositions d'utilisation, de sécurité et de maintenance. Confirmer par la déclaration de mise en route que la machine et le mode d'emploi ont été remis en bonne et due forme. La déclaration de mise en route doit être remplie et remise lors de la livraison.

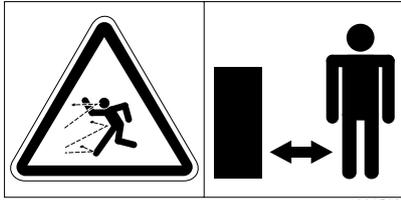
Conformément à la réglementation, l'utilisateur indépendant ou un agriculteur sont considérés comme des entrepreneurs. Les dommages matériels subvenant lors de l'utilisation de la machine sont, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, exclus de cette responsabilité. Un dommage matériel, aux termes de la

réglementation, est un dommage qui est causé par une machine, et non sur la machine.

Les instructions d'utilisation font partie de la machine. Par conséquent, remettez-les au nouveau propriétaire lorsque vous vendez la machine. L'initier et l'informer des directives énoncées dans la notice.

Vos partenaires des services Pöttinger vous souhaitent une bonne utilisation.

Signification des symboles de danger



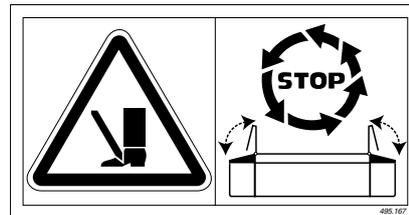
Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distance de la machine.



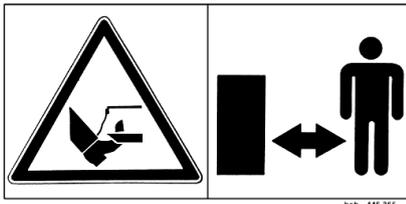
Ne pas stationner dans l'aire d'évolution de l'appareil.



Ne touchez aucune pièce de la machine en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine.



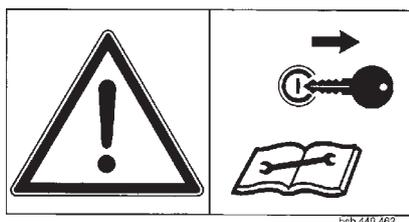
Fermez les deux protections latérales avant d'allumer la prise de force.



Avec le moteur en marche, avec la prise de force connectée, gardez une distance suffisante de la zone des couteaux de la faucheuse.

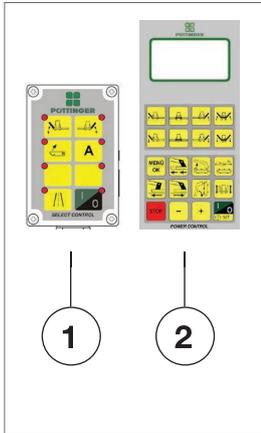


Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.



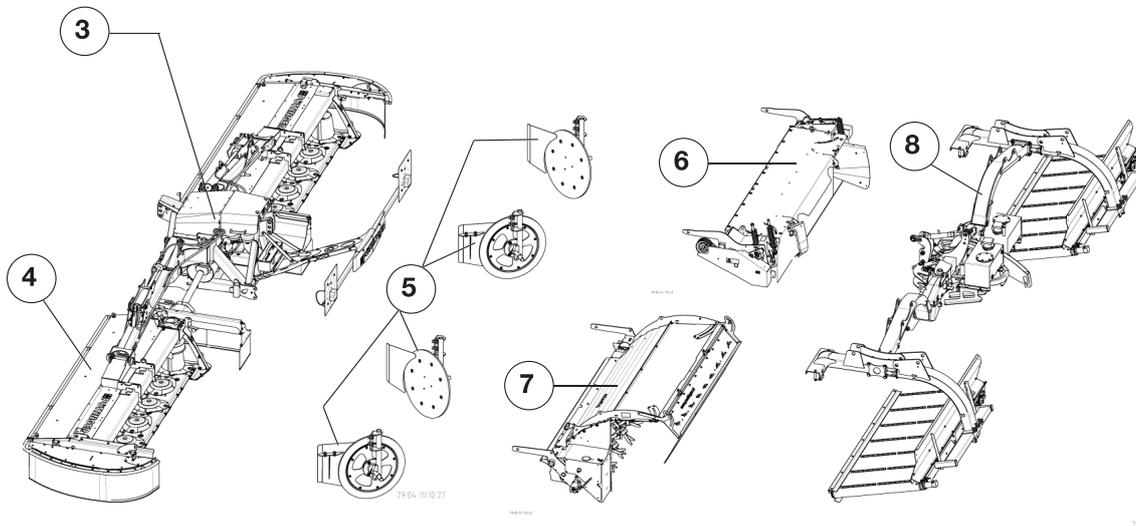
Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.

Sommaire



Désignations:

- (1) Select Control
- (2) Power control (compatible ISOBUS)
- (3) Bâti d'attelage avec support d'éclairage
- (4) Élément de fauche
- (5) Bâche et disques d'andainage
- (6) Conditionneur à doigts
- (7) Conditionneur à rouleaux
- (8) Tapis groupeurs



Modèles

Variantes de commande	Utilisation
Select Control	Pré-sélection des fonctions hydrauliques sur boîtier "Select Control", suspension des groupes faucheurs par ressorts, (non appropriée avec les conditionneurs à rouleaux) et repliage manuel des protections extérieures
Power Control (compatible ISOBUS)	Commande des fonctions hydrauliques à partir du boîtier "Power Control" ou "ISOBUS". Suspension des groupes faucheurs hydrauliques, repliage et dépliage automatique des protections extérieures, approprié avec les conditionneurs à rouleaux et tapis groupeurs.
Variantes d'équipement	Utilisation
Poste inversé (tracteur travaillant en marche AR)	Posibilité de travailler en poste inversé avec les trois variantes
ED	Variante avec conditionneur à doigts
RC	Variante avec conditionneur à rouleaux
Forme-andain	Variante avec bâche et disques d'andainages
COLL	Variante avec tapis groupeur

Tracteur

Pour l'utilisation de cette machine, le tracteur doit obligatoirement présenter les caractéristiques suivantes :

- Puissance requise:
 - Combinaison "faucheuse avant/arrière" à partir de 90 kW / 120 CV,
 - Combinaison "En poste inversé" à partir de 130 kW / 200 CV
- Attelage: Bras de traction cat. III
- Raccordements: voir tableau «Raccordements hydrauliques et électriques obligatoires»

Masse de lestage

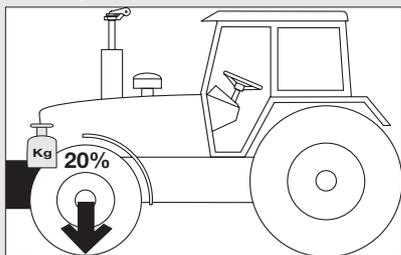
Masse de lestage

Le tracteur doit être équipé de poids de lestage suffisants à l'avant, afin de garantir sa maniabilité et sa capacité de freinage.

DANGER

Danger de mort ou de dommages matériels dus à une surcharge du tracteur ou à un mauvais équilibre du tracteur.

- L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé d'au moins 20% du poids à vide du tracteur.



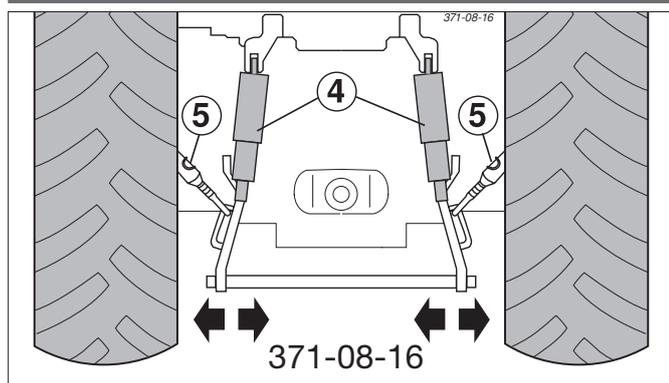
Position de réglage du relevage hydraulique

Le relevage du tracteur doit être en contrôle de position et



non en contrôle d'effort:

Relevage hydraulique (attelage trois-points)



- Le relevage hydraulique du tracteur doit être compatible avec la charge à lever. (voir les caractéristiques techniques).
- Les chandelles doivent être réglées à la même longueur par l'intermédiaire de la commande correspondante (4) (voir les consignes d'utilisation fournies par le fabricant du tracteur)
- Fixer les chandelles sur les bras inférieurs du relevage de façon identique. En sélectionnant la position arrière, l'hydraulique du tracteur est ainsi moins sollicitée par la charge.
- Les stabilisateurs des bras inférieurs (5) doivent être réglés de façon à ce que tout mouvement latéral de l'outil attelé soit impossible (mesure de sécurité pour le transport sur voie publique).

Branchements hydrauliques nécessaires

Type	Fonctions	Branchement à simple effet	Branchement à double effet	Désignation (sur l'outil)
Select Control	Faucheuse arrière	X		
	Faucheuse frontale	X		
	3 points hydraulique (variante)		X	

Power Control / ISOBUS Terminal	Raccordement hydraulique « d'arrivée » SN 16 rouge
	Raccordement hydraulique « de retour » SN 20 bleu
	Raccordement Load-Sensing SN 6 *)

Pression de fonctionnement		REMARQUE Risque de dommages matériels dus à des huiles incompatibles. <ul style="list-style-type: none"> Vérifier la compatibilité des huiles hydrauliques avant de raccorder la machine au circuit hydraulique du tracteur ! Ne pas mélanger des huiles minérales avec des huiles biologiques !
Pression minimale en cours du fonctionnement	170 bar	
Pression maximale en cours du fonctionnement	200 bar	

Branchements électriques nécessaires

Type	Fonctions	Plot	Tension	Branchement électrique
Standard	Éclairage	7 - plots	12 Volts - DC	selon DIN-ISO 1724
Select Control	Commande	3 - plots	12 Volts - DC	selon DIN-ISO 9680
Power Control / ISOBUS	Commande	3 - plots	12 Volts - DC	selon DIN-ISO 9680

Consignes de sécurité

! DANGER

Risque de danger mortel, lors de l'utilisation d'un dispositif non sécurisé pour la route ou endommagé

- Avant chaque mise en service, vérifier les éléments de sécurité de la machine (éclairage, freins, protecteurs...)!

! DANGER

Risque de danger mortel, lors de l'utilisation de l'appareil sur des machines automotrices. La zone de visibilité est restreinte pendant le transport d'une NOVACAT X8.

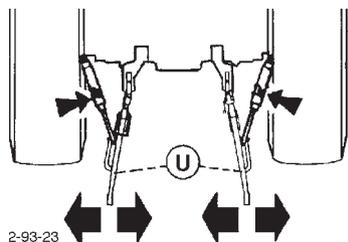
- N'utilisez la machine qu'avec des tracteurs dont la visibilité n'est pas affectée par celle-ci pendant le transport.

Autres informations sur la sécurité voir l'annexe A1, point 7.), 8a. - 8h.)

Attelage de la machine au tracteur

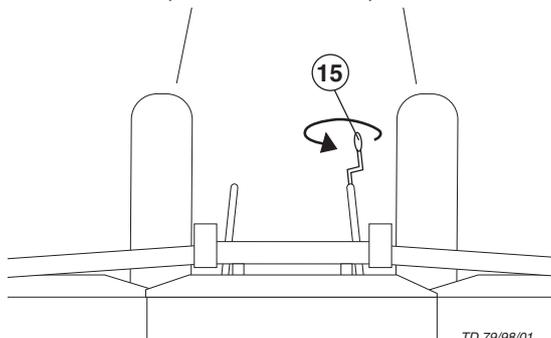
Atteler la faucheuse centrée sur le tracteur.

- Ajuster le centrage avec les stabilisateurs.
- Bloquer les bras inférieurs du relevage hydraulique du tracteur de façon à ce que la machine ne puisse pas dévier latéralement.



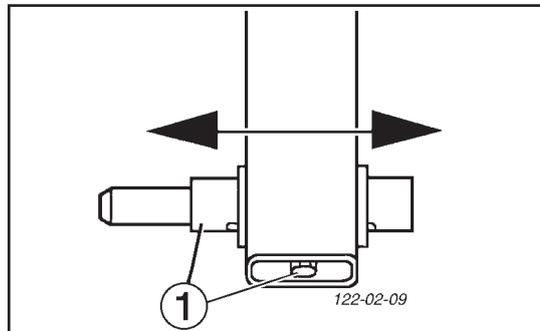
Bâti d'attelage à l'horizontale

- Corriger le réglage de la chandelle droite du relevage de manière à ce que la machine soit en position horizontale



Atteler la machine au relevage 3 points du tracteur.

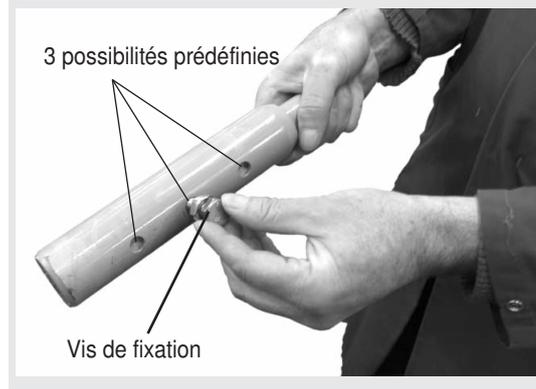
- Ajuster avec les vis de fixation les pitons d'attelage (1) du bâti d'attelage de la machine par rapport à la catégorie du relevage et de la voie du tracteur. La faucheuse ne doit pas toucher les pneus arrière du tracteur.



! REMARQUE

Risque de dommages matériels dus à un attelage incorrect.

- Veiller à positionner correctement la vis de fixation dans le trou souhaité !

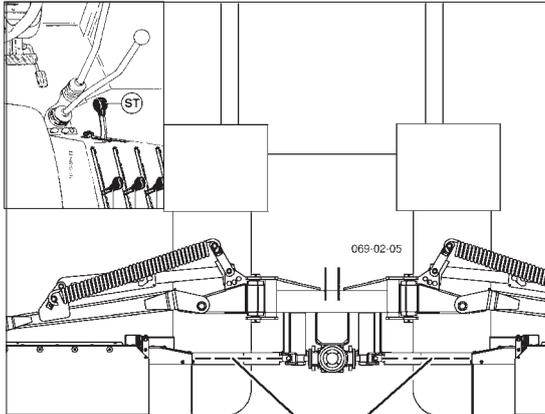


Réglage de la hauteur des bras de relevage

- Ajuster la position, puis bloquer la position du relevage du tracteur

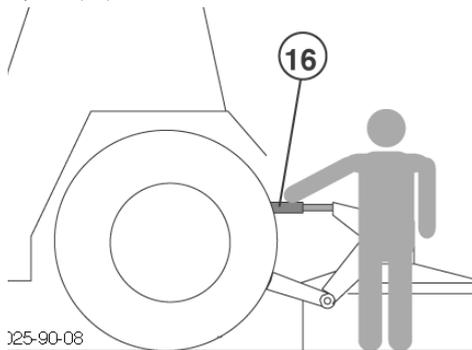
Hauteur recommandée: 55cm

Cette hauteur permet une compensation optimale des irrégularités du sol et n'a pas besoin d'être modifiée lors du relevage de la barre de coupe.



Réglage du troisième point

- Régler la hauteur de coupe à l'aide du réglage du 3ème point (16).



Établissement des branchements au tracteur

RENSEIGNEMENT

Les flexibles de raccordement entre les faucheuses avant et arrière doivent être positionnés et adaptés au tracteur. Fixer les câbles correctement.

Commande d'utilisation:

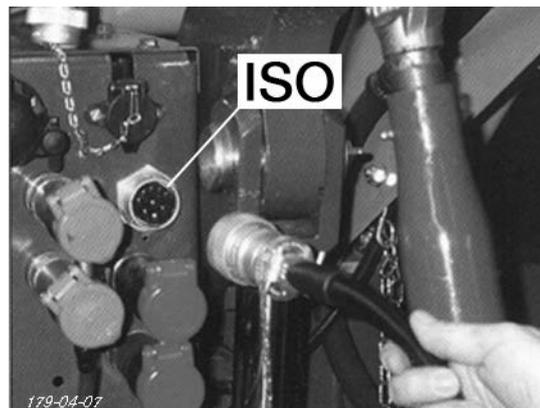
- Brancher la prise 3 plots sur la prise DIN 9680 du tracteur.

Éclairage:

- Brancher la prise 7 plots au tracteur.
- Contrôler le fonctionnement de l'éclairage.

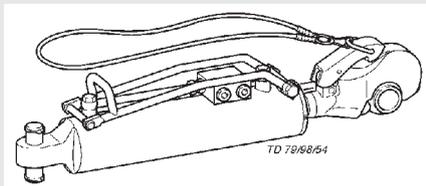
Sur tracteur avec commande ISOBUS

- Brancher la prise 9 pôles sur la prise ISOBUS DIN 9680 du tracteur



RENSEIGNEMENT

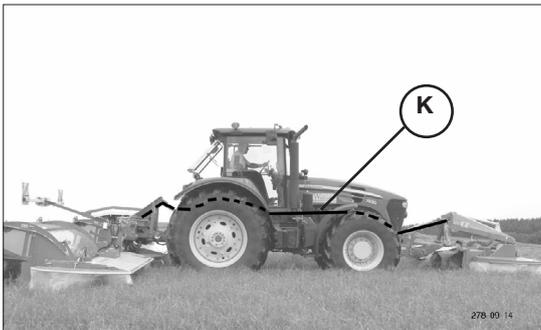
Il est conseillé d'utiliser un 3ème point hydraulique (commande double effet).



Établissement des branchements de la faucheuse frontale

Variante "Power-Control"

En présence d'un terminal "Power-Control" il est possible de commander automatiquement les protections latérales de la faucheuse frontale avec celles des groupe de fauche arrière. (équipement optionnel)



RENSEIGNEMENT

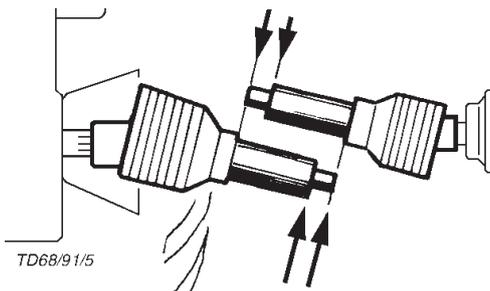
Les flexibles hydrauliques entre les faucheuses avant et arrière sont sous pression. Avant le dételage, il faut libérer cette pression:

Power Control Appuyer  sur la touche jusqu'à l'émission d'un signal sonore (env. 3s)

Isobus: Appuyer sur la touche  jusqu'à l'émission d'un signal sonore (env. 3s)

Raccorder la transmission

- Avant la première utilisation, vérifier la longueur de la transmission et, si nécessaire, la raccourcir. Voir chapitre "Transmission" dans l'annexe B.



TD68/91/5

Branchement du câble de signal de vitesse

- Brancher le câble de signal de vitesse sur la prise "S2" du faisceau de l'outil et sur le terminal ISOBUS du tracteur.



- Configurer l'existence du signal de vitesse dans le menu de configuration, "signal de vitesse de tracteur".

Raccordements hydrauliques (variante "Power Control")

Nombre de distributeur minimum:

1 distributeur simple effet (EW) avec retour libre (T)
[EW=simple effet; T= réservoir].

Nombre de distributeur optimum:

1 distributeur simple effet (EW) avec retour libre (T).
1 distributeur double effet (DW) pour le 3ème point hydraulique [DW= double effet].

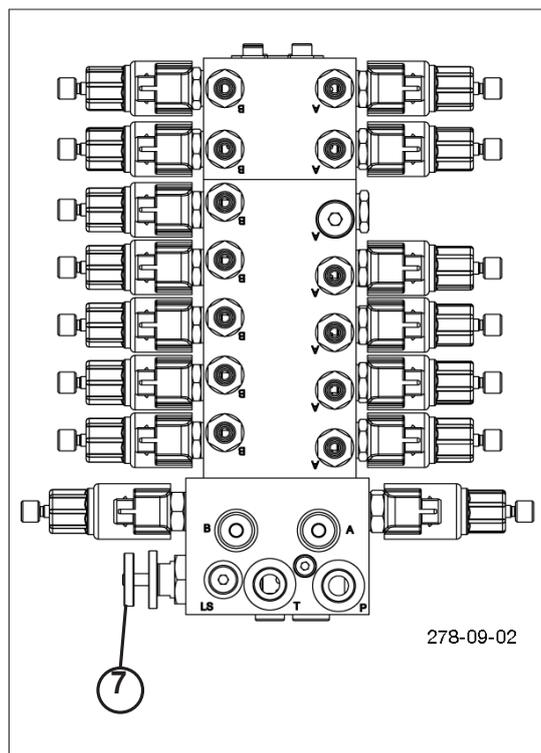
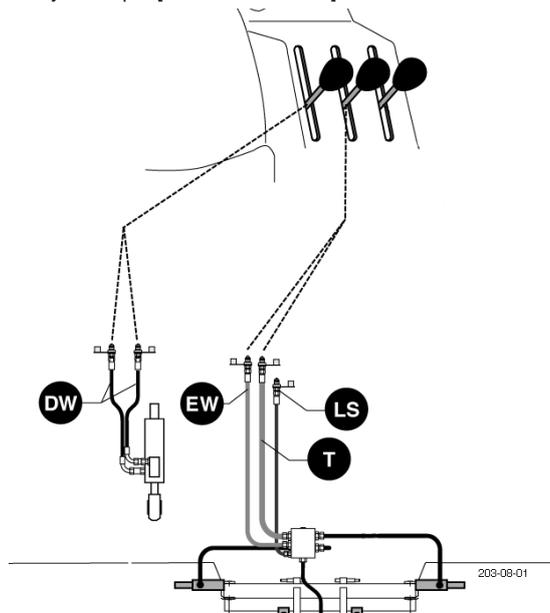
ou

1 branchement en pression hydraulique "LS" (option)

Composé de :

- Alimentation hydraulique (pression)
- Retour libre (T)
- "LS" (flexible de détection de charge)

1 distributeur double effet (DW) pour le 3ème point hydraulique [DW= double effet].



Sur tracteur avec détection de charge "LS"

- Visser la vis (7) du bloc hydraulique entièrement (moteur arrêté)

Sur tracteur avec un circuit hydraulique fermé

- Visser la vis (7) du bloc hydraulique entièrement (moteur arrêté)

Sur tracteur avec circuit hydraulique ouvert

- Dévisser la vis (7) du bloc hydraulique entièrement

Réglages

La vis (7) du bloc d'hydraulique doit être adaptée au circuit.

RENSEIGNEMENT

Débrancher le raccordement électrique !

Dépressuriser le circuit hydraulique !

Power Control: Appuyer  sur la touche jusqu'à l'émission d'un signal sonore (env. 3s)

Isobus: Appuyer sur la touche  jusqu'à l'émission d'un signal sonore (env. 3s)

Vérifier le sens de rotation des disques de fauche.

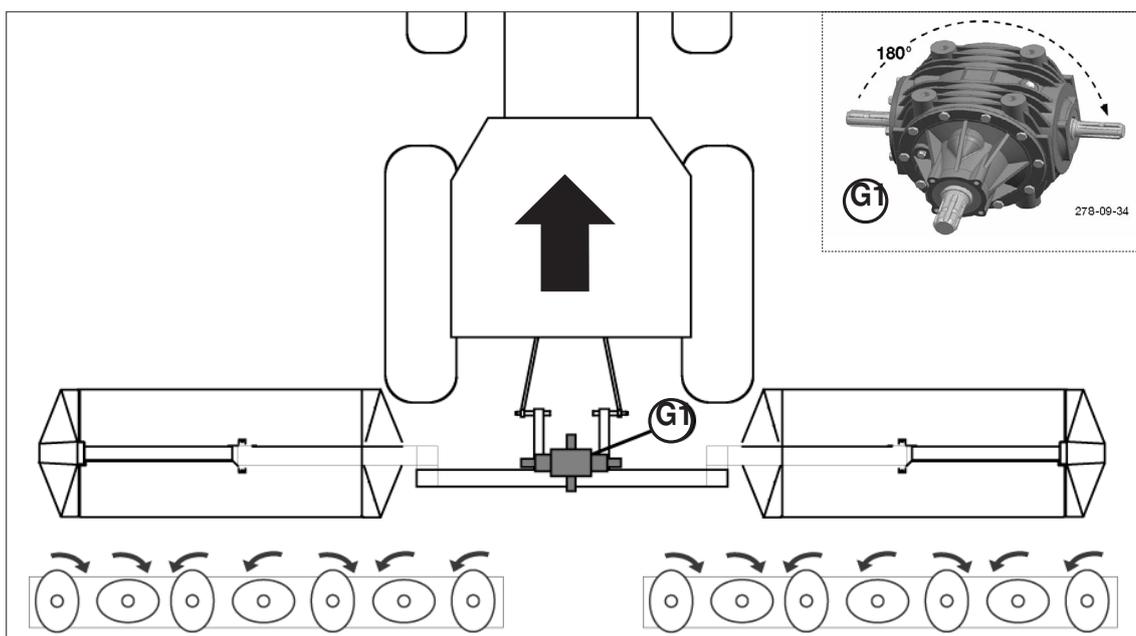
- Pré-sélectionner le sens de rotation
- Si le sens de rotation ne peut être sélectionné au niveau du tracteur, le boîtier (G1) peut être inversé de **180°**.

Dans ce cas, remplacer le reniflard par la vis de vidange et inversement.

RENSEIGNEMENT

En tournant le boîtier (G1), remplacer le reniflard par la vis de vidange et inversement.

La position correcte du reniflard est en haut !



Dételage de la machine du tracteur

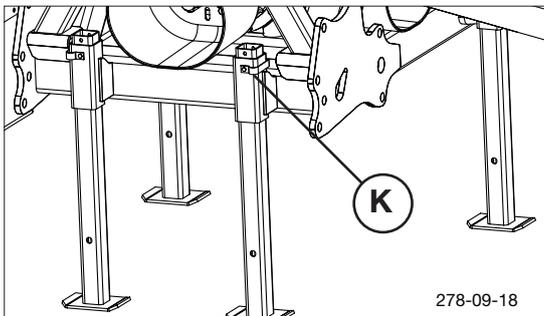
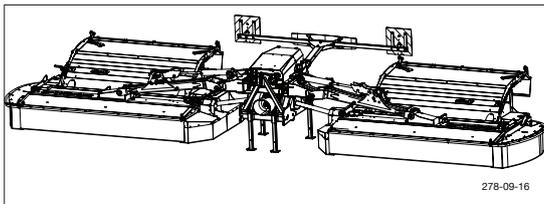
AVERTISSEMENT

Risque de mort ou de blessure grave par basculement de l'outil.

- Dételer la faucheuse, uniquement sur un terrain plat et stabilisé. S'assurer de la stabilité lorsqu'elle est dételée!
- Dételer les tapis uniquement sur un terrain plat et stabilisé! S'assurer de la stabilité lorsqu'elle est dételée!
- Ne dételier la combinaison de fauche qu'en position de travail!

Dételage de la faucheuse à disques:

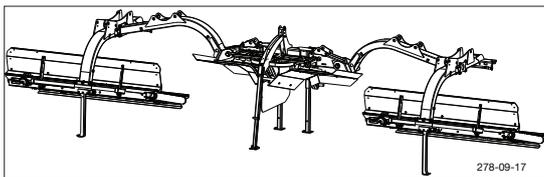
- Débrancher les flexibles et câbles et désaccoupler la transmission.
- Abaisser les quatre béquilles et les verrouiller avec les goupilles (4).



- Déposer le boîtier de commande ainsi que tous les flexibles et câbles sur la tourelle du bâti central.
- Décrocher les bras inférieurs et le 3^{ème} point.

Variante "avec tapis Collector":

- Débrancher les flexibles et câbles et désaccoupler la transmission.
- Abaisser les 3 béquilles du bâti "Collector" ainsi que la béquille de chaque tapis et les sécuriser avec les goupilles (K).



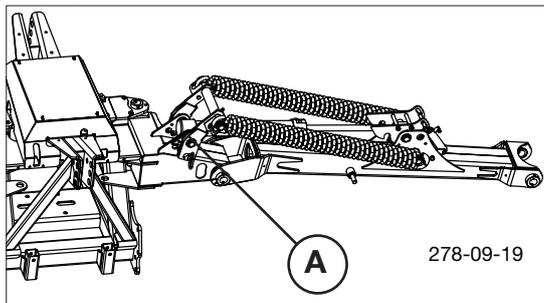
- Décrocher l'ensemble des tapis Collector.

(Pour obtenir des détails, voir le chapitre "TAPIS GROUPEUR")

Suspension mécanique des unités de fauche (Select Control)

Dans la version "Select Control", la pression des groupes de fauche au sol est réduite grâce à une suspension mécanique réglable.

Réglages:

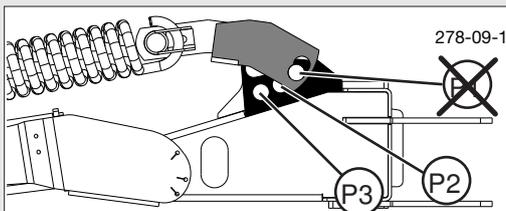


1. Soulever le groupe faucheur jusqu'à ce que les ressorts de décharge ne soient plus tendus.
2. Retirer l'axe et le fixer dans la position souhaitée (pour les positions intermédiaires, vous pouvez tourner l'axe de 180°).
3. Sécuriser l'axe

REMARQUE

Risque de dommages matériels sur l'unité de fauche en cas de réglage trop bas du délestage hydraulique.

- Ne pas mettre l'axe de la suspension mécanique sur la position P1. Ce réglage n'est pas adapté pour les faucheuses de cette taille.
- Cette position est sécurisée par une vis.



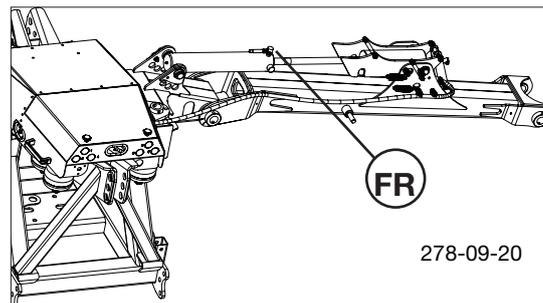
Suspension hydraulique des unités de fauche (Power Control)

Dans la version "Power Control", la pression des groupes de fauche au sol est réduite grâce à une suspension hydraulique réglable. Le réglage est effectué via la sélection le terminal

Réglages:

voir chapitre "Power Control et ISOBUS"

Vitesse de descente



La vitesse de descente des groupes faucheurs peut être réglée à l'aide du limiteur (D).

CONSEIL

En l'absence de pression dans le système de suspension, la machine ne peut pas être mis complètement en position de transport.

Sécurité en cas d'obstacle

Une contre-pression réglable est générée hydrauliquement pour la protection contre les collisions. En cas de dépassement, le groupe faucheur pivote légèrement vers l'arrière. Le retour à la position de travail est automatique.

! REMARQUE

La sécurité d'obstacle n'est pas faite pour une collision (et ne peut éviter les dommages) à grande vitesse

- Conduire à une vitesse adaptée.
- Conduire à vue.

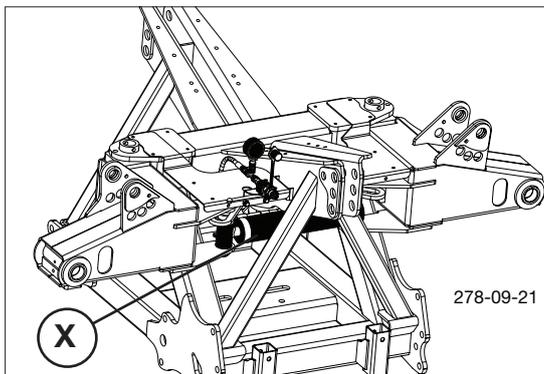
Réglages:

Réglage de la pression hydraulique (X) dans le vérin:

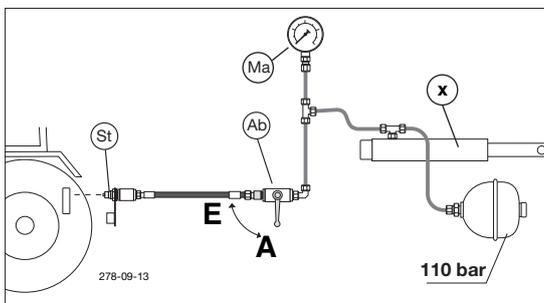
! ATTENTION

Risque de blessure légère ou modérée par pincement lorsque la barre de coupe pivote.

- Pendant la procédure de réglage, éloigner toutes les personnes de l'espace dangereux autour de la machine.



- Mettre le distributeur en position flottante ou retour.
- Raccorder la prise (St) au tracteur et à la combinaison de faucheuse.



- Ouvrir la vanne (Ab), position (E)
- Actionner le distributeur du tracteur pour atteindre la pression de travail souhaitée sur le manomètre (Ma)

Sécurité en cas d'obstacle: Pression au travail (X): 110 bar

- Fermer la vanne (Ab), position (A).
- Débrancher la prise (St)

Passage de la position de "travail" en position de "transport"

DANGER

Danger de mort par basculement des faucheuses

- Ne procéder au passage de la position de travail à la position de transport que sur un sol plat et stabilisé.

DANGER

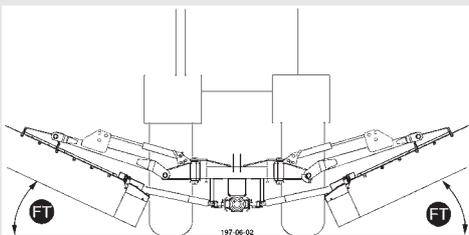
Danger de mort - en raison de composants en rotation ou projetés

- Arrêter l'entraînement du lamier.
- Attendre l'arrêt complet du lamier, avant le repliage.

DANGER

Danger de mort dû aux pièces mobiles

- S'assurer que la zone de déploiement des lamiers est libre et que personne ne se trouve dans la zone de danger.



REMARQUE

Risque de dommages matériels lors du passage en position de transport en raison d'une prise de force freinée.

- Sur les tracteurs équipés d'un frein de "Prise De Force", le sélecteur de la "PDF" doit être mis au neutre avant de passer en position de transport.

Relevage en position de transport

Le repliage en position de transport ne peut être activé que si toutes les faucheuses sont en position relevée "bout de champ" (FT)

- Arrêter la prise de force et attendre l'arrêt des disques
- Replier tous les protecteurs extérieurs des faucheuses

Variante avec "Select Control"



Variante avec "Power-Control"



Variante avec "ISOBUS-Terminal"



CONSEIL

Vous trouverez des informations détaillées sur les différentes variantes de commande dans les chapitres correspondants des terminaux (Select Control, Power Control, ISOBUS) !

Dépliage en position "Bout de champ"

Variante avec "Select Control"



Variante avec "Power-Control"



Variante avec "ISOBUS-Terminal"



CONSEIL

Vous trouverez des informations détaillées sur les différentes variantes de commande dans les chapitres correspondants des terminaux (Select Control, Power Control, ISOBUS) !

! DANGER

Danger de mort - en raison de composants en rotation ou projetés

- Mettre tous les dispositifs de protection de la combinaison de fauche avant de l'utiliser.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la machine!

Transport sur voie publique

! DANGER

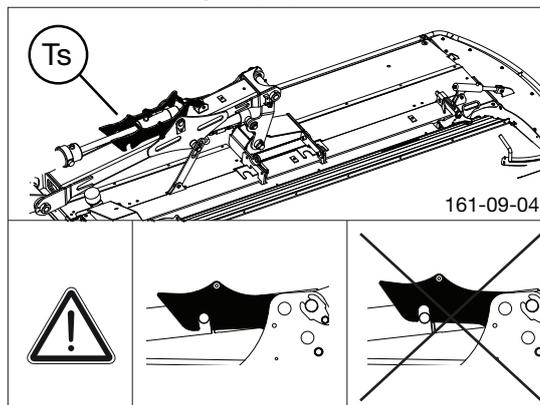
Danger de mort - pendant le transport

- Le déplacement sur route publique ne peut être réalisé seulement comme décrit au chapitre "Position de transport".
- Vérifier le fonctionnement de l'éclairage avant tout déplacement.
- Respecter la hauteur maximale autorisée (4m)!
- Vérifiez le bon état des protections.
- Avant le début du trajet, mettre les éléments repliables en position appropriée et les immobiliser pour éviter qu'ils se déplacent et constituent un danger.

RENSEIGNEMENT

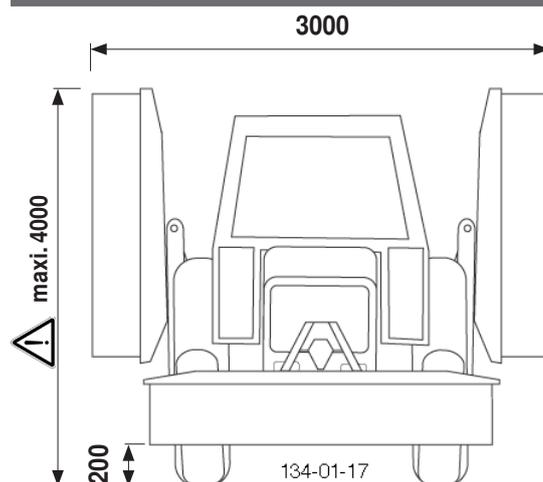
- Respecter la réglementation en vigueur dans votre pays.
- D'autres informations importantes se trouvent dans l'annexe de cette notice.

Sécurité de transport (Ts)

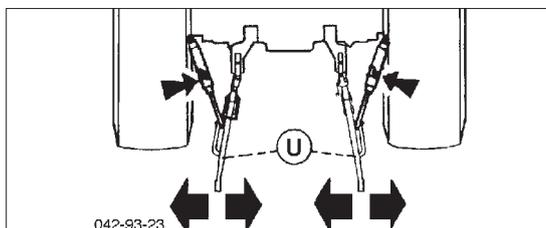


- Avant tout déplacement, vérifier le verrouillage du transport!
- Les deux crochets de transport doivent être correctement verrouillés!

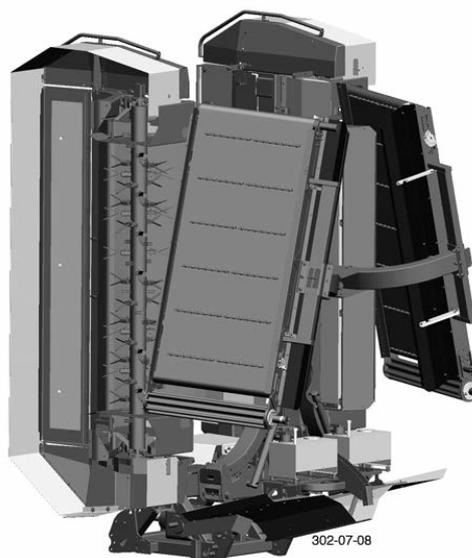
En position de "transport"



Stabilisateurs latéraux



- Bloquer les bras inférieurs (U) du relevage hydraulique du tracteur de façon à ce que la machine ne puisse pas dévier latéralement.



Caractéristiques techniques du terminal

Raccordement électrique

L'alimentation du terminal est assurée par une fiche selon DIN 9680 du réseau électrique 12 V du tracteur. Ces fiches à 3 pôles sont également utilisées dans les versions à 2 pôles étant donné que seuls deux raccordements principaux (+12 V, masse) sont nécessaires.

REMARQUE

Dommages matériels - dus à des prises et fiches non autorisées qui ne garantissent pas la fonction.

- Ne remplacer les fiches et les prises qu'avec des pièces de rechange d'origine!

Caractéristiques techniques

Tension: +10V+15V

Plage de la température de fonctionnement:

-20°C +60°C

Température de stockage : -30°C

.... +70°C

Normes de protection: IP65

Fusible: Fusible multifuse 10 A dans la fiche de branchement.

Fonction

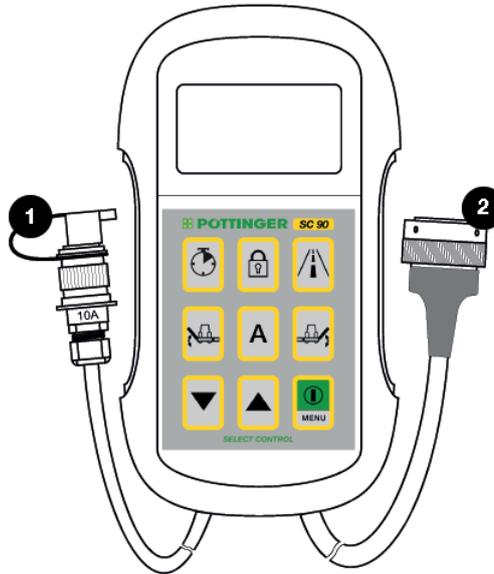
L'outil attelé est actionné par la présélection d'une commande sur le boîtier "SELECT-CONTROL" puis par action sur un distributeur hydraulique double effet du tracteur. Les fonctions présélectionnées s'affichent sur l'écran LCD du terminal.

Mise en service

1. Positionnement

Positionner le terminal Select-Control dans un endroit dégagé de la cabine du tracteur. (Pour la fixation du terminal, un aimant se trouve à l'arrière).

2. Connection



- Brancher la prise (1) dans la fiche d'alimentation 12V du tracteur.
- Brancher la prise (2) 20 plots sur la prise de la machine.
- Relier le bouchon de la prise (2) au bouchon de la prise côté machine pour l'utilisation.

3. Activation et désactivation.

Pour mettre en marche le terminal, presser la touche .

Pour mettre le terminal hors service, maintenir la touche

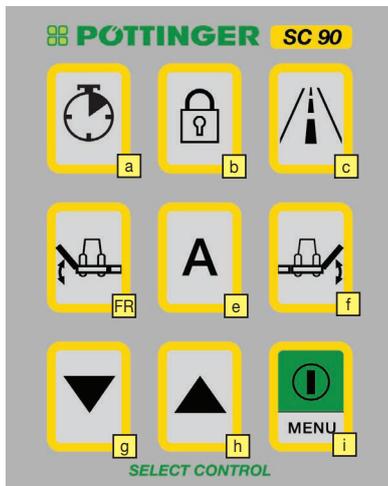


enfoncée pendant 3 secondes.

Lors de l'activation du terminal, l'écran de démarrage s'affiche. Le numéro de version du logiciel actuel se trouve sur la dernière ligne de l'écran de démarrage.



Interface utilisateur



Signification des touches

- a** Compteur horaire (compteur partiel et annuel)
- b** Sécurité de transport
- c** Transport-route
- FR** Présélection de la faucheuse gauche
- e** Présélection "Fonction auto"
- f** Présélection de la faucheuse droite
- g** Flèche vers le bas
- h** Flèche vers le haut
- i** I/O ou menu

Consignes d'utilisation

Pour présélectionner une fonction, appuyer sur la touche souhaitée.
La fonction présélectionnée s'affiche à l'écran.

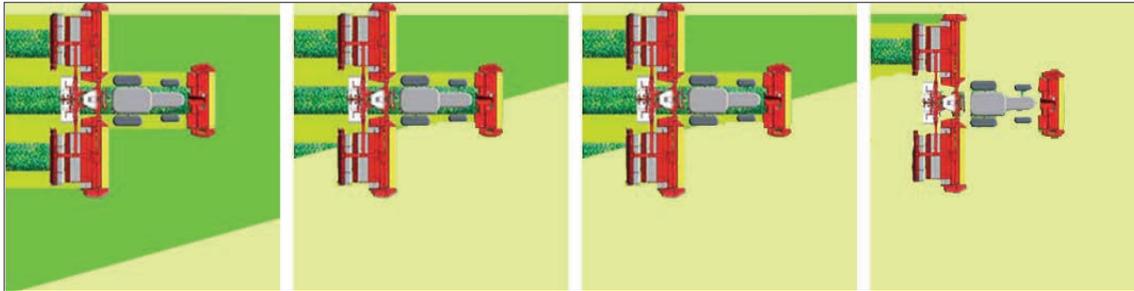
Fonctions

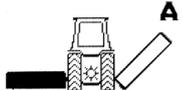
1. Mode "Fonction Auto"

Le séquençage programmé assure une utilisation facilitée de la commande des unités de fauche. (voir exemple)

Touches	Affichage	Remarques
A +  + 	 A	La commande du distributeur hydraulique du tracteur assure le pivotement des deux groupes de fauche entre la position "1/2 tour bout de champ" et "Travail".
A +  / 	 A	La commande du distributeur hydraulique du tracteur assure seulement le pivotement d'un groupe de fauche entre la position "1/2 tour bout de champ" et "Travail". Après l'action de pivotement, la commande bascule automatiquement sur la commande des deux groupes de fauche

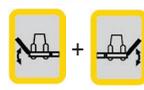
Exemple :



			
Distributeur: En position flottante	Distributeur: relever	Distributeur: En position flottante	Distributeur: relever
	Lorsque la fonction automatique est sélectionnée, la commande de relevage est commutée automatiquement après un laps de temps sur la deuxième unité de fauche.	L'unité de fauche gauche est commutée à nouveau en position flottante, sans présélection.	Lorsque la deuxième unité de fauche se trouve également à nouveau en position "1/2 tour bout de champ", les deux unités de fauche seront automatiquement sélectionnées pour l'abaissement.

2. Mode "Manuel"

Au besoin les commandes peuvent être sélectionnées sans automatisme, la commande présélectionnée est assurée par la commande du distributeur.

Touches	Affichage	Remarques
		Par la commande du distributeur du tracteur, les deux unités de fauche sont pivotées entre la position "1/2 tour bout de champ" et de "travail".
		La commande du distributeur hydraulique du tracteur assure alternativement le pivotement d'un groupe de fauche gauche ou droit entre la position "1/2 tour bout de champ" et "Travail". La deuxième machine reste en position initiale.
1.  2. 		Le crochet de sécurité au transport se verrouille ou se déverrouille manuellement à l'aide du distributeur du tracteur.

3. Passage de la position "1/2 tour bout de champ" vers position de "Transport":

Condition pour cette fonction : Transmission à l'arrêt et les deux lamiers en position "Bout de Champ"!



Lorsque la transmission est en rotation et que l'on active la fonction "Transport-route", le schéma

Touches	Affichage	Remarques
1. 		Présélectionner la touche "Transport" -> les deux unités sont activées (pour un relevage individuel, sélectionner la touche de côté correspondant). Rester appuyé sur la touche "Transport" et actionner la commande du distributeur du tracteur jusqu'à ce que la position "Transport" soit atteinte et que le verrou mécanique de transport soit enclenché.

d'alarme ci-contre est affiché.

 DANGER

Danger de mort par renversement de la machine. Risque de basculement lors du relevage de la machine en pente.

- Lors du relevage en position de transport : Relever toujours en premier le groupe de fauche coté aval, puis celui coté amont.

4. Relevage individuel d'un lamier en position de transport

Touches	Affichage	Remarques
1.  /  2. 		Présélectionner l'unité de fauche droite ou gauche, puis appuyer sur la touche "Transport-route" Rester appuyer sur la touche "Transport-route" et actionner la commande du distributeur du tracteur jusqu'à ce que la position "Transport-route" soit atteinte et que le verrou mécanique de transport soit enclenché.

5. Dépliage de la position de "transport" vers la position de "1/2 tour bout de champ"

Touches	Affichage	Remarques
1. 	1. 	(1) Sélectionner la touche "Transport" (2) Rester appuyé sur la touche "Sécurité de transport" et actionner le distributeur du tracteur (repliage), jusqu'au déverrouillage de la sécurité. (3) Rester appuyé sur la touche "Transport" et actionner le distributeur du tracteur (dépliage) jusqu'à ce que la position "1/2 tour bout de champ" soit atteinte. Dès que la position "1/2 tour bout de champ" est atteinte, le système repasse en mode automatique après un court laps de temps et les deux groupes de fauche sont sélectionnés.
2. 	2. 	
3. 	3. 	

 DANGER

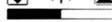
Danger de mort par renversement de la machine. Risque de basculement lors du relevage de la machine en pente.

- Lors du relevage en position de "1/2 tour bout de champ" : Relever toujours en premier le groupe de fauche coté amont, puis celui coté aval.

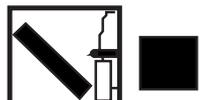
6. Menu DATA

Touches	Affichage	Remarques
	DATA1  0,0 h	Appuyer brièvement sur la touche « Menu Data » pour accéder au compteur horaire partiel (Data1). Appuyer longuement sur la touche « Menu Data » pour rétablir la valeur 0 h dans le compteur horaire partiel.
	DATA2 Σ 14 h	Appuyer une nouvelle fois brièvement sur la touche « Menu Data » pour accéder au compteur horaire annuel (Data2).
		Appuyer une nouvelle fois brièvement sur la touche « Data Menu » pour revenir au menu travail.

7. Menu System

Touches	Affichage	Remarques
	SET  	Appuyer brièvement sur la touche « IO » pour accéder au menu "Luminosité". Réglez la luminosité de l'affichage à l'aide des touches fléchées. Remarque: Si vous optez pour une luminosité inférieure à 30%, l'éclairage du clavier est désactivé.
	SET  	Appuyer une nouvelle fois brièvement sur la touche « IO » pour accéder au menu Contrastes. Régler les contrastes de l'affichage à l'aide des touches fléchées.
	TEST 	Appuyer une nouvelle fois brièvement sur la touche « IO » pour accéder au menu "Test des capteurs".
		Appuyer une nouvelle fois brièvement sur la touche « IO » pour revenir au menu travail.

7.1 Affichage test des capteurs

Icône	Désignation	Remarques
 14,2 V	Tension d'alimentation actuelle	
0 rpm	Vitesse de la transmission en tr/min	
	Contacteur à pression	Noir: Pression > 40 bar Blanc: Pression < 40 bar
	Capteur "à effet Hall" de la prise de force	Noir: Aimant sur le capteur Blanc: Aimant dans une autre position
	Capteur de position lamier gauche	Noir = actif Blanc = inactif
	Capteur de position lamier droit	Noir = actif Blanc = inactif

Caractéristiques techniques du terminal

Raccordement électrique

L'alimentation de l'ensemble du dispositif électronique (ordinateur de bord et terminal) est assurée par une prise 12 V selon DIN 9680, raccordée au faisceau électrique du tracteur. Cette prise à 3 plots est également utilisée pour le branchement à 2 plots étant donné que seuls deux câbles (+12 V et la masse) sont nécessaires.

REMARQUE

Dommages matériels - dus à des prises et fiches non autorisées qui ne garantissent pas la fonction.

- Ne remplacer les fiches et les prises qu'avec des pièces de rechange d'origine!

REMARQUE

Dommages matériels - dus à la corrosion

- Ne pas exposer le terminal aux intempéries.

Caractéristiques techniques

Tension: +10V+15V

Plage de la température de fonctionnement:

-20°C +60°C

Température de stockage : -30°C

.... +70°C

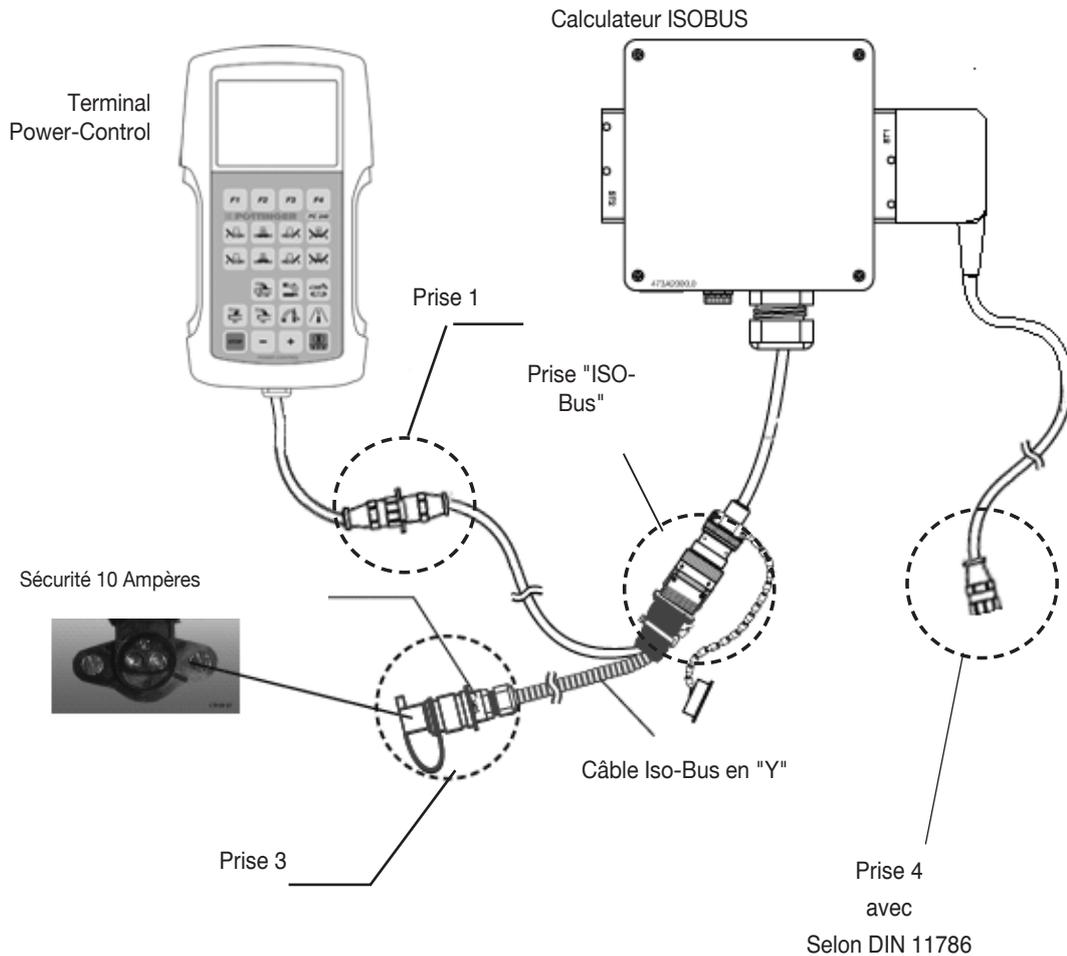
Normes de protection: IP65

Fusible: Fusible multifuse 10 A dans la fiche de branchement

Fonction

Grâce au terminal Power Control, vous pouvez commander directement toutes les fonctions de votre appareil attelé. De plus, le terminal Power Control dispose d'un grand écran permettant d'afficher instantanément le statut de fonctionnement, ainsi que divers menus et messages d'avertissement. Il est impératif de disposer d'un circuit hydraulique simple effet avec "retour sans pression" ou "Load Sensing".

Mise en service



Commande avec terminal Power-Control

1. Positionner le terminal Power-Control dans un endroit dégagé de la cabine du tracteur. (Pour la fixation, un support est présent sur la face arrière du terminal.)
2. Raccorder le terminal au câble du tracteur via le connecteur 1.
3. Faire passer le câble du calculateur de l'outil attelé jusque dans la cabine du tracteur et le raccorder au câble "Y" dans le tracteur à l'aide du connecteur Isobus (2). (Positionner soigneusement le faisceau!)
4. Brancher la prise (3) dans la fiche d'alimentation 12V du tracteur.
5. Brancher la fiche (4) du faisceau du calculateur sur la prise du tracteur (DIN 11786) si le comptage des hectares travaillés est souhaité.

Pour mettre en marche le terminal, presser la touche .

Pour mettre le terminal hors service, maintenir la touche  enfoncée pendant 3 secondes.

Touches de commande

Touches de fonction

- a** Touche de fonction 1*
- b** Touche de fonction 2*
- c** Touche de fonction 3*
- FR** Touche de fonction 4*

Repliage et dépliage des groupes de fauche

- e** Relevage du groupe de fauche gauche
- f** Relevage de la faucheuse frontale
- g** Relevage du groupe de fauche droit
- h** Relevage de tous les groupes de fauche
- i** Abaisser le groupe de fauche gauche
- j** Abaisser le groupe de fauche frontale
- k** Abaisser le groupe de fauche droit
- l** Abaisser tous les groupes de fauche

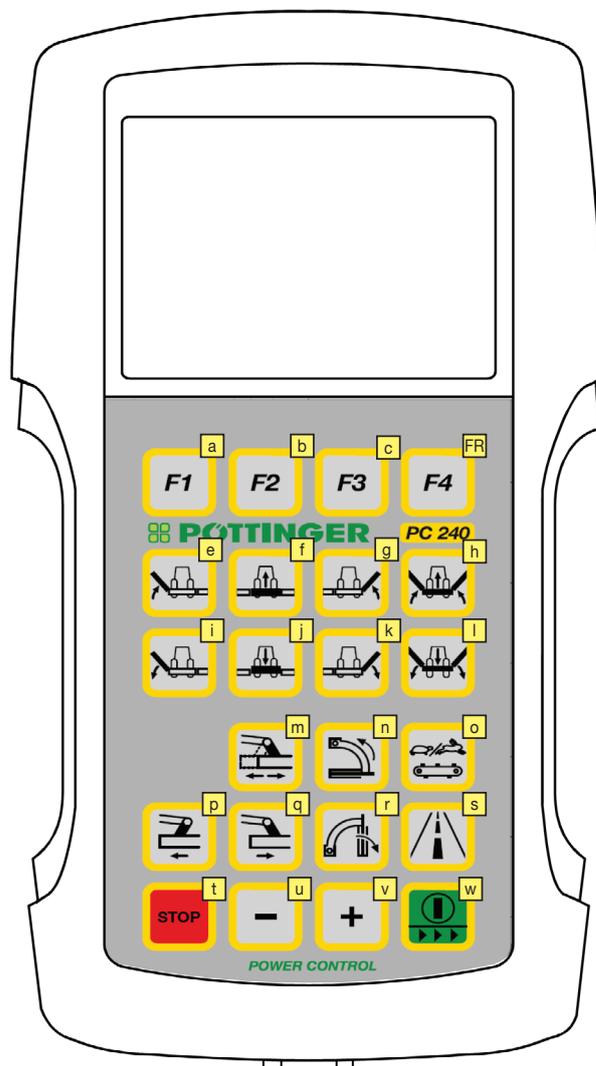
Déport latéral, Tapis transversaux, transport

- m** Présélection travail en pente
- n** Relever les tapis
- o** Commuter les vitesses de tapis
- p** Diminuer la largeur de travail
- q** Augmenter la largeur de travail
- r** Abaisser les tapis
- s** Présélection de la position de transport
- t** Stop - Arrêt de toutes les fonctions en cours
- u** Diminuer la valeur d'un réglage
- v** Augmenter la valeur d'un réglage
- w** marche/arrêt

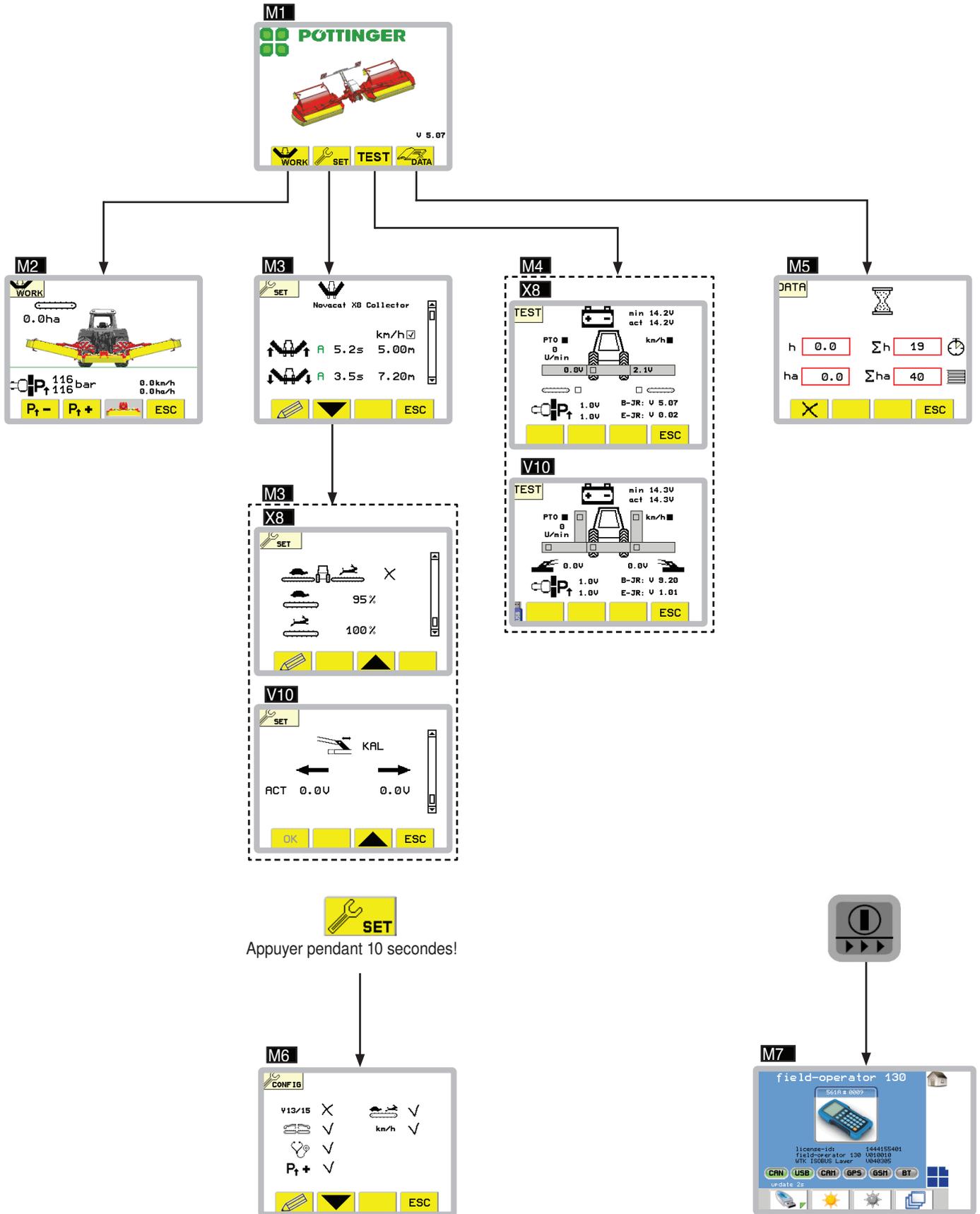
Appuyer sur la touche [marche/arrêt] pour démarrer le terminal Power Control. Une pression sur la touche [marche/arrêt] pour accéder au menu du système.

Maintenir la touche [marche/arrêt] enfoncée afin d'arrêter le terminal Power Control.

* Les touches de fonction correspondent à des fonctions différentes suivant les menus.



Arborescence du menu



Menus

CONSEIL

Chaque menu peut être quitté avec une pression sur la touche "ESC"

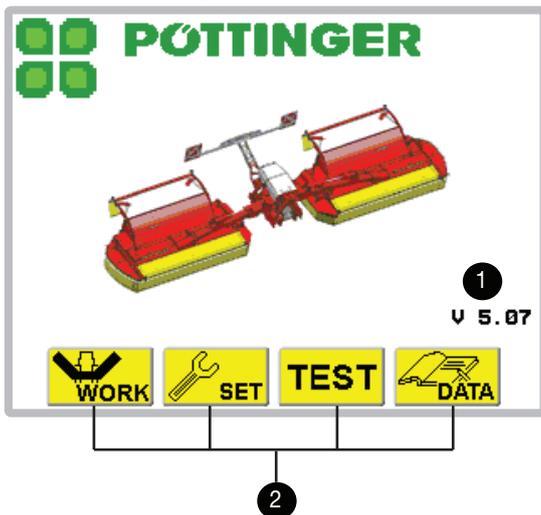
CONSEIL

Par une pression sur la touche "STOP" toutes les fonctions sont arrêtées.

Menu de démarrage

M1

Après avoir démarré le Terminal, le menu de démarrage s'affiche



Affichage :

- 1 ... Version du logiciel
- 2 ... Touches de fonction

Touches de fonction:

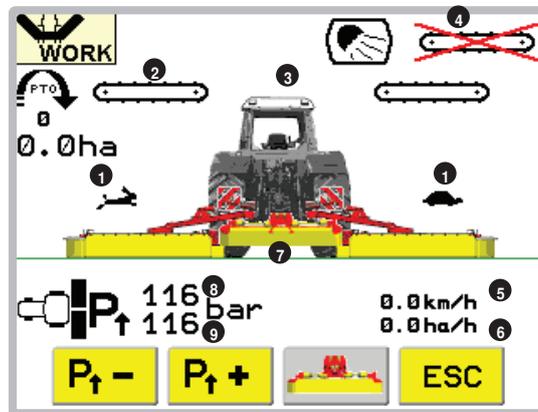
- ... Menu "WORK" **M2**
- ... Menu "SET" **M3** / sur un appui long: Menu de configuration **M6**
- ... Menu test capteur **M4**
- ... Menu "DATA" **M5**

Menu "WORK"

M2

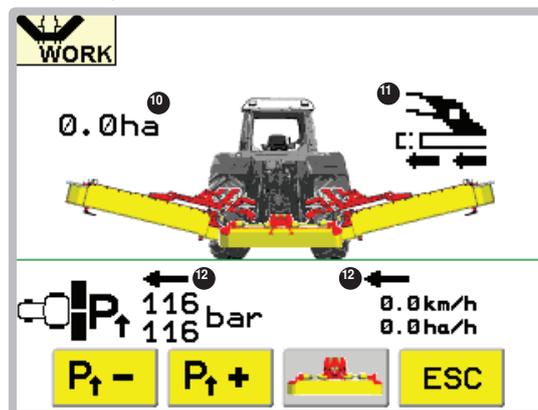
Dans le menu de démarrage, appuyer sur la touche pour afficher le menu "WORK".

- Une pression sur la touche de fonction pour retourner au menu de démarrage.



Affichage :

- 1 ... Vitesse des tapis:
rapide (lièvre) / lent (tortue) (uniquement sur le modèle X8 Collector)
- 2 ... Pré sélection du tapis (lever et abaisser).
- 3 ... Statut des groupes de fauche:
"travail" = (illustration 1); "bout de champ" = (illustration 2); "transport" = (illustration 3)
- 4 ... Un tapis n'est pas en position de travail
- 5 ... Vitesse du tracteur :
uniquement lorsque l'option est sélectionnée dans le menu Configuration
- 6 ... Hectares par heure :
uniquement lorsque l'option vitesse du tracteur est sélectionnée dans le menu Configuration.
- 7 ... Faucheuse avant disponible. Si ce symbole ne s'affiche pas, cela signifie qu'aucune faucheuse avant n'est présente ou qu'elle ne peut pas être manipulée à l'aide de ce terminal.
- 8 ... Pression de suspension du groupe de fauche arrière droit
- 9 ... Pression de suspension du groupe de fauche arrière gauche



- 10 ... Compteur d'hectares journalier : uniquement lorsque l'option vitesse du tracteur est sélectionnée dans le menu Configuration.

11 ... Présélection travail en pente (uniquement sur NOVACAT V10)

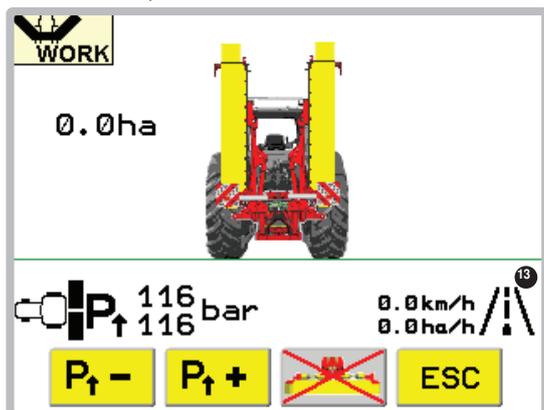
12 ... Déport latéral (uniquement sur Novacat V10)
deux flèches pointées vers l'extérieur = largeur

maximale

deux flèches pointées vers l'intérieur = largeur

minimale

deux flèches pointées dans la même direction
= travail en pente



13 ... Symbole de transport sur route

Le passage de la position relevée "bout de champ" vers celle de transport ou inversement n'est possible que lorsque ce symbole est affiché. Si le symbole clignote, appuyer à nouveau sur la touche [Transport]

CONSEIL

Afin de pouvoir régler la pression de suspension, les groupes de fauche doivent se trouver en position flottante.

Touches de fonction:

 ... Diminution de la pression de suspension des groupes de fauche arrière*

 ... Augmentation de la pression de suspension des groupes de fauche arrière*

 ... Faucheuse frontale - activé/désactivé

 ... Sur le menu, passer à un niveau supérieur (ici: menu de démarrage)

Touches de commandes physiques: lever et abaisser

	Abaisser le groupe de fauche gauche	Permet d'abaisser le groupe de fauche gauche de la position "bout de champ" à la position travail
	Abaisser la faucheuse avant	Permet d'abaisser la faucheuse frontale de la position "bout de champ" à la position travail

* Il peut y avoir par moment une différence de pression au sol entre le groupe de fauche droit et le groupe de fauche gauche. Celle-ci sera rééquilibrée automatiquement lors du remplissage.

	Abaissier le groupe de fauche droit	Permet d'abaisser le groupe de fauche droit de la position "bout de champ" à la position travail
	Abaissertous les groupes de fauche	Permet d'abaisser tous les groupes de fauche de la position "bout de champ" à la position travail
	Lever le groupe de fauche gauche	Permet de lever le groupe de fauche gauche de la position de travail en position "bout de champ"
	Lever la faucheuse avant	Permet de lever la faucheuse frontale de la position travail en position "bout de champ".
	Lever le groupe de fauche droit	Permet de lever le groupe de fauche droit de la position travail en position "bout de champ".
	Lever tous les groupes de fauche	Permet de lever tous les groupes de fauche de la position travail en position "bout de champ"
	Présélection Position de transport	<p> CONSEIL</p> <p>Pour pouvoir appuyer sur la touche [présélection du transport sur route] , vous devez</p> <ul style="list-style-type: none"> • avoir tous les groupes de fauche en position retournement bout champ. • avoir les deux tapis en position travail • arrêter la transmission. <p> CONSEIL</p> <p>Par un appui de 3 secondes sur la touche de [présélection transport], , la pression des flexibles de commande des protections latérales est libérée. (par exemple, lors de dételages)</p> <p>1. Appuyer sur la touche de présélection afin de pouvoir lever les groupes de fauche en position de "transport", ou les abaisser en position "bout de champ"</p> <p>2. Appuyer sur la touche [Lever] ou [Baisser] afin de mettre les groupes de fauche concernés en position "transport" ou les sortir de cette position.</p>
	Stop	Permet d'arrêter toutes les actions en cours

Touches de commandes: lever et abaisser les tapis regroupeurs (uniquement sur Novacat X8 Collector)

	Relever les tapis regroupeurs	Releve les deux tapis ou le tapis sélectionné
	Baisser les tapis regroupeurs	Abaisse les deux tapis ou le tapis sélectionné

	Présélection du tapis droit	<ol style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche de présélection afin de pouvoir lever ou baisser individuellement l'un des tapis. Le symbole «Présélection du tapis droit»  s'affiche à l'écran. Appuyer sur la touche [Lever] ou [Baisser] concernée afin de pivoter le tapis correspondant.
	Présélection du tapis gauche	<ol style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche de présélection afin de pouvoir lever ou baisser individuellement l'un des tapis. Le symbole «Présélection du tapis gauche»  s'affiche à l'écran. Appuyer sur la touche [Lever] ou [Baisser] concernée afin de pivoter le tapis correspondant.
	Commutation entre les 2 vitesses de tapis (équipement optionnel)	Appuyer sur la touche pour commuter entre les vitesses de tapis Vous avez le choix entre deux vitesses, représentées par un lièvre et une tortue Les deux vitesses sont réglables dans le menu Set.

Touches de commandes physiques: déport latéral (uniquement sur Novacat V10)

	Présélection travail en pente	<ol style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche de présélection afin de déporter les groupes de fauche arrière l'un après l'autre dans la même direction. Appuyer sur la touche correspondant à [Déport latéral] afin de démarrer le déport latéral dans la direction voulue. Les groupes de fauche sont déportés l'un après l'autre.
	Réduire la largeur de travail / Déport latéral vers la gauche	Permet de réduire la largeur de travail de la faucheuse lorsque les deux groupes de fauche sont déportés vers l'intérieur jusqu'en position finale. En combinaison avec la touche [Présélection terrain en pente], les deux groupes de fauche arrière sont déportés vers la gauche.
	Augmenter la largeur de travail / Déport latéral vers la droite.	Permet d'augmenter la largeur de travail de la faucheuse lorsque les deux groupes de fauche sont déportés vers l'extérieur jusqu'en position finale. En combinaison avec la touche [Présélection terrain en pente], les deux groupes de fauche arrière sont déportés vers la droite.

CONSEIL

Les touches "Réduire" et "Augmenter la largeur de travail" sont à impulsion (la fonction est exécutée en appuyant brièvement sur la touche). La fonction est interrompue avec la touche STOP ou en appuyant sur la touche pour la direction opposée. Si la fonction est interrompue à l'aide de la touche STOP, aucune flèche n'apparaît à l'écran.

CONSEIL

En cas de fauche sur un terrain incliné, il est recommandé de positionner les deux groupes de fauche vers la pente ascendante. La formation d'une bande non fauchée peut ainsi être évitée.

CONSEIL

Le réglage de la largeur de travail est possible uniquement dans la position de "travail" et "bout de champ". Avant de passer en position de transport sur route, amener les deux groupes de fauche sur la largeur de travail minimale! Ceci permet de s'assurer qu'ils ne dépasseront pas la hauteur totale de 4 m lorsqu'ils sont repliés en position de transport sur route.

Réglage de la pression de suspension hydraulique

Régler la pression de suspension en fonction de l'état et du type de sol.

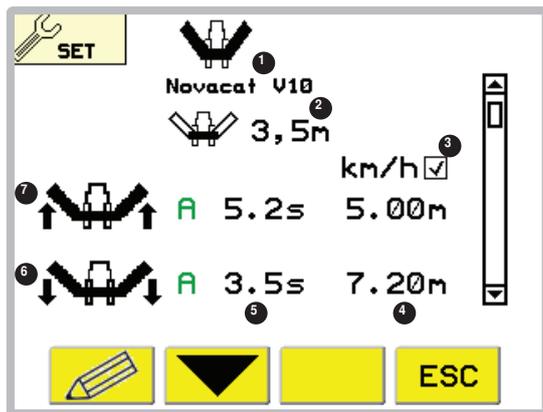
- Vérifier que les deux groupes de fauche se trouvent en position flottante. À défaut, la pression de délestage ne pourra pas être réglée.
- Lever à la main un groupe de fauche arrière sur l'extérieur. Si cela est possible, la pression au sol de la suspension est d'environ 70 kg.
- Appuyer sur les touches de fonction  ou  afin d'adapter la pression de suspension en fonction du type de sol.

Menu SET

M3

Dans le menu de démarrage, appuyer sur la touche **F2** pour arriver dans le menu Set.

Une pression sur la touche de fonction **F4** pour retourner au menu précédent.



Affichage :

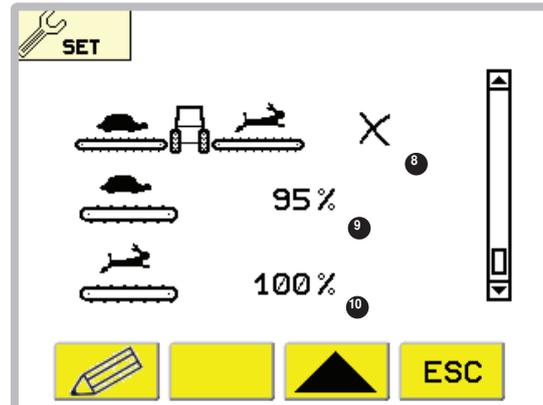
- 1 ... Type de machine
- 2 ... Largeur de travail de la fauche frontale (uniquement sur V10)
- 3 ... Temporisation de temps ou de distance pour la descente des groupes de fauche arrière

CONSEIL

Les champs de distance ne sont pas affichés lorsque la vitesse n'est pas sélectionnée dans le menu de "Configuration".

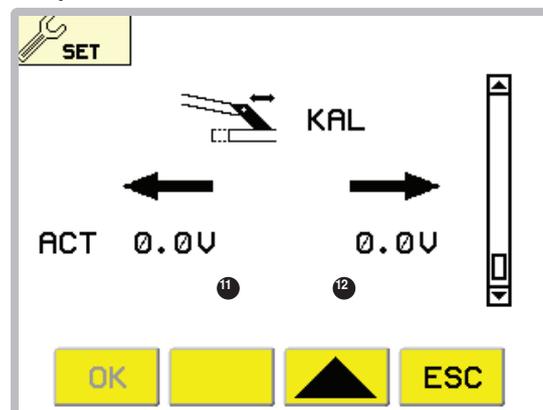
- 4 ... Décalage de temporisation contrôlée par la distance
- 5 ... Réglage de la temporisation de commande
- 6 ... Ligne de réglage lors de la descente
- 7 ... Ligne de réglage lors du relevage

Uniquement sur Novacat X8 Collector:



- 8 ... Sélection de la vitesse des tapis regroupeurs:
Encoche = différence de vitesse entre les tapis gauche et droit (pour la fauche en dévers)
Croix = vitesse identique des deux tapis avec possibilité de sélectionner la vitesse lente ou rapide.
- 9 ... Régulateur de vitesse pour la vitesse 1 (tortue) : pourcentage identique = vitesse identique
- 10 ... Régulateur de vitesse pour la vitesse 2 (lièvre):

Uniquement Novacat V10



- 11 ... Valeur de tension pour le capteur angulaire gauche
- 12 ... Valeur de tension pour le capteur angulaire droit

Touches de fonction:

-  ... Modifier les paramètres du menu
-  ... feuilleter vers le bas
-  ... feuilleter vers le haut
-  ... revenir au menu précédent (ici: menu de démarrage)

Calibrage des capteurs d'angle: (uniquement sur Novacat V10)

Le calibrage des capteurs d'angle est obligatoire dans le cas d'un échange de capteur. Cette fonction sert à la programmation des valeurs de tension au niveau des capteurs angulaires (bras entièrement rentrés ou entièrement sortis)

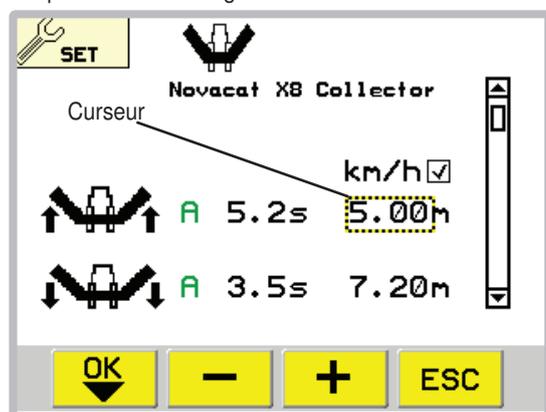
- Le réglage des largeurs de travail minimale et maximale se fait au moyen des touches (la fonction n'est active que lorsque la touche [Déport latéral vers la gauche] ou [Déport latéral vers la droite] est enfoncée).

Dans ce cas, les groupes de fauche devraient être en position "bout de champ".

- Processus de calibrage
 - Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que les deux groupes de fauche soient arrêtés à l'intérieur et enregistrer
 - Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que les deux groupes de fauche soient arrêtés à l'extérieur.
 - Appuyer sur la touche  pendant 2 secondes. L'enregistrement est confirmé par un signal sonore.

Modification d'un champ

- Appuyer sur la touche de fonction , pour modifier une valeur.
- Appuyer sur la touche de fonction , jusqu'à ce que le curseur atteigne une autre valeur.



- Modifier la valeur à l'aide des touches  et , jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit atteinte.
- Appuyer sur la touche de fonction , pour enregistrer la valeur et sélectionner la valeur suivante.
- Appuyer sur , pour quitter l'écran de modifications.

Touches de fonction

-  ... enregistrer la valeur actuelle et passer à la variable suivante
-  ... diminuer la valeur actuelle
-  ... augmenter la valeur actuelle
-  ... revenir au menu précédent (ici: Menu SET)

Menu "Test capteur" (en général)

M4

Dans le menu de démarrage, appuyer sur la touche **F3** pour afficher le menu "Test capteur".

- Une pression sur la touche de fonction **F4** pour retourner au menu de démarrage.

Affichage :

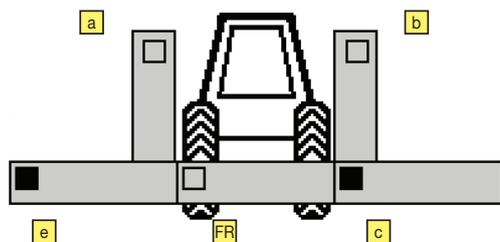
Un carré plein signifie un capteur actif.

Un carré vide signifie que le capteur n'est pas actif.

CONSEIL

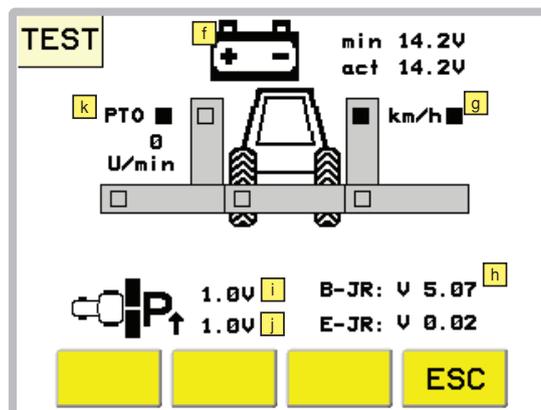
Si une pièce rotative passe devant le capteur en tournant à une vitesse suffisamment faible, le champ commence à clignoter.

Capteurs:



- a** ... S15
Capteur de position de "transport" du groupe de fauche gauche
- b** ... S13
S13 Capteur de position de "transport" - groupe de fauche droit
- c** ... S3
S3 Positions de "bout de champ" et de "travail" du groupe de fauche droit
- FR** ... S7
Position "bout de champ" et position "travail" de la faucheuse frontale
- e** ... S5
Positions de "bout de champ" et de "travail" du groupe de fauche gauche

Valeurs:



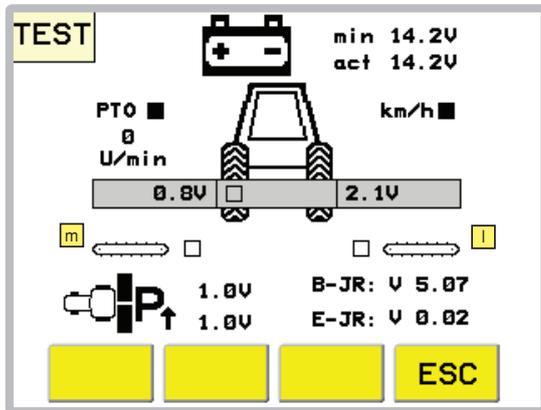
- f** ... Indication de tension:
L'indication en volt, supérieure, indique la tension minimale mesurée depuis la dernière mise en marche du terminal. Cette valeur reste en mémoire jusqu'à la prochaine réinitialisation.
L'indication en volt, inférieure, indique la tension actuellement mesurée.
- g** ... S2 (Vitesse)
Capteur de vitesse actif. Afin de vérifier la qualité du signal, comparer l'affichage en km/h disponible dans le menu Work avec le compteur de vitesse du tracteur.
- h** ... Versions logiciels
Affiche les versions logiciels utilisées pour la platine de base (B) et la platine additionnelle (E).
- i** ... S4 (Indication de la tension du capteur de pression droit)
Affiche la valeur donnée actuellement par le capteur de pression droit. Ainsi, la fonction peut être vérifiée à l'aide des données techniques.
- j** ... S6 Indication de la tension du capteur de pression gauche
Affiche la valeur donnée actuellement par le capteur de pression gauche. Ainsi, la fonction peut être vérifiée à l'aide des données techniques.
- k** ... S1 PDF (transmission)
Le fonctionnement du capteur doit être vérifié lorsque le cardan est en cours de rotation. À partir de 10 tours/minute, le champ s'affiche en noir.

Touches de fonction:

- ESC** ... revenir au menu précédent (ici: menu de démarrage)

Menu TEST capteur

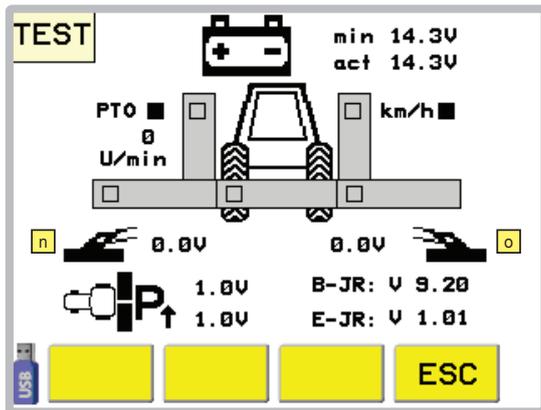
Novacat X8 Collector



- l ...S9
Capteur de position du tapis droit
- m ...S10
Capteur de position du tapis gauche

Menu TEST capteur

NOVACAT V10



- n ...S11
Tension du capteur d'angle gauche, en volts
- o ...S12
Tension du capteur d'angle droit, en volts

Menu DATA

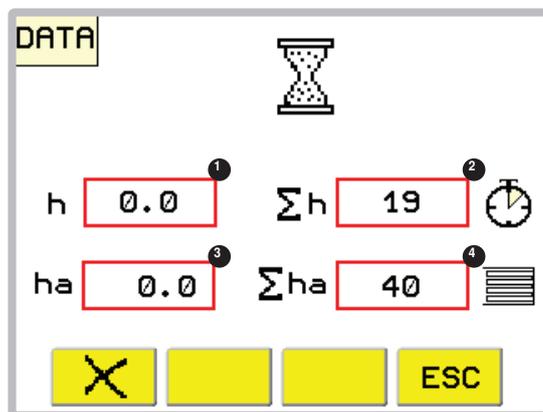
M5

Dans le menu de démarrage, appuyer sur la touche de fonction **F4** pour afficher le menu DATA.

- Une pression sur la touche de fonction **F4** pour retourner au menu de démarrage.

RENSEIGNEMENT

Les compteurs d'hectares fonctionnent uniquement lorsque l'option «km/h» est sélectionnée dans le menu Configuration et que le câble signal est connecté au tracteur.



Affichage:

- 1 ... Compteur partiel des heures
- 2 ... Compteur annuel des heures
- 3 ... ha partiel
- 4 ... ha total

Touches de fonction:

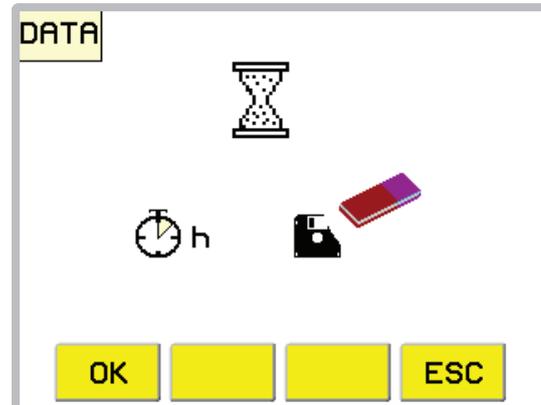
X ... réinitialiser les deux compteurs partiels

ESC ... revenir au menu précédent (ici: menu de démarrage)

CONSEIL

Il n'est pas possible de réinitialiser un seul compteur partiel sur les deux. Il est uniquement possible de réinitialiser les compteurs partiels ensemble.

Réinitialisation des deux compteurs:



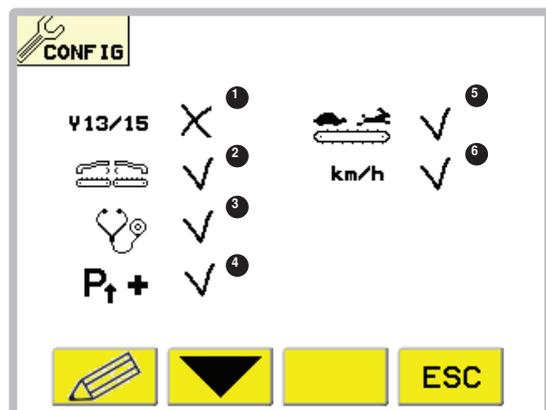
1. Appuyer sur la touche de fonction **X**, afin de remettre à zéro les compteurs partiels.
Un nouvel écran apparaît.
2. Appuyer sur la touche de fonction **OK**, afin de confirmer le processus ou appuyer sur la touche de fonction **ESC**, afin d'annuler le processus et revenir au menu précédent.

Menu de configuration

M6

Dans le menu "START", appuyer pendant 10 secondes sur la touche de fonction **F2** pour afficher le menu de configuration.

- Une pression sur la touche de fonction **F4** pour retourner au menu de démarrage.



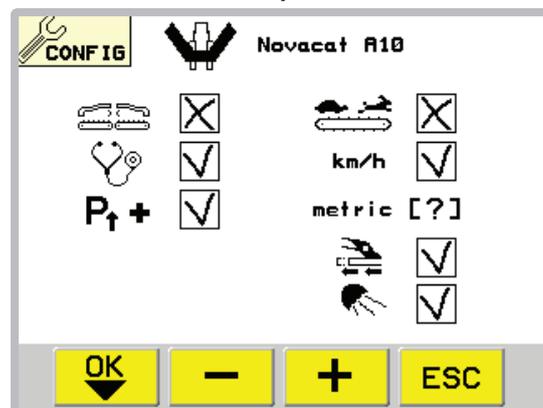
Affichage :

- 1 ... Aide au basculement
Cette fonction est à désactiver sur les Novacat X8; X8 Collector et V10!
- 2 ... Commande individuelle des tapis
(uniquement sur Novacat X8)
- 3 ... Fonction de diagnostic des entrées et sorties
- 4 ... Suspension hydraulique
- 5 ... Reglage de la vitesse des tapis
(Uniquement sur Novacat X8 Collector)
- 6 ... Utilisation du signal de vitesse du tracteur
(encoche = actif / croix = inactif)

Touches de fonction:

-  ... Modifier les paramètres du menu
-  ... défilement vers le haut
-  ... défilement vers le bas
-  ... revenir au menu précédent (ici: menu de démarrage)

Modification d'un champ



1. Appuyer sur la touche de fonction [], pour modifier l'équipement.
2. Appuyer sur la touche de fonction [], jusqu'à ce que le curseur atteigne une autre valeur.
3. Modification de la valeur avec les touches [] et [], jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit atteinte.
4. Appuyer sur la touche de fonction [], pour enregistrer la valeur et sélectionner la valeur suivante.
5. Appuyer sur [], pour quitter l'écran de modifications.

Touches de fonction

-  ... enregistrer la valeur actuelle et passer à la variable suivante
-  ... diminuer la valeur actuelle
-  ... augmenter la valeur actuelle
-  ... revenir au menu précédent (ici: Menu SET)

Menu Système

M7

Une pression sur la touche  pour afficher le menu système.

Une pression à nouveau sur la touche  pour quitter le menu système.

RENSEIGNEMENT

En-dessous de 60% de luminosité, le rétroéclairage des touches du terminal Power-Control est activé automatiquement.



Touches de fonction:

-  ... Réserve au SAV
-  ... Augmenter la luminosité
-  ... Diminuer la luminosité
-  ... Réserve au SAV

Messages d'alarme DIAG

En cas de défaut de fonctionnement, le signal d'alarme correspondant se déclenche, ainsi qu'un signal sonore d'avertissement.

Touches de fonction:



Ce contrôle est annulé jusqu'au prochain redémarrage du terminal.



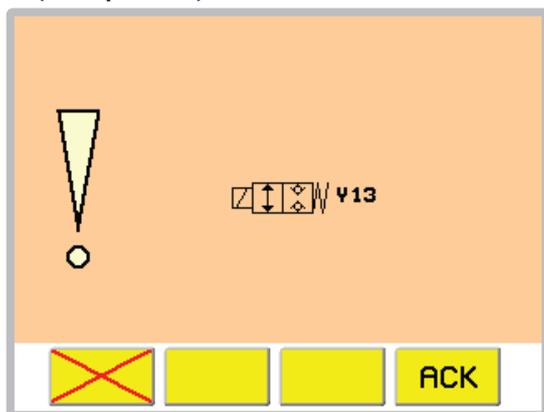
... Confirmation de l'alarme. Si l'erreur se reproduit, un nouveau message d'avertissement se déclenche.

RENSEIGNEMENT

- Confirmer une erreur en appuyant sur la touche [ACK] .
- La fonction de diagnostic peut être désactivée pour chaque capteur individuellement à l'aide de la touche [Désactiver] jusqu'au prochain démarrage du système! .
- Les contrôles l'alimentation de tension ne peuvent pas être arrêtés.
- En cas de défection d'une commande, la fonction de secours (voir chapitre "système électrique hydraulique") permet d'exécuter les fonctions souhaitées en mode manuel.

Messages d'alarmes:

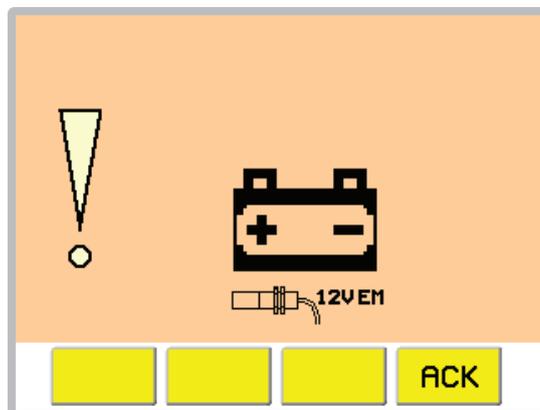
Défaut d'alimentation d'une électrovanne (exemple: Y13)



Causes:

- Court-circuit
- Tension insuffisante
- Électrovanne débranchée

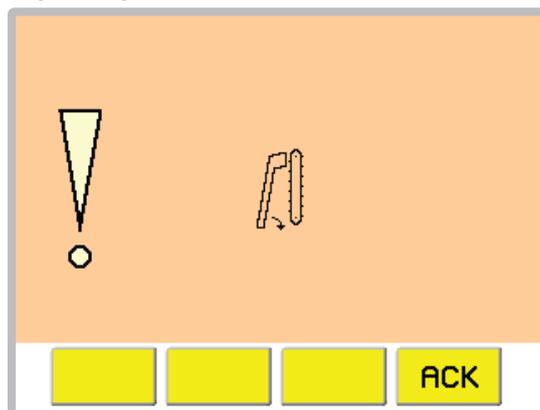
défaillance de l'alimentation d'un capteur (exemple: tension d'alimentation du capteur < 12V)



Causes :

- Tension insuffisante au niveau du calculateur
- Défaut au niveau du calculateur

Avertissement: Les tapis regroupés ne sont pas en position de travail!



De ce fait, le repliage de la faucheuse n'est pas possible.

Solution:

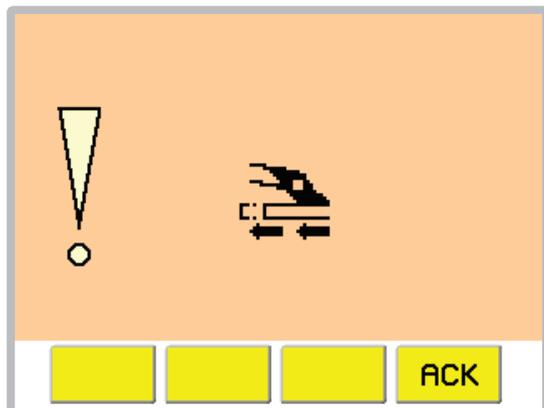
Mettre les tapis en position de travail, puis replier les groupes de fauche.

Si l'erreur reste affichée:

Causes:

- Capteur (S9, S10) défaillant
- Faisceau défaillant
- Fuite sur le circuit hydraulique

Défaillance des capteurs angulaires:



Il ne peut pas être défini automatiquement que l'appareil ne dépasse pas la hauteur de transport maximale de 4 m.

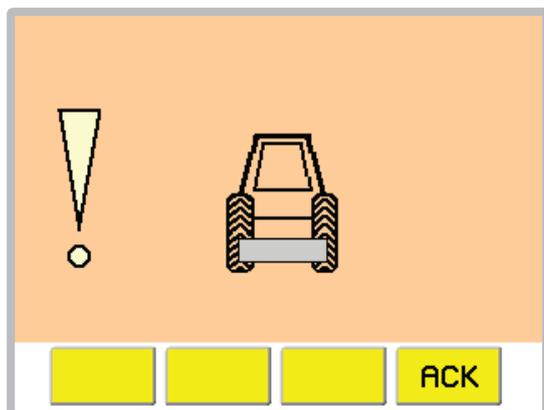
Solution:

Réduire la largeur de travail avec la fonction de secours à partir du bloc hydraulique.

Causes :

- Capteur angulaire (S11, S12) défaillant
- Défaillance du faisceau d'alimentation du capteur angulaire

Défaillance du capteur de position de la faucheuse frontale:



Le capteur de la faucheuse frontale n'envoie aucune réponse au calculateur dans un délai de 6 secondes suivant l'activation de la touche [Lever la faucheuse avant] ou

[Lever toutes les faucheuses].

Causes :

- Capteur défectueux
- Défaut au niveau du faisceau d'alimentation

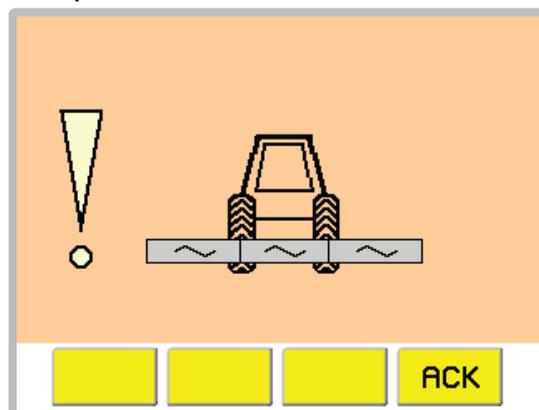
Vérification du réglage du capteur:

Lorsque la faucheuse frontale est en position relevée "bout de champ" le capteur (S7) doit être en face de la pigne.

Solution:

- Vérifier que la faucheuse avant soit activée dans le menu **M2**
- Contrôler le faisceau d'alimentation du capteur.

Avertissement: Le groupe de fauche n'est pas en position flottante

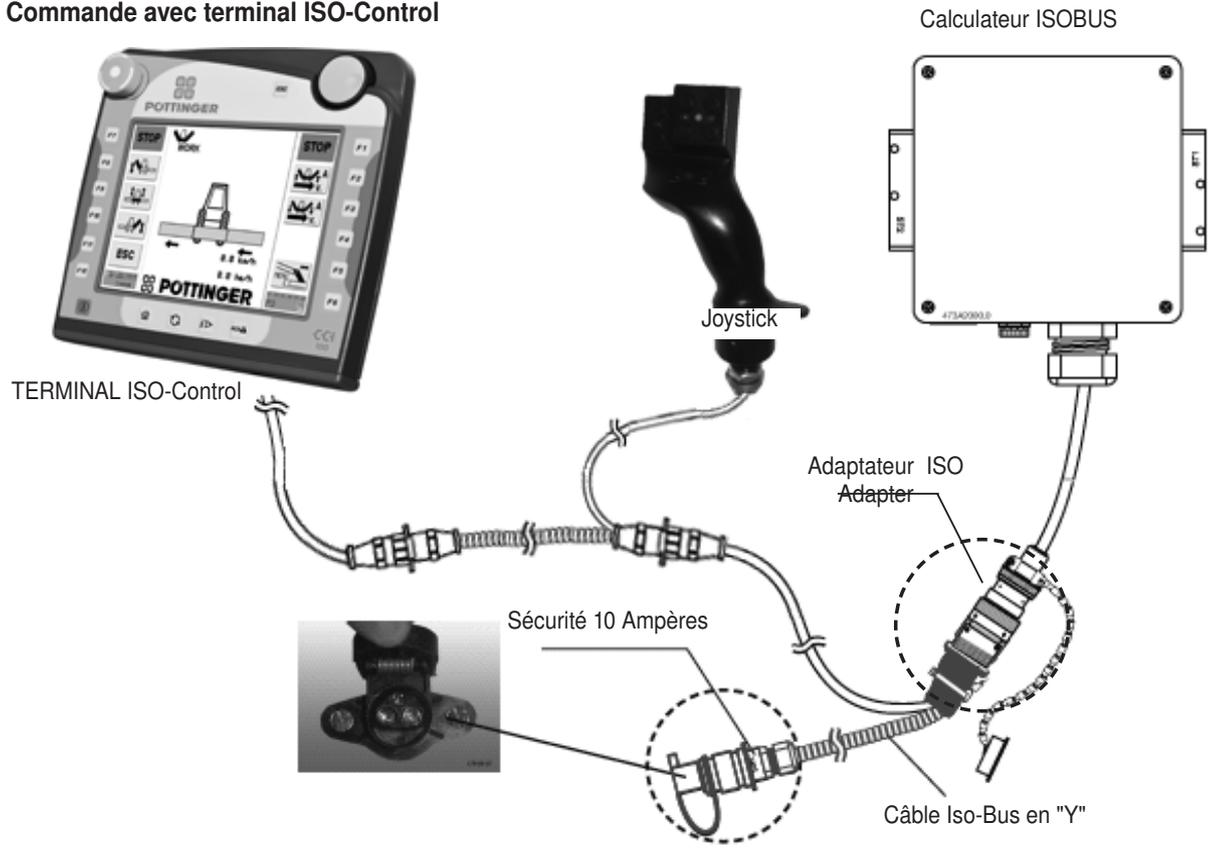


L'apparition de ce message d'avertissement peut avoir 2 raisons :

1. Les groupes de fauche ne se trouvent pas en position flottante et, de ce fait, l'alimentation de la suspension hydraulique est impossible.
2. Le cardan est en rotation et la faucheuse est en position travail, mais pas en position flottante et la vitesse du tracteur est supérieure à 0 km/h.

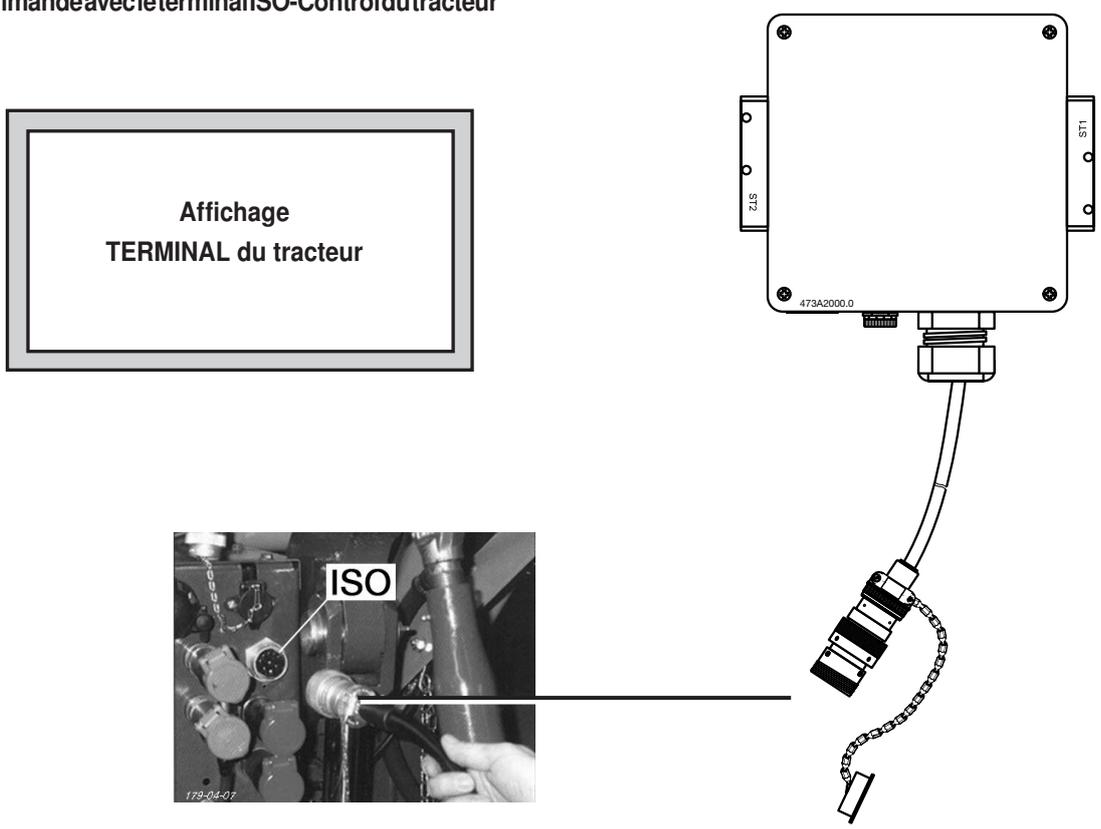
Variante

Commande avec terminal ISO-Control

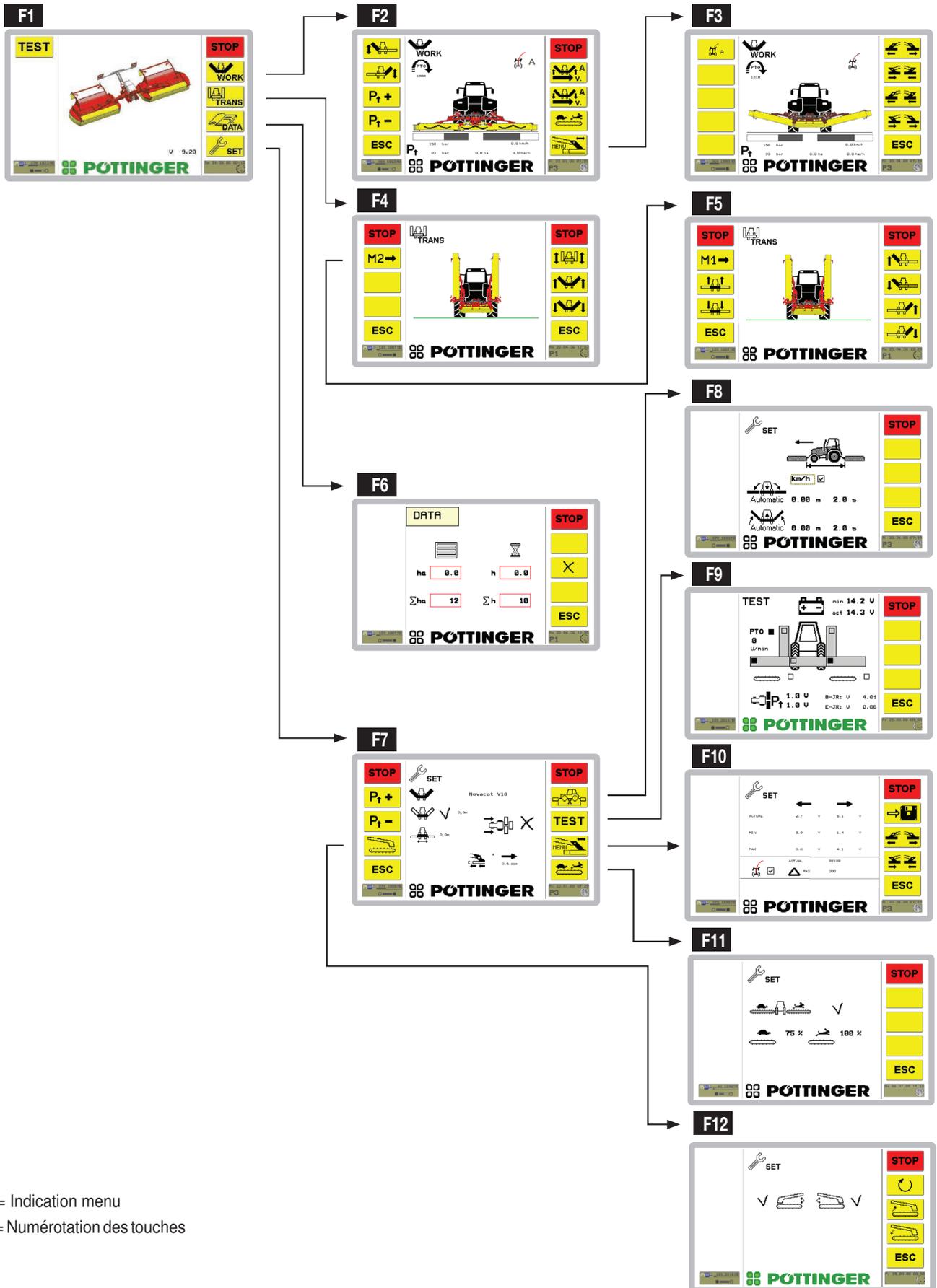


Variante

Commande avec le terminal ISO-Control du tracteur



Arborescence de la commande de la faucheuse combinée "ISOBUS"



F = Indication menu
T = Numérotation des touches

Signification des touches

Menu de démarrage



- T1 STOP
- T2 Menu "Work"
- T3 Menu - Transport
- T4 Menu - DATA
- T5 Menu - SET
- T6 Menu - Test

Fonction de la touche "STOP":

Arrêt de toutes les fonctions en cours



Fonction de la touche "ESC":

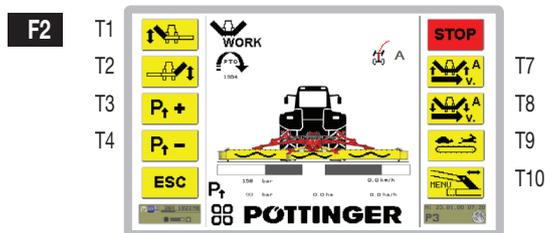
Retour au menu précédent.



CONSEIL

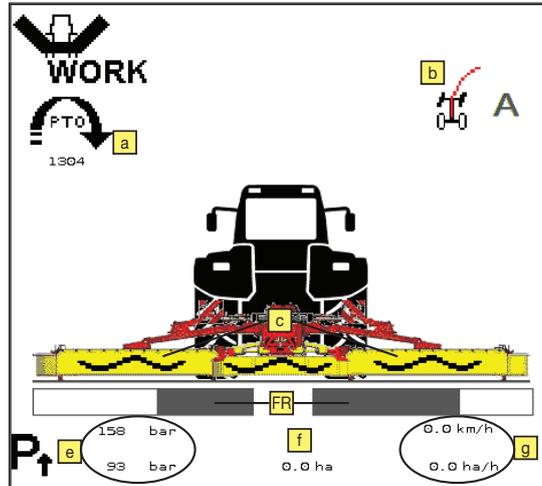
La fonction des touches [STOP] et [ESC] est identique pour toutes les fenêtres. Elle ne sera donc plus présentée.

Menu "WORK"



- T1 Lever/ abaisser l'unité de fauche gauche
- T2 Lever / abaisser l'unité de fauche droite
- T3 Augmenter la pression de la suspension*
- T4 Diminuer la pression de la suspension*
- T7 Fonction de "relevage automatique" des groupes de fauche
- T8 Fonction de "Descente automatique" des groupes de fauche
- T9 "Modification de la vitesse" (uniquement sur X8 Collector)
- T10 Affichage du menu "Déplacement latéral"
 - Affichage de la fenêtre (F3)

Signification des icônes:

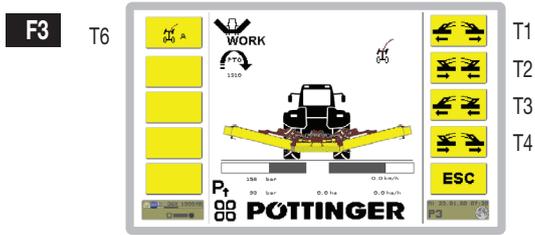


- a ... Régime de rotation (tr/min)
- b ... Statut de l'optimisation de coupe

	Optimisation de coupe arrêtée
	Optimisation de coupe en marche mais inactive
	"L'optimisation de coupe" est en marche et active après la temporisation tant que la machine est en position de travail.
	Conditions de démarrage de l'optimisation de fauche en courbe:
	<ul style="list-style-type: none"> - L'optimisation de fauche en courbe est activée dans le menu de configuration - L'optimisation de fauche en courbe est enclenchée dans le menu "Work" - Groupe de fauche en position de travail - La transmission tourne - Groupe de fauche complètement écarté - Le tracteur se déplace

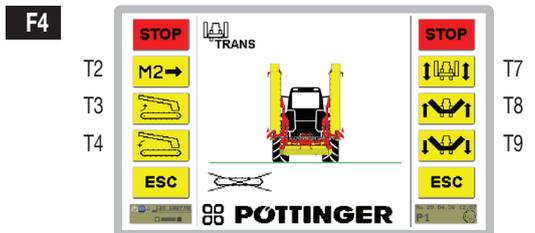
- c ... Position faucheuse: Travail / 1/2 tour bout de champ / Transport
- FR ... Positionnement du décalage latéral
- e ... Pression de suspension droite (en haut) et gauche (en bas)
- f ... Compteur partiel (DATA)
- g ... Vitesse de travail en km/h et ha/h

* Il peut y avoir par moment une différence de pression au sol entre le groupe de fauche droit et le groupe de fauche gauche. Celle-ci sera rééquilibrée automatiquement lors du remplissage.

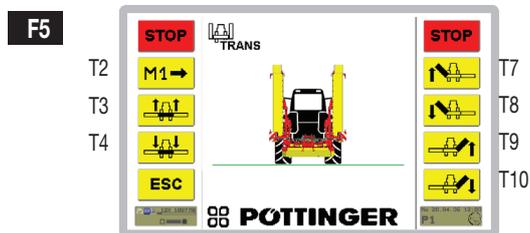


- T1 Augmentation de la largeur de travail
- T2 Diminution de la largeur de travail
- T3 Déplacement latéral vers la gauche
- T4 Déplacement latéral vers la droite
- T6 Mise en marche de l'optimisation de la largeur de coupe
L'optimisation de la largeur de coupe n'est effective qu'en position de travail lorsqu'elle est activée.

Menu - Transport



- T2 Passer à la page 2 (affichage de la fenêtre (F5))
- T3 Repliage du tapis souhaité
- T4 Dépliage du tapis souhaité
- T7 Sélection pour le passage de la position de travail à la position de transport
Un appui pendant 3 secondes libère la pression des flexibles de commande des protections latérales (lors du dételage par exemple)
- T8 Relevage des groupes de fauche en position de transport.
- T9 Abaisser les groupes de fauche en position relevée "bout de champ"



- T2 Passer à la page 1 (affichage de la fenêtre (F3))
- T3 Relevage de la fauche frontale
- T4 Abaisser la fauche frontale
- T7 Relevage du groupe de fauche gauche
- T8 Abaisser le groupe de fauche gauche
- T9 Relevage du groupe de fauche droit
- T10 Abaisser le groupe de fauche droit

CONSEIL

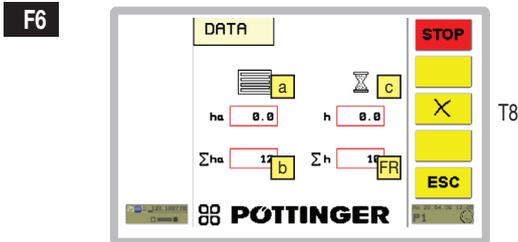
Pour se mettre en position de transport, vous devez

- arrêter la transmission.
- La touche de sélection [présélection transport - T8], ne peut être sélectionnée tant que la transmission est en rotation.
- La touche de sélection [présélection transport - T8], ne peut être sélectionnée tant que les deux tapis ne sont pas en position de "Travail"
- La touche de sélection [présélection transport - T8], ne peut être sélectionnée si les 2 lamiers ne sont pas en position "1/2 tour bout de champ".

CONSEIL

Appuyer et maintenir enfoncée pendant 3 secondes la touche [Présélectionner "Passer en position de travail en position de transport" ] pour dépressuriser les flexibles hydrauliques des protections latérales. (par exemple: lors de dételages)

Menu DATA

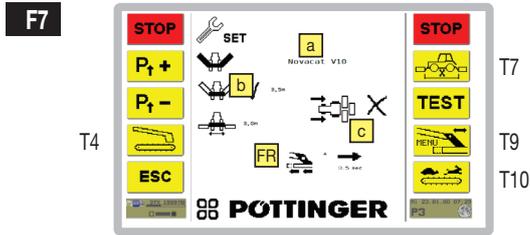


T8 Effacement du compteur partiel (ha, h)

Signification des icônes:

-  ... ha compteur partiel
-  ... ha compteur total
-  ... Compteur partiel des heures
-  ... Compteur total des heures

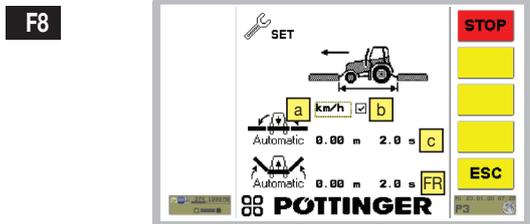
Menu SET



- T4 Affichage du menu "Contrôle individuel des tapis" (F12)
- T7 Affichage du menu "réglage de la temporisation lever/abaisser" (entre les faucheuses)
 - Affichage de la fenêtre (F8)
- T9 Affichage du menu "Calibrage des déports latéraux" (F12)
 - Affichage de la fenêtre (F10)
- T10 Affichage du menu "Réglage de la vitesse des tapis" (F12)

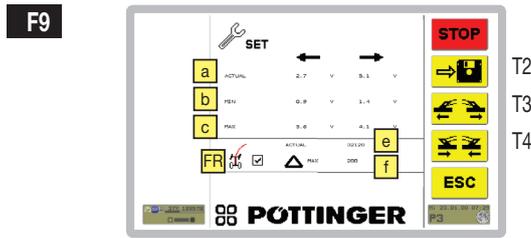
Signification des icônes:

- a** Réglage du type machine
- b** Faucheuse frontale - activé / désactivé
- c** Largeur de travail de la faucheuse frontale
- FR** Délai entre l'abaissement en position de travail et l'activation de l'optimisation de la coupe.



Signification des icônes:

- a** Réglage de la temporisation ou de la distance entre abaisser ou relever
 - km/h = Dépendant de la distance ou de la vitesse
 - sec = Dépendant de la temporisation
- Pour l'utilisation de l'optimisation de la coupe, régler ici en "km/h".
- b** Signal de vitesse du tracteur disponible/non disponible
- c** Réglage de la temporisation entre les faucheuses avant et arrière lors de la descente. Cette valeur est également la temporisation pour l'optimisation de coupe.
- FR** Réglage de la temporisation entre les faucheuses avant et arrière lors du relevage.
 - Valeurs différentes en mètres (m) ou secondes (sec). Les valeurs de (m) et (sec) sont réglables séparément et sont utilisées en fonction du réglage **a** en temporisation ou en distance parcourue lors de l'abaissement ou du relevage.



- T2 Enregistrement des valeurs
- T3 Calibrage – Position de largeur de travail maximale
- T4 Calibrage – Position de largeur de travail minimale

NOVACAT V10

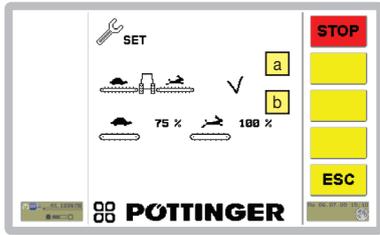
Signification des icônes:

- a** Tension actuelle des capteurs d'angles gauche et droit
- b** Valeur de tension minimale calibrée gauche et droite
- c** Valeur de tension maximale calibrée gauche et droite
- FR** Indication du transfert de signal de braquage du tracteur : encoche=actif / croix=inactif
- e** Indication de l'angle de "braquage actuel" (en ligne droite la valeur affichée doit être d'environ 32128).
- f** Valeur de réglage: "Delta maximum du déport de la barre de coupe" déviation par rapport à la valeur de la ligne droite, lorsque la barre de coupe est tirée un maximum vers l'intérieur. Doit être adapté au tracteur (valeur empirique entre 150 et 350). Si cette valeur est trop élevée, une bande non fauchée reste dans les virages malgré l'activation de l'optimisation de coupe.

Fonction du menu:

- Le calibrage des capteurs d'angle est obligatoire dans le cas d'un échange de capteur. Cette fonction permet de connaître la tension en position droite ou gauche maxi.
- Pour cela, les faucheuses doivent se trouver en position relevée "bout de champ".
- Processus de calibrage
 - Appuyer sur la touche "Réduire la largeur de travail" jusqu'à ce que les deux faucheuses soient arrêtées en position largeur mini.
 - Appuyer sur la touche "Augmenter la largeur de travail" jusqu'à ce que les deux faucheuses soient arrêtées à position de largeur maxi.
 - Enregistrer

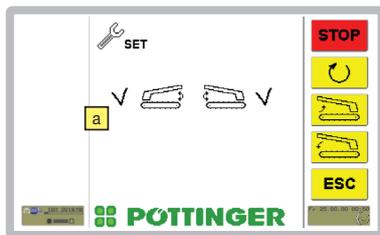
F10



Signification des icônes:

- a** Encoche = vitesse différente entre les deux tapis droite et gauche
Croix = vitesse identique des deux tapis avec possibilité d'inversion entre les deux vitesses.
- b** Réglage des vitesses
Deux vitesses de tapis sont réglables.
Réglage: par pas de 5%, plage de réglage: de 5% à 100%

F11



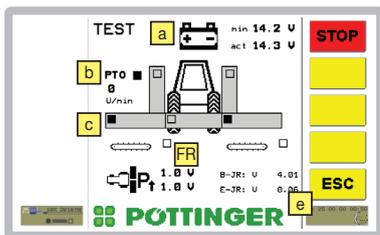
- T7 Activation du tapis souhaité (gauche, droit ou les deux)
- T8 Relever le ou les tapis sélectionnés
- T9 Abaisser le ou les tapis sélectionnés

Signification des icônes:

- a** Sélection individuelle des tapis
Encoche = activé
croix = désactivé, l'hydraulique n'est pas alimentée

Menu "TEST" Novacat X8 Collector

F12a



Signification des icônes:

- a** Indication de tension
L'indication en volt supérieure indique la tension

minimale mesurée depuis la dernière mise en marche du terminal. Cette valeur reste en mémoire jusqu'au prochain redémarrage.

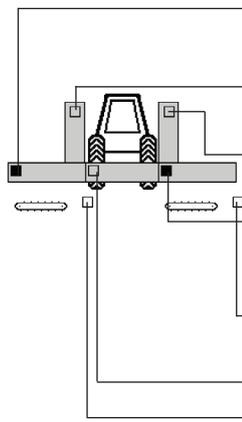
L'indication en volt inférieure informe de la tension actuellement mesurée.

b S1 PDF (transmission)

Dans la fenêtre droite, est contrôlé le capteur de la transmission. Cette fenêtre devient noire lorsque la vitesse de la transmission dépasse 10 tr/min.

c Affichage du statut actuel des capteurs

Un carré noir signifie un capteur actif. Entre l'activation et la désactivation du capteur, le carré passe du noir au blanc et inversement.



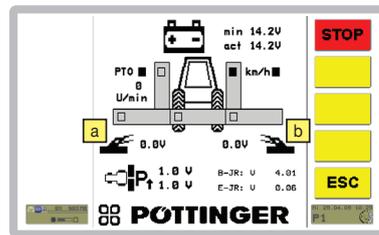
- S5 Positions de "bout de champ" et de "travail" du groupe de fauche gauche
- S15 Position de transport groupe de fauche gauche
- S13 Position de transport groupe de fauche droit
- S3 Positions de "bout de champ" et de "travail" du groupe de fauche droit
- S9 Capteur du tapis droit
- S7 Capteur de position de la faucheuse frontale
- S10 Capteur du tapis gauche

FR S4 Indication de la tension du capteur de pression droit

e S6 Indication de la tension du capteur de pression gauche

Menu "TEST" Novacat V10

F12b



Signification des icônes:

- a** S11 tension du capteur d'angle gauche, en volts
- b** S12 tension du capteur d'angle droit, en volts

Fonction diagnostique

Contrôle du calculateur portant sur

Tension de service	
Tension d'alimentation du capteur	
Court-circuit à la masse ou 12 V Rupture de câble Surcharge	

Lorsqu'une erreur est détectée, il se déclenche:

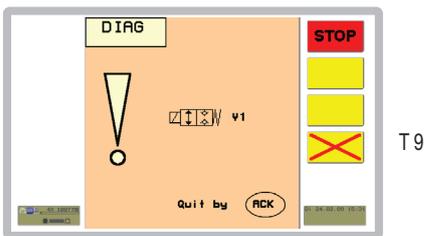
- un masque d'alarme s'affiche et un signal sonore est audible
- L'erreur et l'icône associée à la fonction sont affichées

L'erreur doit être confirmée à l'aide de la touche [ACK]

La fonction de diagnostic peut être désactivée pour chaque fonction individuellement à l'aide de la touche "T 9" [Désactiver] jusqu'au prochain démarrage du système!

Défaut d'alimentation (exemple: Y1 = électrovanne "relever")

Diag.



Causes :

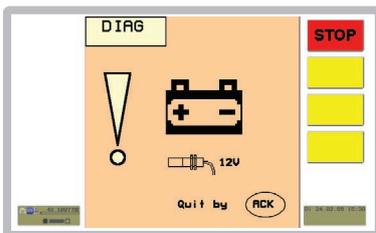
- Court-circuit
- Tension insuffisante
- Électrovanne débranchée

RENSEIGNEMENT

En cas de défection d'une commande, la fonction de secours (voir chapitre "système électrique hydraulique") permet d'exécuter les fonctions souhaitées en mode manuel.

Défaut de signal (exemple: Alimentation de capteur < 10V)

Diag.



Causes :

- Tension insuffisante au niveau du calculateur
- Défaut au niveau du calculateur

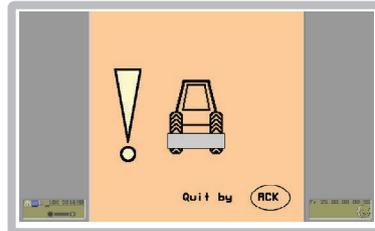
RENSEIGNEMENT

Les contrôles l'alimentation de tension ne peuvent pas être arrêtés.

Dépassement de la temporisation - contrôle

Affichage de cette alarme après 6 secondes, lorsqu'aucun signal d'un capteur de position n'a été retourné (par exemple si le capteur de position de la faucheuse frontale n'a pas détecté la position "relevée")

Diag.



Causes :

- Capteur défectueux
- Défaut au niveau du faisceau

RENSEIGNEMENT

Lorsque ce message s'affiche, le capteur S7 de la faucheuse frontale n'est pas excité.

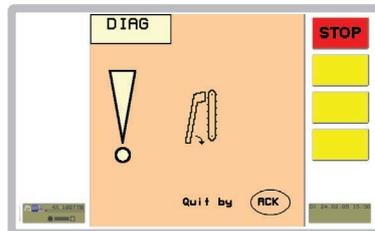
Mesure immédiate :

- Contrôler si la faucheuse frontale est activée dans le menu "SET"!
- Contrôler le faisceau d'alimentation du capteur

Avertissement: Les tapis regroupers ne sont pas en position de travail!

De ce fait, le repliement de la faucheuse n'est pas possible.

Diag.



Solution:

Mettre les tapis en position de travail, puis replier les groupes de fauche.

Si l'erreur reste affichée:

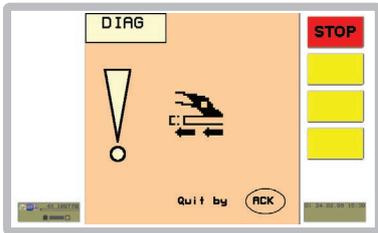
Causes:

- Capteur (S9, S10) défaillant
- Défaut au niveau du faisceau
- Fuite hydraulique

Défaillance des capteurs angulaires:

Il ne peut pas être défini automatiquement que l'appareil ne dépasse pas la hauteur de transport maximale de 4 m.

Diag.



Solution:

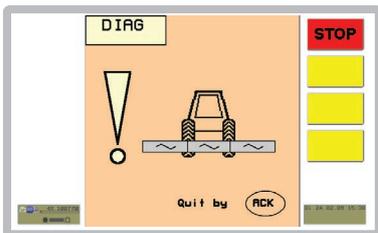
Réduire la largeur de travail avec la fonction de secours à partir du bloc hydraulique.

Causes :

- Capteur angulaire (S11, S12) défaillant
- Faisceau électrique des capteurs angulaires défectueux

Avertissement: Le groupe de fauche n'est pas en position flottante

Diag.

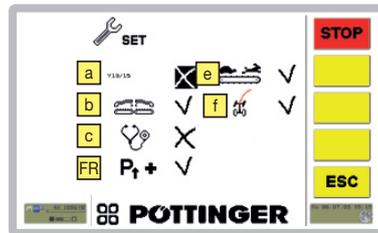


L'apparition de ce message d'avertissement peut avoir 2 raisons :

1. Les groupes de fauche ne se trouvent pas en position flottante et, de ce fait, l'alimentation de la suspension hydraulique est impossible.
2. La transmission tourne et la faucheuse n'est pas dans la position de travail bien qu'elle soit en position flottante et la vitesse du tracteur est supérieure à 0 km/h.

Menu de configuration

Appuyer dans le menu "START" (**F6**) la touche "SET" (**SET**) pendant 10 secondes afin d'afficher le menu de configuration.



a Aide à l'abaissement

Sur les modèles Novacat X8, X8 Collector et V10, cette configuration doit être désactivée!

b Commande individuelle des tapis

(uniquement sur Novacat X8)

c Fonction diagnostique des entrées et sorties

FR Suspension hydraulique

e Réglage de la vitesse des tapis

(uniquement sur Novacat X8)

f Optimisation de la coupe

(uniquement sur Novacat V10)

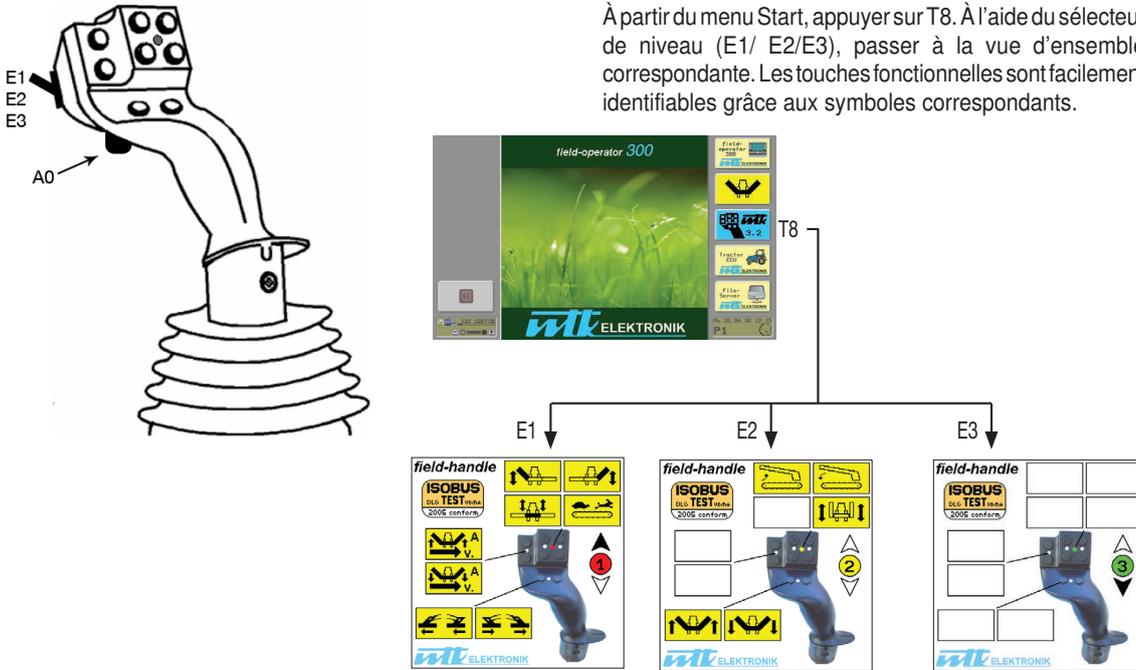
(encoche = actif / croix = inactif)

Joystick - Attribution des fonctions de la faucheuse

Le joystick comporte 8 touches fonctionnelles équivalentes (1-8), une touche de déverrouillage verte (A0) et un sélecteur de niveau (E1/E2/E3). Pour chaque niveau, (E1/E2/E3), les touches permettent de gérer 8 fonctions différentes = maximum 24 fonctions différentes peuvent être gérées avec le joystick.

Contrôler l'attribution des commandes sur les touches fonctionnelles du Joystick

À partir du menu Start, appuyer sur T8. À l'aide du sélecteur de niveau (E1/ E2/E3), passer à la vue d'ensemble correspondante. Les touches fonctionnelles sont facilement identifiables grâce aux symboles correspondants.



Programmation du Joystick

Paramétrer l'attribution des commandes sur les touches fonctionnelles du Joystick

1. Presser la touche [T6] dans le menu Start. Le menu « Field-operator 300 » apparaît.
2. Presser la touche [T9] dans le menu « Field-operator 300 », pour parvenir dans le « menu de réglage du Joystick ».



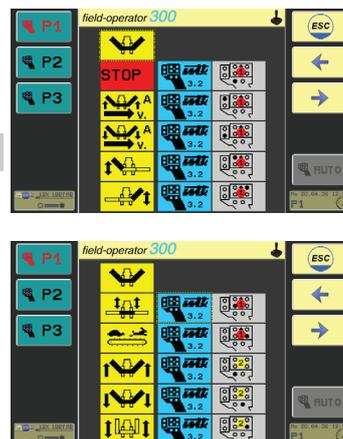
3. Sélectionner le symbole fonctionnel à l'aide du pavé fléché du terminal.
4. Choisir le niveau sur le joystick à l'aide du sélecteur de niveau (E1/E2/E3).
5. Appuyer sur la touche de déverrouillage verte "A0" du joystick et sélectionner en même temps la touche fonctionnelle souhaitée (1-8).
6. Pour le contrôle, les symboles suivants s'affichent à l'écran:

Dans cet exemple : la fonction « STOP » est accessible avec le joystick en sélectionnant la touche de fonction 7 du niveau 1.

Attention : Le chiffre qui s'affiche sur le symbole du Joystick (1/2/3) indique le niveau sélectionné pour la fonction!

- 1 - Niveau 1 - bouton du haut (LED s'illumine en rouge)
- 2 - Niveau 2 - bouton du milieu (LED s'illumine en jaune)
- 3 - Niveau 3 - bouton du bas (LED s'illumine en vert)

Pour atteindre d'autres touches de fonction, recommencer les étapes 3 à 6.



Consignes de sécurité

RISQUE DE

Danger de mort - dû à la perte de couteaux

- Après la première heure de fonctionnement, resserrer tous les tétons de couteaux.
- Contrôler tous les dispositifs de protection avant chaque utilisation. Veiller particulièrement à ce que les protections latérales soient rabattues correctement en position de travail !

DANGER

Danger de mort dû aux pièces éjectées lors du retrait d'un bourrage, lors du remplacement de couteaux ou lors du réglage de la machine pendant le travail.

- Arrêtez la machine dans une position de niveau et freinez le tracteur.
- Arrêtez la faucheuse en position de travail.
- Assurez-vous, avant d'aller à la machine, que la prise de force est à l'arrêt, que les raccords hydrauliques sont dépressurisés.
- Retirez la clé de démarrage du tracteur.

DANGER

Danger de mort - en tombant de la machine

- Ne montez pas sur la machine.
- Ne laissez personne monter ou courir autour de la machine.
- Avant de commencer, assurez-vous que personne ne se trouve sur la machine ou dans la zone dangereuse.

RENSEIGNEMENT

Recommandations pour la sécurité: Voir annexe A, point 1. - 7.)

Remarques importantes avant le début du travail

1. Contrôle des couteaux

- Vérifier l'état des couteaux et de leur fixation.
- Vérifier aussi les disques (voir chapitre "Entretien et maintenance").

2. Dispositifs de sécurité

- Protection latérale rabattable pour la variante "Select Control" ou protection latérale activée pour la variante "Power Control
- Contrôler si tous les dispositifs de protection (protecteurs, bâches, capots,...) sont en bon état et en position.

3. Démarrer la machine uniquement lorsque celle-ci est en position de travail et ne pas dépasser la vitesse de prise de force prescrite (max. 1000 tr/min)!

- Embrayer la prise de force uniquement si tous les dispositifs de protection (protecteurs, bâches, capots,...) sont en bon état et en position.

4. Vérifier le sens correct de la rotation de la prise de force!



5. Pour éviter toutes détériorations

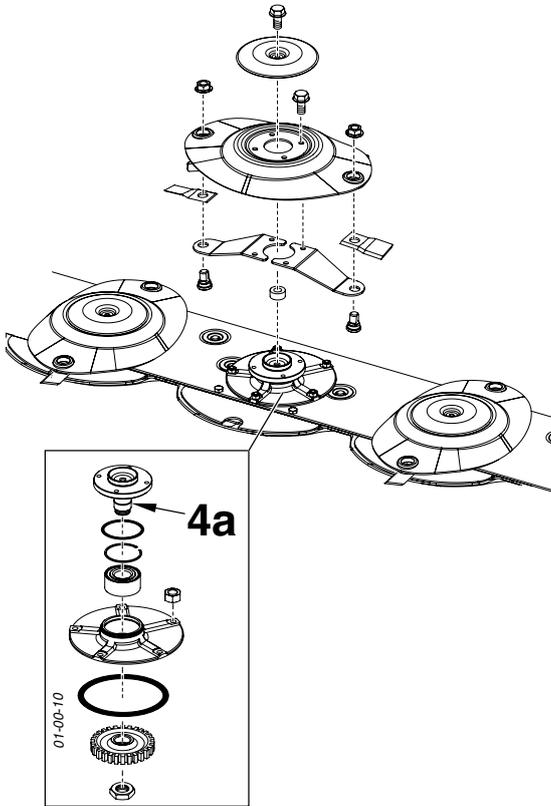
REMARQUE

Dommages matériels - dus à des corps étrangers imprévisibles. Les corps étrangers (grosses pierres, morceaux de bois, pierre de bornage, etc.) peuvent endommager le groupe faucheur.

- Inspectez la parcelle avant de faucher et retirez les corps étrangers.
- Conduire à vitesse modérée et à vue.
- Éviter les obstacles en vue avec une distance suffisante.

Si toutefois une collision se produit.

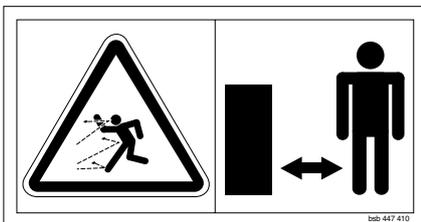
- S'arrêter immédiatement et débrayer la prise de force.
- Vérifier soigneusement que l'appareil ne soit pas endommagé. Contrôler particulièrement les disques et leur arbre d'entraînement (4a).



- S'il y a lieu, faire un contrôle complémentaire en atelier.

Après un choc avec un corps étranger.

- Vérifier l'état des couteaux et de leur fixation (voir chapitre "Entretien").
- Vérifier le serrage de toutes les vis de fixation des couteaux.

6. Garder ses distances quand la machine est entraînée.

- Éloigner toute personne de la zone dangereuse, car un corps étranger peut toujours être éjecté par les tambours ou les assiettes.
- Surtout sur terrains pierreux, bordure de route ou de chemin.

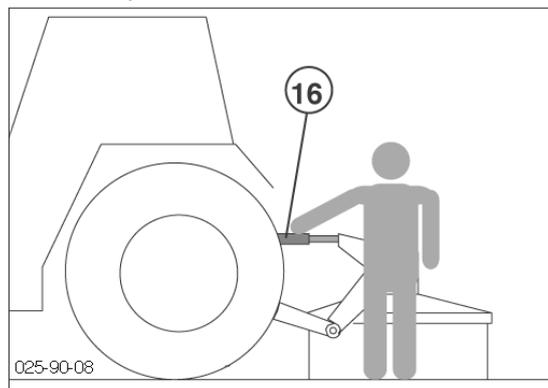
7. Porter une protection acoustique.

- Si le niveau sonore atteint ou dépasse 90 dB(A), une protection acoustique doit être portée.



Hauteur de fauche

1. Régler la hauteur de coupe par la longueur du troisième point (16) (inclinaison des disques max. 5°).

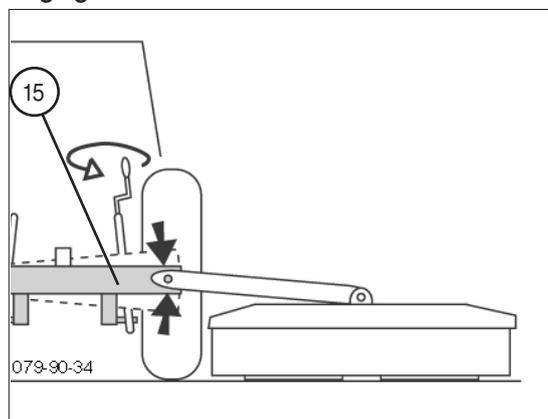


2. L'enclenchement de la prise de force se fait hors du fourrage à couper et l'on augmente progressivement le régime

À la mise en marche, augmenter rapidement la vitesse de prise de force pour éviter les bruits, dus au système, dans la roue libre.

- Déterminer la vitesse d'avancement en fonction du terrain et de l'abondance du fourrage.

Réglages:



- Régler le bâti d'attelage à l'horizontale (15)
- Bloquer les bras inférieurs du relevage hydraulique du tracteur de façon à ce que la machine ne puisse pas dévier latéralement.

Marche arrière

Lors des marches arrière ou des 1/2 tours en bout de champ, relever la barre de coupe!

Sécurité en cas d'obstacle

Lors de la fauche autour des arbres, clôtures ou bornes, on peut, malgré une conduite prudente et lente, forcer sur un obstacle avec le lamier. Afin d'éviter tout dommage, un dispositif de sécurité en cas de collision est prévu sur la faucheuse.

! REMARQUE

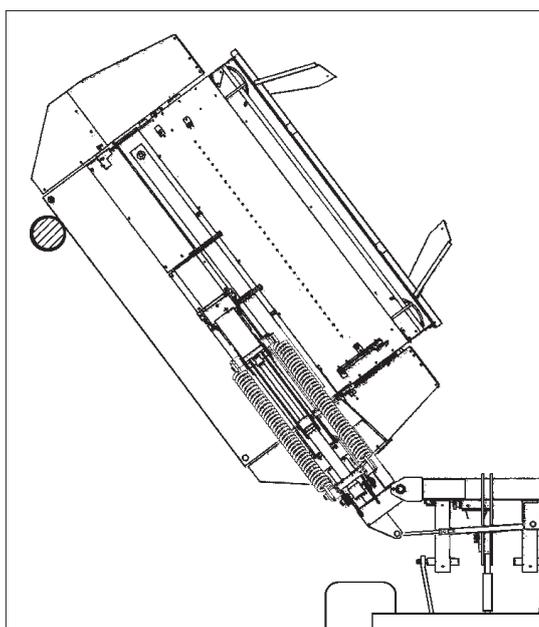
Domage matériel - Le but de cette sécurité n'est pas de protéger la machine en cas de rencontre d'obstacles à vitesse rapide.

- Conduisez à une vitesse adaptée.
- Conduire à vue.

Le repliage se fait automatiquement grâce à un accumulateur hydropneumatique.

CONSEIL

La contre-pression de la protection anticollision (= pression de l'huile dans l'accumulateur à gaz) est réglable. (voir chapitre «Délestage et protection anticollision»)



Travail en pente

! RISQUES

Danger de mort par basculement de l'ensemble. Le poids du groupe de fauche (G) modifie le comportement du tracteur. Cela peut produire des situations particulièrement dangereuses dans les pentes.

Risque de basculement en pente

- Lorsque les groupes de fauche sont relevés hydrauliquement.
- Lors des virages avec les groupes de fauche relevés

Remèdes:

- Réduire la vitesse pour virer.
- Effectuer de préférence une marche arrière plutôt qu'un demi-tour inapproprié.

! REMARQUE

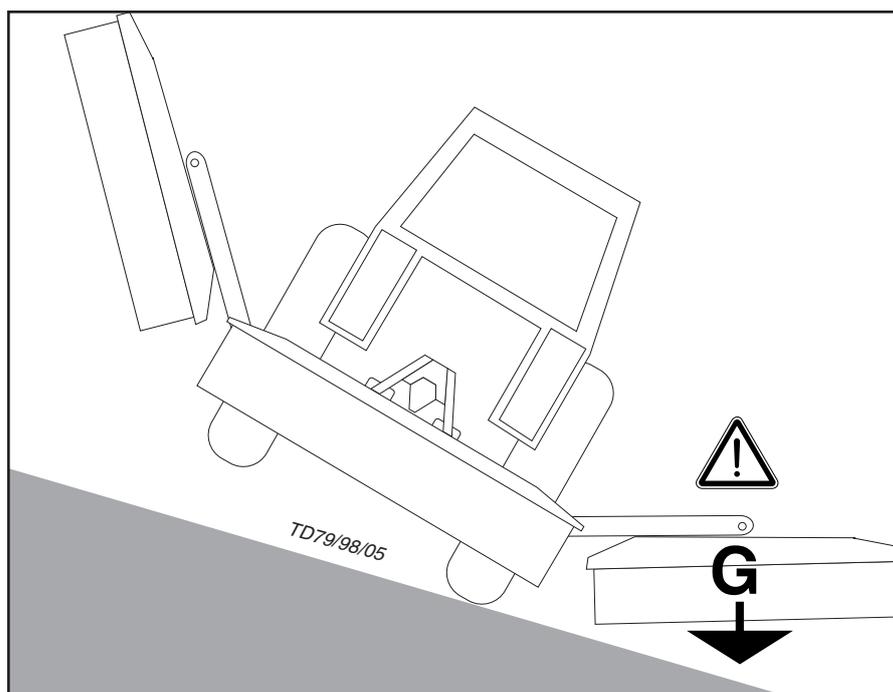
Dommmages matériels dus à des obstacles non détectés

- Lors des marches arrière ou des 1/2 tours en bout de champ, relever la faucheuse !

! DANGER

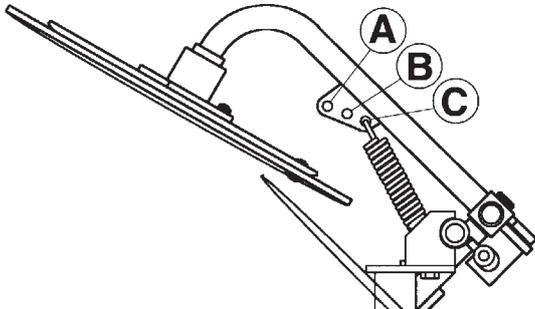
Danger de mort par renversement de l'ensemble. Risque de basculement lors du relevage de la machine en pente.

- Relever individuellement chaque groupe de fauche à l'aide de la fonction individuelle pour la position retournement ou travail.
- Lors de l'abaissement en position transport ou travail : Relever toujours en premier le groupe de fauche coté amont, puis celui coté aval.



Équipement optionnel:

Disque d'andain supplémentaire



Réglage des deux ressorts de traction:

A = Pour les fourrages hauts et denses.

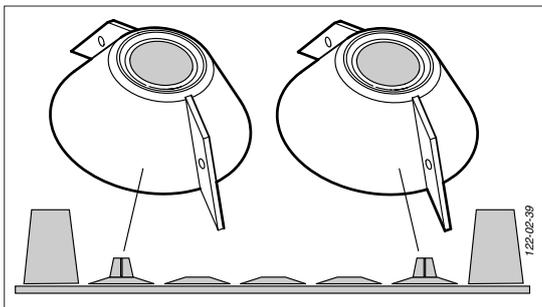
B = Réglage de base.

C = Pour du fourrage court.

Cônes de transport

L'utilisation de cônes de refoulement est recommandée:

- pour améliorer la capacité de projection lors de la fauche avec les disques d'andainage, notamment pour un fourrage lourd et dense.
- pour les pièces individuelles, voir le catalogue des pièces de rechange



ENTRETIEN

Le forme-andain ne nécessite aucun entretien, pas même un nettoyage.

! DANGER

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur ou actionne le levier du distributeur hydraulique pendant les opérations d'entretien.

- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.

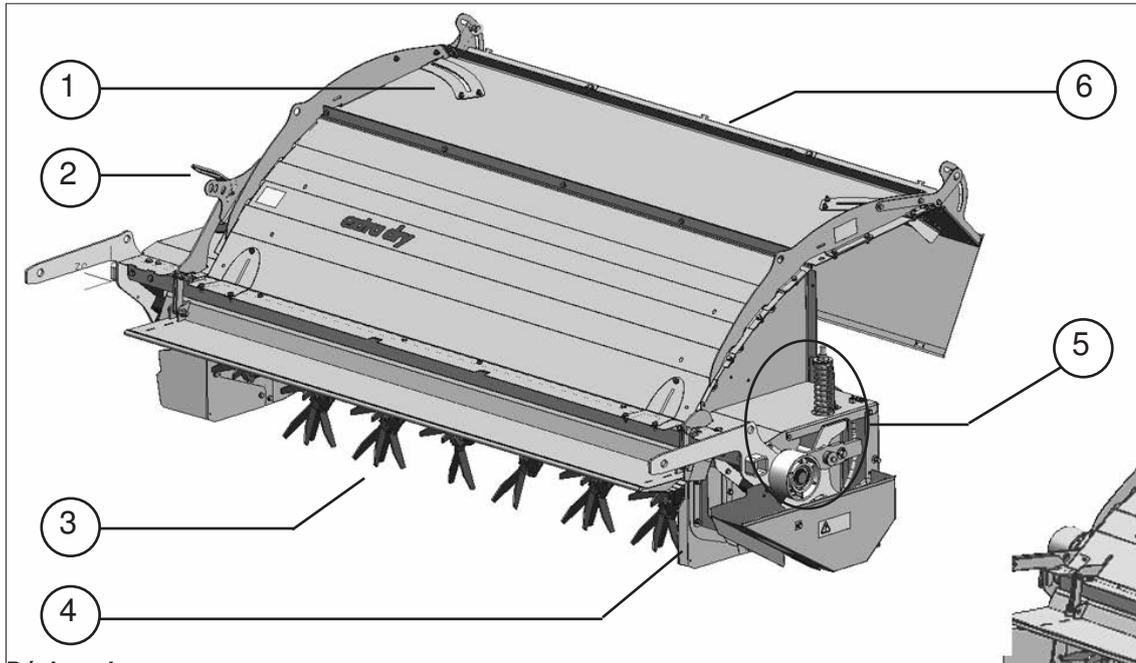
Démontage et remontage des disques d'andainage

Les groupes de fauche sont compatibles avec un montage de conditionneur à doigts, à rouleaux ou des disques d'andainages. Suivant l'équipement utilisé, certaines procédures liées à la modification sont nécessaires et à respecter.

Pour cela, voir chapitre "CHANGER DE CONDITIONNEUR"

Fonctionnement:

L'objectif du conditionnement est d'altérer la cuticule (couche de protection), augmenter la porosité et la surface d'évaporation des brins d'herbe. Le fourrage élimine ainsi l'eau plus facilement et sèche plus vite. Le conditionnement s'effectue avec des doigts en forme de V qui sont disposées en forme de spirale sur l'arbre du conditionneur. L'intensité est réglée via l'espace entre le conditionneur et la tôle du conditionneur.



Désignations :

- | | |
|--------------------------|--|
| (1) Volets réglables | (2) Dispositif de réglage de l'intensité |
| (3) Rotor à doigts | (4) Dispositif d'entraînement |
| (5) Tendeur de courroies | (6) Tôle déflexrice réglable |

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

DANGER

Danger de mort en raison de de l'accès à des pièces en rotations.

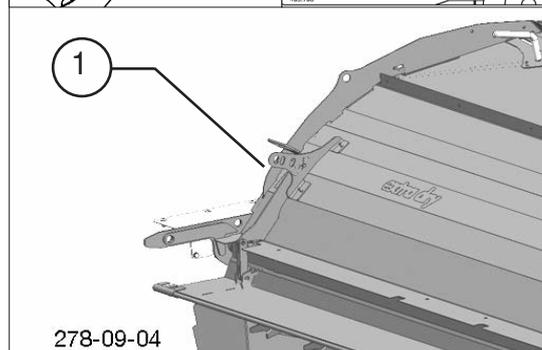
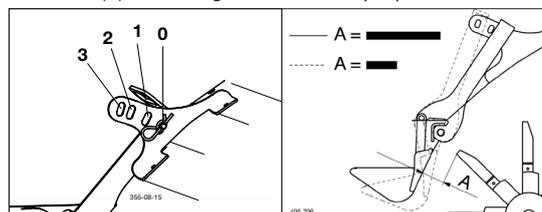
- N'ouvrir jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.
- Ne jamais pénétrer dans la zone dangereuse à l'intérieur des dispositifs de protection tant que les composants sont en mouvement.
- Porter des vêtements de travail ajustés.
- Les cheveux longs doivent être protégés par un couvre-chef.

Possibilités de réglage

Pour une adaptation optimale aux conditions environnantes, il convient de réaliser les réglages suivants sur le conditionneur à doigts:

Régler l'intensité du conditionnement:

- Le levier (1) permet de régler la distance entre la tôle du conditionneur et le rotor.
- Position (3): le conditionnement est maximal. Le fourrage fauché est fortement conditionné. Veiller toutefois à ne pas abîmer le fourrage.
- Position (0): le fourrage fauché n'est que peu conditionné.

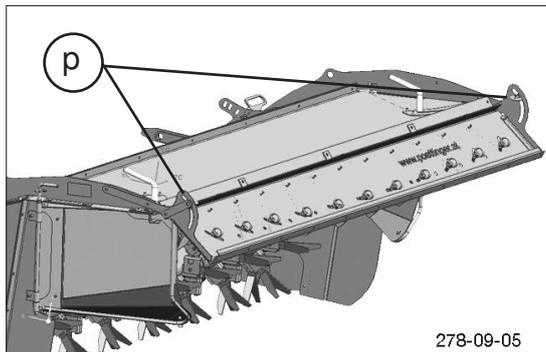


Le réglage idéal est fonction, entre autres, de la quantité de fourrage fauché, de la vitesse de conduite et de la puissance du tracteur. C'est pourquoi nous ne pouvons pas donner d'indication précise sur la position idéale de ce levier de réglage.

Tôle déflectrice:

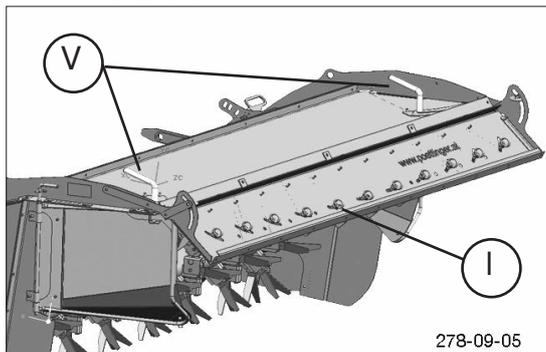
Le flux de fourrage peut être contenu par le réglage de cette tôle déflectrice:

- Libérer la vis de fixation (P)
- Régler la tôle déflectrice
- Bloquer la vis de fixation (P)



Réglage de la largeur d'andain:

Les fourrages fauchés et conditionnés sont déposés à la largeur d'andain souhaitée à l'aide des volets d'andainage. Le réglage des volets d'andainage est identique à gauche et à droite, il s'effectue en libérant et réglant le volet par la vis de réglage (V)



Épandage large (EXTRA DRY)

Régler la position des déflecteurs (L) individuels par rapport à la forme de dépose souhaitée.

Réglage des volets et de la tôle déflectrice

! REMARQUE

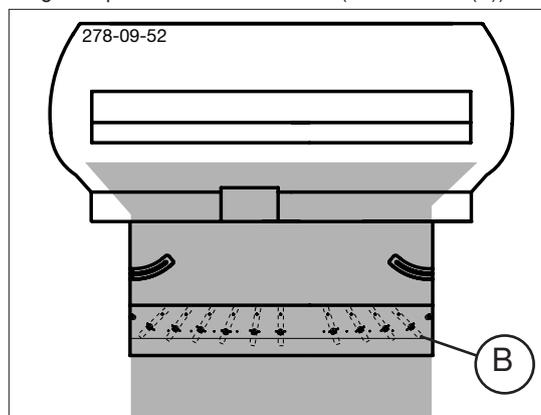
Dommages matériels - en raison d'un réglage trop étroit des andains et des déflecteurs. Cela peut causer :

- Une augmentation de la puissance d'entraînement
 - Une augmentation du risque de bourrage de la machine.
 - Une augmentation du risque de casse des courroies d'entraînement.
- Vérifier le réglage et, si nécessaire, élargir les andains et les déflecteurs

Les différents réglages sont de base et donnés à titre indicatif. Suivant les types de fourrages et les conditions, les réglages ne peuvent être affinés que lors de l'utilisation de la machine.

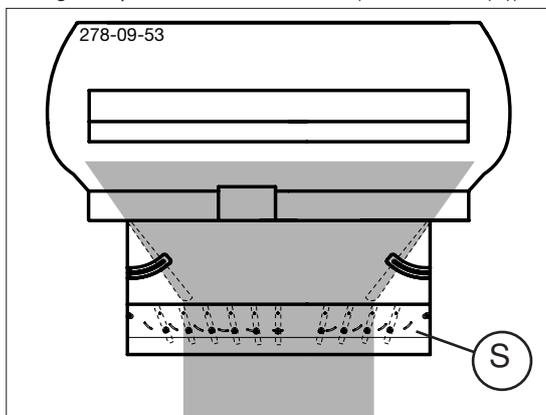
Épandage large (EXTRA DRY)

- pivoter complètement les volets latéraux (V) vers l'extérieur.
- régler la position des déflecteurs (voir schéma (B))



Formation d'andains

- pivoter complètement les volets latéraux (V) vers l'intérieur.
- régler la position des déflecteurs (voir schéma (S))



Utilisation

DANGER

Danger de mort - dû à la projection de pièces

- S'assurer que les tierces personnes se maintiennent à une distance de sécurité suffisante lorsque le moteur est en marche.

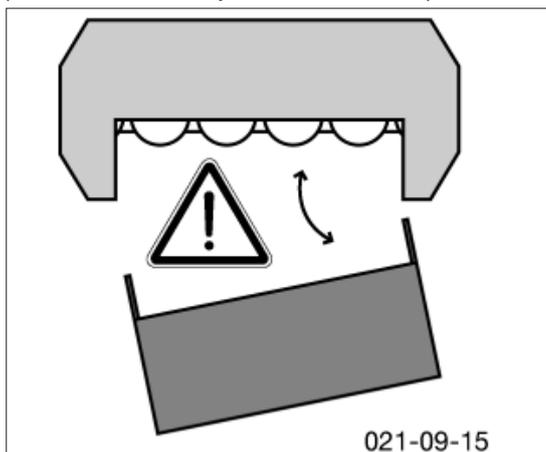
Vitesse de travail:

Adapter la vitesse de conduite à la culture fourragère. Une vitesse trop élevée a des répercussions néfastes sur la qualité et l'homogénéité du conditionnement.

Travaux sans conditionneur:

En cas de besoin, le conditionneur à rouleaux peut être démonté et remplacé par un conditionneur à doigts ou des disques d'andainage. (Pour plus d'informations à ce sujet, s'adresser à son concessionnaire)

Chaque machine avec conditionneur est un outil complet, équipé des éléments de protection réglementaires. Lorsque le conditionneur est démonté, le groupe de fauche n'est pas totalement protégé. Dans cet état, aucune fauche ne peut avoir lieu sans l'ajout des éléments de protection.



DANGER

Danger de mort lors du démontage de conditionneur. Lorsque le conditionneur est démonté, l'accès au couteaux est libre.

- Pour la fauche sans conditionneur, des éléments de protection prévus spécialement à cet effet doivent être installés sur la barre de coupe. Pour les machines neuves avec conditionneur, ces éléments de protection ne sont pas fournis à la livraison; ces pièces doivent être commandées séparément (voir le catalogue des pièces de rechange, rubrique "PROTECTION ARRIÈRE").

ENTRETIEN

DANGER

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur ou actionne le levier du distributeur hydraulique pendant les opérations d'entretien.

- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.

DANGER

Danger de mort en raison de de l'accès à des pièces en rotations.

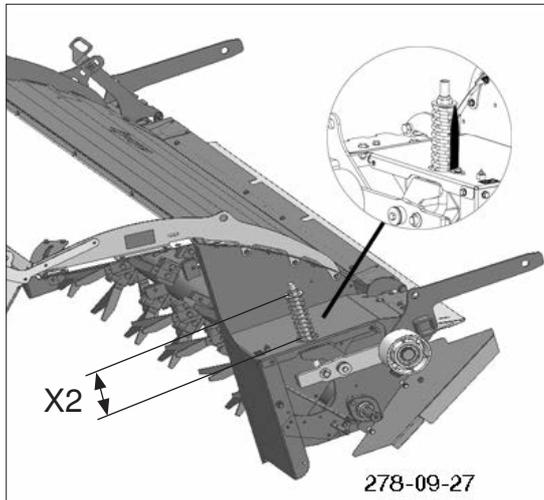
- N'ouvrir jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.
- Ne jamais pénétrer dans la zone dangereuse à l'intérieur des dispositifs de protection tant que les composants sont en mouvement.
- Porter des vêtements de travail ajustés.
- Les cheveux longs doivent être protégés par un couvre-chef.

Tension correcte des courroies:

Vérifier la dimension "X2"

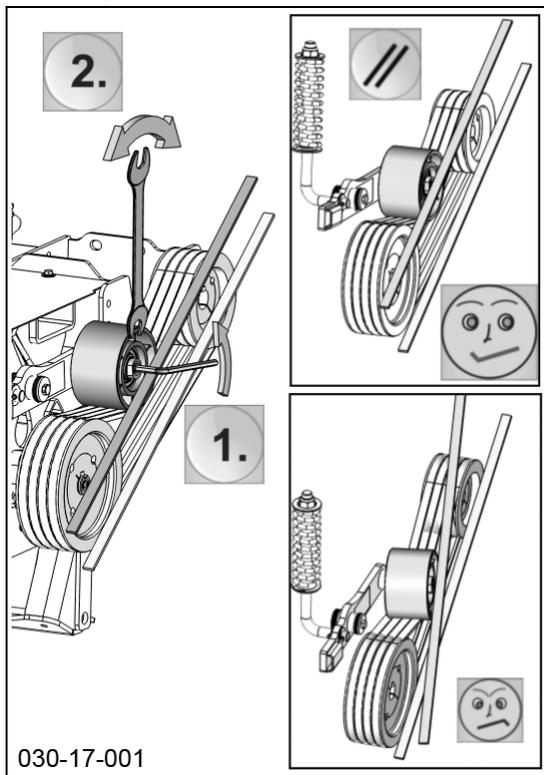
NOVACAT X8:

X2 = 185 mm (groupe de fauche latéral)



Vérifier la course du galet tendeur

Vérifier la course du tendeur après la première utilisation et après chaque intervention sur l'entraînement. Le galet doit être parallèle à l'entraînement des courroies (voir illustration)



Doigts du conditionneur:

1. Remplacement de la fixation des doigts

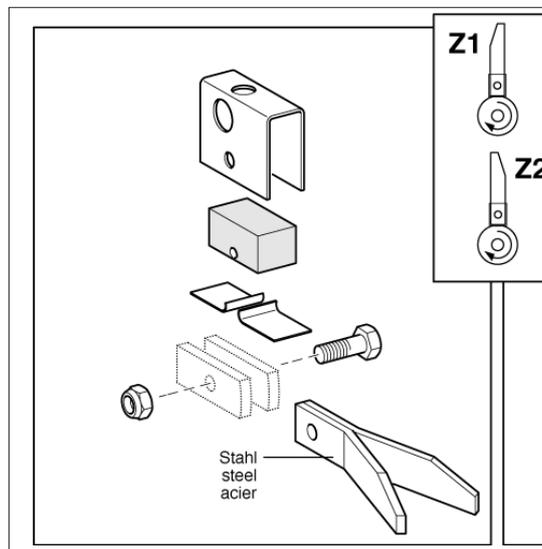
Si de fortes usures sont constatées au niveau des doigts du conditionneur, remplacer toutes les pièces concernées. (doigts, vis, goupilles fendues, ect...)

2. Position des doigts de conditionneur

Pos. Z1: Position Z1: Position des doigts de conditionneur pour des conditions normales d'utilisation.

Pos. Z2: Position Z2: Position des doigts pour des conditions difficiles, par exemple lorsque le fourrage s'enroule autour du rotor.

Tourner les doigts du conditionneur de 180° (Pos.Z2)
Cette position des doigts résoud la plupart des aléas d'utilisation. Par contre, cela diminue légèrement l'intensité du conditionnement.



Montage et démontage du conditionneur

Les groupes de fauche sont compatibles avec un montage de conditionneur à doigts, à rouleaux ou des disques d'andainages. Suivant l'équipement utilisé, certaines procédures liées à la modification sont nécessaires et à respecter.

Pour cela, voir chapitre "CHANGER DE CONDITIONNEUR"

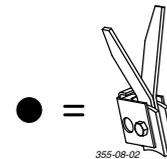
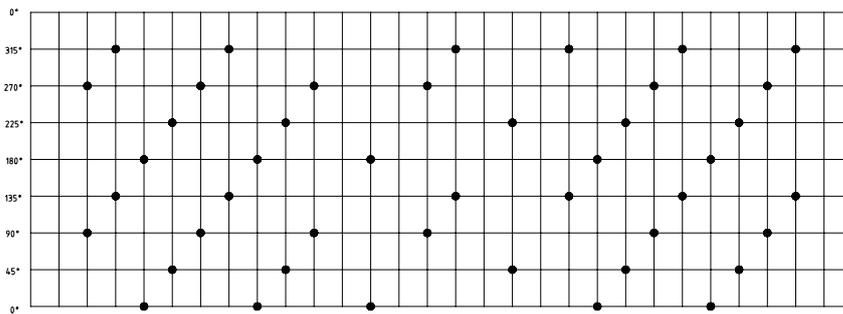
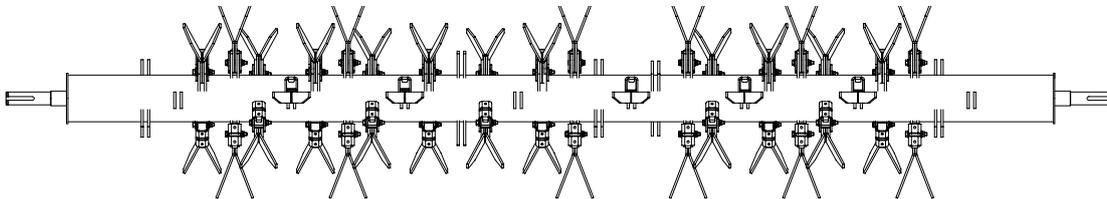
Position des fléaux sur le rotor du conditionneur

! REMARQUE

Risque de dommages matériels lors d'une utilisation avec déséquilibre.

- En cas de dommage sur les doigts, monter ou retirer toujours les doigts opposés sur le rotor et cela afin de garder l'équilibrage de celui-ci.
- En cas de vibrations notables, arrêter immédiatement et vérifier si des doigts du conditionneur ont été perdus.
- Retirer le support du doigt perdu.
- Retirer le doigt restant de la paire avec son support.

NOVACAT X8



Consignes de sécurité

DANGER

Danger de mort en raison de de l'accès à des pièces en rotations.

- N'ouvrir jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.
- Ne jamais pénétrer dans la zone dangereuse à l'intérieur des dispositifs de protection tant que les composants sont en mouvement.
- Porter des vêtements de travail ajustés.
- Les cheveux longs doivent être protégés par un couvre-chef.

ATTENTION

Risque de blessure dû à la projection de pièces.

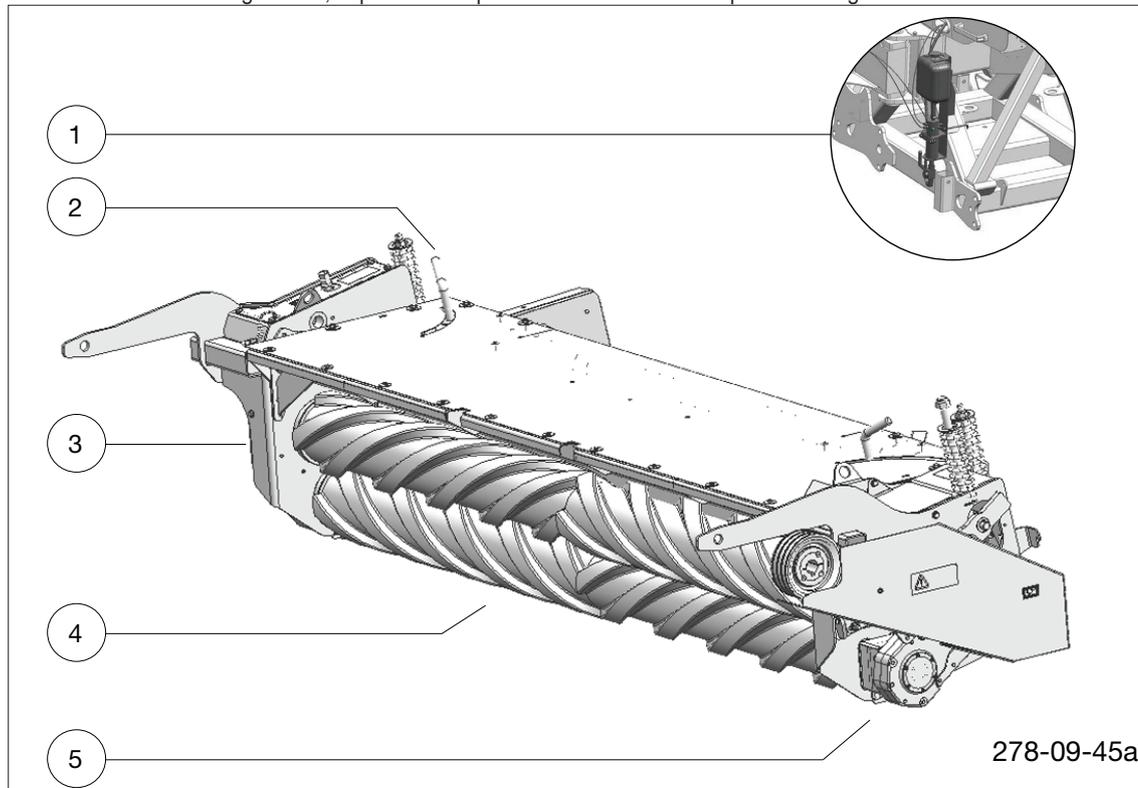
- Gardez une distance de sécurité des personnes pendant la fauche.
- Arrêtez le travail si vous ne pouvez pas garder la distance de sécurité.

RENSEIGNEMENT

Avant la mise en service, lire et respecter les instructions de service, notamment les consignes de sécurité.

Fonctionnement:

Le conditionneur à rouleaux est adapté à la luzerne et aux légumineuses. Deux rouleaux entraînés et imbriqués l'un dans l'autre écrasent le fourrage. Ainsi, le pédicule de plante est écrasé et le temps de séchage est accéléré.



278-09-45a

Légende:

- | | |
|---|--|
| <p>(1) Unité de graissage centrale (sur le bâti principal)</p> <p>(2) Commande de réglage de la planche à andain (gauche et droit)</p> <p>(3) Carter d'entraînement et d'entretien: Entraînement par chaîne</p> | <p>(4) Rouleaux supérieur et inférieur en caoutchouc</p> <p>(5) Carter d'entraînement et d'entretien: Entraînement par courroies</p> |
|---|--|

Possibilités de réglage

DANGER

Danger de mort en raison de de l'accès à des pièces en rotations.

- N'ouvrir jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.
- Ne jamais pénétrer dans la zone dangereuse à l'intérieur des dispositifs de protection tant que les composants sont en mouvement.
- Porter des vêtements de travail ajustés.
- Les cheveux longs doivent être protégés par un couvre-chef.

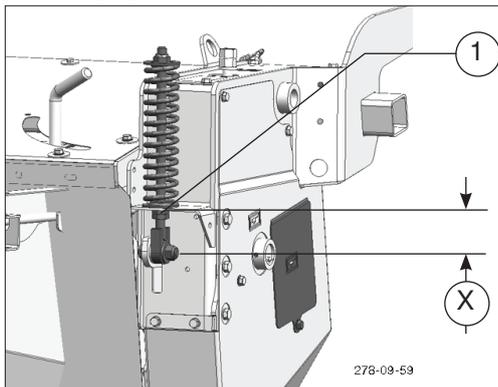
CONSEIL

Avant la mise en service, lire et respecter les instructions de service, notamment les consignes de sécurité.

Lors de la livraison, le conditionneur à rouleaux est pré-réglé pour une intensité moyenne. Pour une adaptation optimale aux conditions environnantes, les réglages suivants peuvent être apportés :

Distance entre les rouleaux :

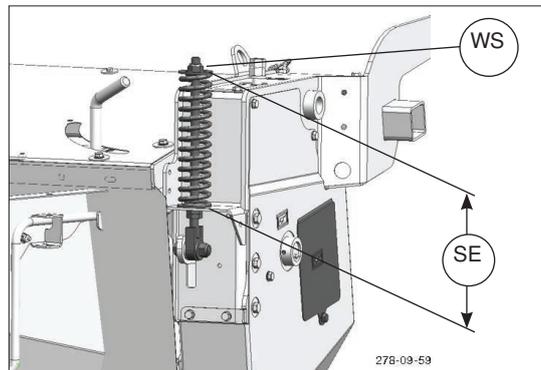
La distance entre les rouleaux est réglée de façon identique pour le côté gauche et le côté droit à l'aide de la vis de réglage (1). Réglage de base: (X) = 45 mm



CONSEIL

Du fait des tolérances d'usinage, le réglage d'usine peut être différent de chaque côté. Contrôler le jeu de fonctionnement des deux côtés et, si nécessaire, le régler avec la vis (1)

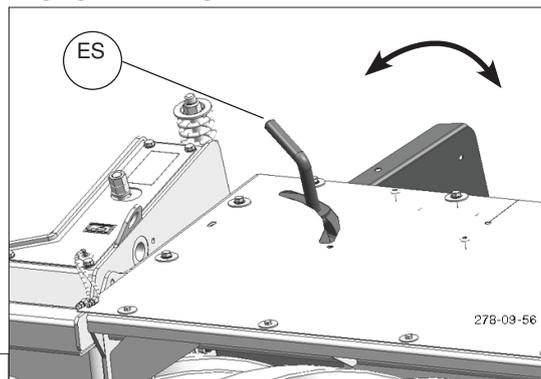
Tension initiale du ressort sur le rouleau supérieur:



Le rouleau supérieur est mobile et, à gauche comme à droite, sa précontrainte est réglée à l'aide d'un ressort. Dans les deux cas, la précontrainte du ressort est réglée à l'aide d'un écrou (WS).

Réglage standard (SE) : 210 mm

Réglage de la largeur d'andain:



Les fourrages fauchés et conditionnés sont déposés à la largeur d'andain souhaitée à l'aide des planches à andain. Le réglage de la planche à andain est identique à gauche et à droite, et il s'effectue en libérant et réglant la vis de réglage (ES)

Utilisation

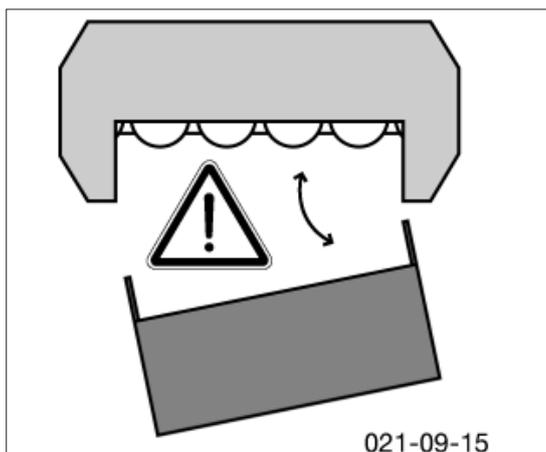
Vitesse de travail:

Adapter la vitesse de conduite à la culture fourragère. Une vitesse trop élevée a des répercussions néfastes sur la qualité et l'homogénéité du conditionnement.

Travaux sans conditionneur à rouleaux:

En cas de besoin, le conditionneur à rouleaux peut être démonté et remplacé par un conditionneur à doigts ou des disques d'andainage. (Pour plus d'informations à ce sujet, adressez-vous à votre concessionnaire)

Chaque machine avec conditionneur est un outil complet, équipé des éléments de protection réglementaires. Lorsque le conditionneur est démonté, le groupe de fauche n'est pas totalement protégé. Dans cet état, aucune fauche ne peut avoir lieu sans l'ajout des éléments de protection.



! DANGER

Danger de mort lors du démontage de conditionneur. Lorsque le conditionneur est démonté, l'accès au couteaux est libre.

- Pour la fauche sans conditionneur, des éléments de protection prévus spécialement à cet effet doivent être installés sur la barre de coupe. Pour les machines neuves avec conditionneur, ces éléments de protection ne sont pas fournis à la livraison; ces pièces doivent être commandées séparément (voir le catalogue des pièces de rechange, rubrique "PROTECTION ARRIÈRE").

ENTRETIEN

! DANGER

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur ou actionne le levier du distributeur hydraulique pendant les opérations d'entretien.

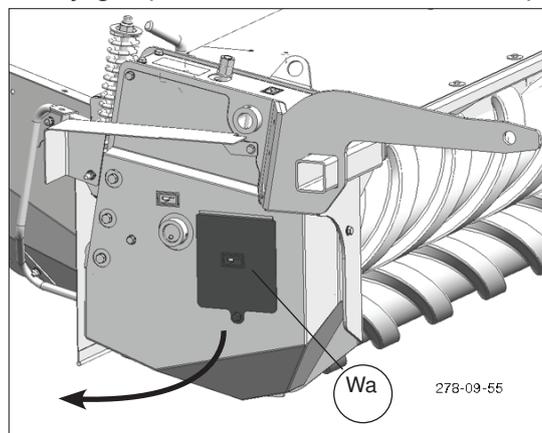
- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.

! DANGER

Danger de mort en raison de de l'accès à des pièces en rotations.

- N'ouvrir jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.
- Attendez que les pièces en rotation de la machine soient complètement immobilisées avant de commencer des travaux de réparation.
- Portez des vêtements moulants et ne laissez pas les cheveux longs ouverts lors des réparations.

Nettoyage : (toutes les 20 heures d'utilisation)



- Dévisser les trappes de visite (WA) de l'entraînement par courroie et de l'entraînement par chaîne.
- Enlever les résidus accumulés
- Nettoyer les rouleaux en caoutchouc

! REMARQUE

Dommages matériels - dus à des courroies sales. Une courroie sale et donc endommagée peut par la suite entraîner des dommages matériels.

- Vérifiez et nettoyez la courroie.

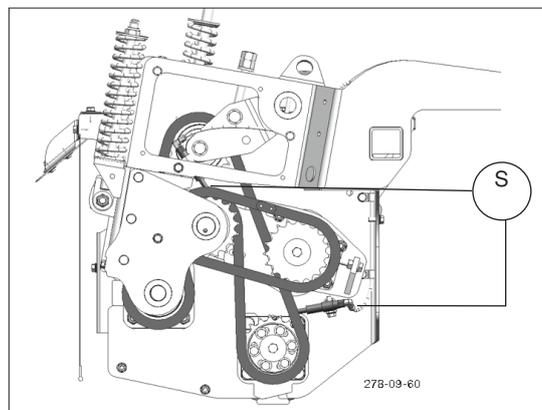
Entretien du carter d'entraînement par chaîne Graissage (Toutes les 20 heures)

|| CONSEIL

- Les huiles suivantes sont recommandées pour l'installation de graissage centralisée :

- Huile synthétique HEES 46
- Huile hydraulique HLP 46

N'utiliser que de l'huile propre !



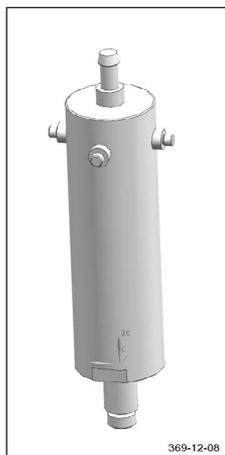
Les chaînes d'entraînement sont graissées par l'intermédiaire du dispositif de graissage centralisé. À chaque levage de la faucheuse, une giclée d'huile est envoyée.

- Contrôle du fonctionnement du dispositif de graissage (S)
- Contrôler le niveau d'huile. (le réservoir d'huile est installé sur le bâti principal)

! REMARQUE

Risque de dommages matériels sur les chaînes d'entraînement en raison d'une lubrification insuffisante.

- Vérifier le niveau d'huile de l'unité de lubrification centrale avant chaque utilisation.



Ancienne pompe
jusqu'à juillet 2011



Nouvelle pompe
à partir d'août 2011

La pompe montée jusqu'à fin juillet 2011 n'est pas réglable (voir fig: 369-12-08). La pompe est sous le réservoir d'huile (1) qui est fixé sur le conditionneur

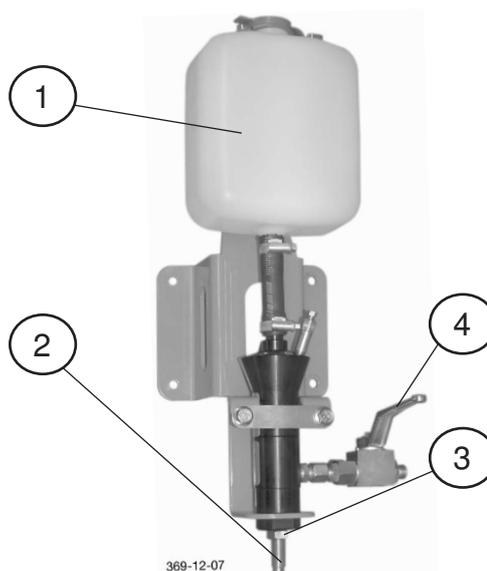
La pompe, montée à partir de début août 2011, n'est pas réglable:

Réglage du débit de la pompe:

(graissage lors de chaque relevage du groupe faucheur)

Plus la parcelle à faucher est courte, plus l'intervalle de temps est raccourci entre chaque relevage et graissage, d'où la nécessité de diminuer le débit de la pompe.

Régler le débit par l'intermédiaire de la vis (2) et du contre-écrou (3). Plus la vis sera vissée dans le corps de la pompe, plus le débit sera diminué.



- (1) réserve d'huile
- (2) Vis de réglage
- (3) Contre-écrou
- (4) Vanne (marche / arrêt du graissage)

Réglage du débit d'huile de la pompe



- Réglage du constructeur: X=27.5 mm
- Dévisser la vis pour augmenter le débit.
- Serrer la vis pour diminuer le débit.

! REMARQUE

Risque de dommages matériels sur les chaînes d'entraînement en raison d'une lubrification insuffisante.

- Vérifier le niveau d'huile de l'unité de lubrification centrale avant chaque utilisation.

Tension des chaînes: (toutes les 60 heures)

Chaîne d'entraînement courte



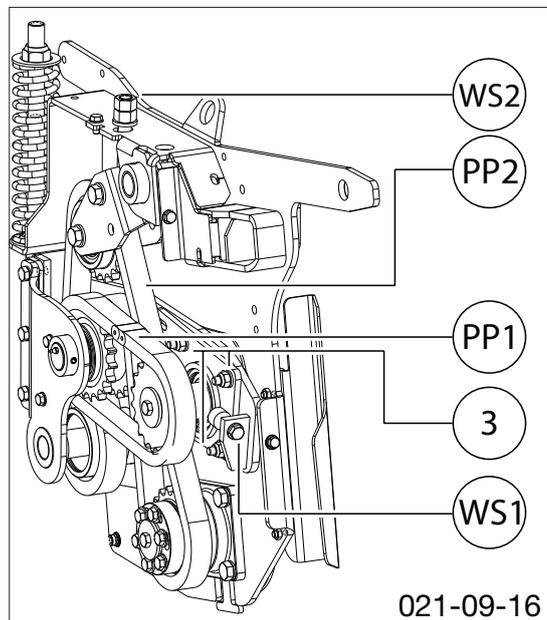
021-09-20

Vérifier la tension de la chaîne à l'aide du pouce au point de contrôle (PP1). Débattement optimal: 3,5 - 5mm

Modification de la tension de chaîne:

- Desserrer la vis (3)
- Régler la vis de tension (WS1)

Chaîne d'entraînement longue



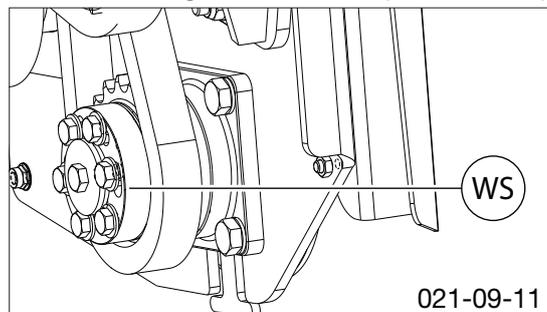
021-09-16

Vérifier la tension de la chaîne à l'aide du pouce au point de contrôle (PP2). Débattement optimal: 5 - 8 mm

Modification de la tension de chaîne:

- Régler la vis de tension (WS2)

Modifier le calage des rouleaux: (si nécessaire)



021-09-11

Après plusieurs réglages de la tension des chaînes d'entraînement, les rouleaux sont à recalibrer.

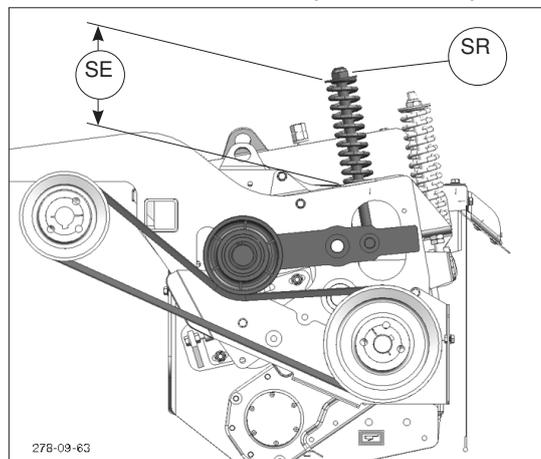
Calage des rouleaux:

Desserrer la vis (WS) et faire tourner les rouleaux. Régler la position du rouleau inférieur de façon à ce que les profilés des deux rouleaux s'imbriquent de façon optimale sans se toucher.

CONSEIL

Un calage optimal des rouleaux permet d'éviter une usure prématurée des rouleaux en caoutchouc.

Courroie d'entraînement: (si nécessaire)



278-09-63

Contrôle de la tension des courroies:

- Réglage standard (SE): 200 mm

Modification de la tension de courroie:

- Régler le serrage de la vis (WS)

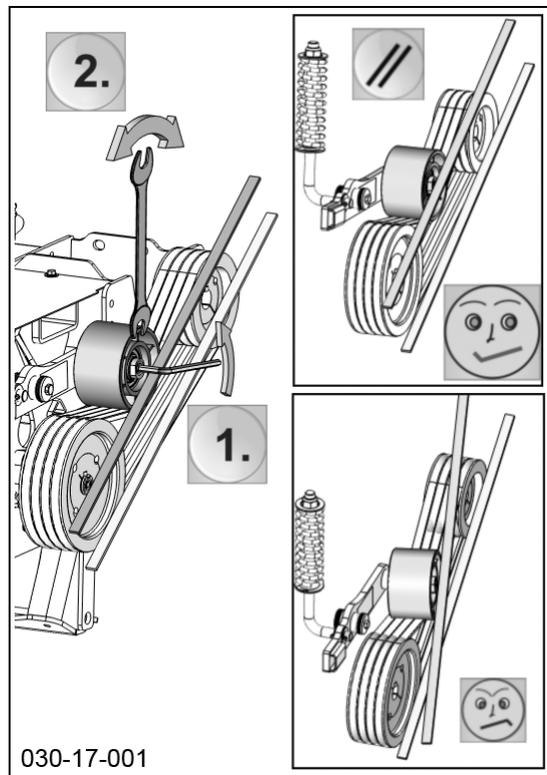
Remplacement des courroies:

Lorsque la courroie d'entraînement présente des dégradations ou des marques d'usure, il convient de la changer. (Attention: toujours changer toutes les courroies!)

- Détendre les courroies. La clé de changement rapide des couteaux permet de bloquer le galet tendeur afin de libérer les courroies
- Remplacer les courroies
- Libérer le galet tendeur afin de retendre les courroies.

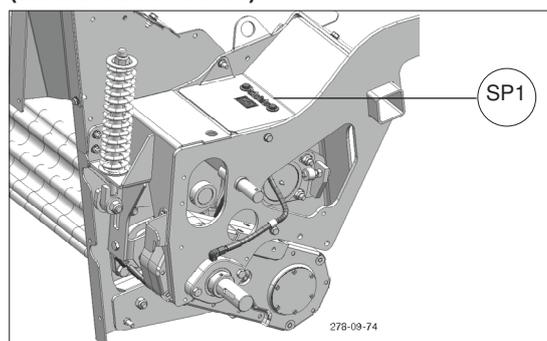
Vérifiez la course du galet tendeur

Vérifiez la course du tendeur après la première utilisation et après chaque intervention sur l'entraînement. Le galet doit être parallèle à l'entraînement des courroies (voir illustration)



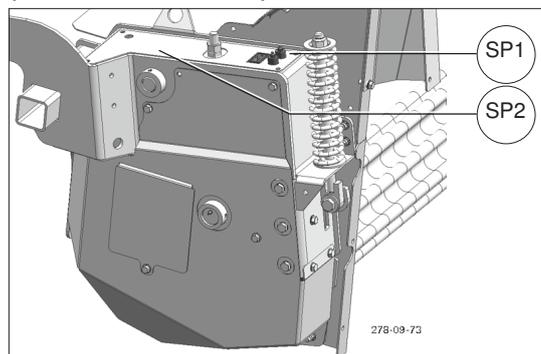
Graissage:

(toutes les 50 heures)



- SP 1

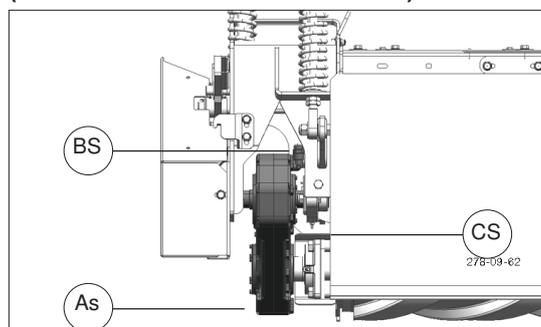
(toutes les 100 heures)



- SP 2 (pour la lubrification, déposer le carter supérieur!)

Huile du boîtier de transmission:

(Toutes les 100 heures d'utilisation)

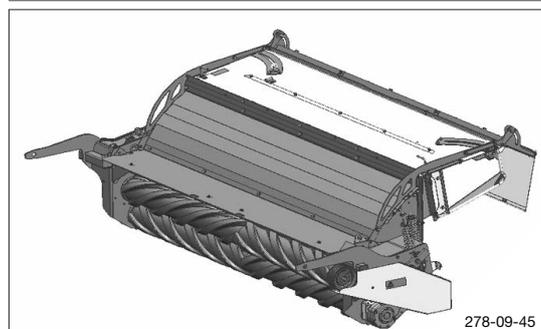


Le boîtier d'entraînement se situe sur le côté extérieur de la barre de coupe.

- Ouvrir la vis de vidange (AS) et vidanger l'huile
- Remplir le boîtier d'huile de transmission (700ml) par la vis de remplissage (BS)
- (CS) = niveau d'huile

(Huile de graissage entièrement synthétique pour graissage à haute température, classe ISO-VG 220)

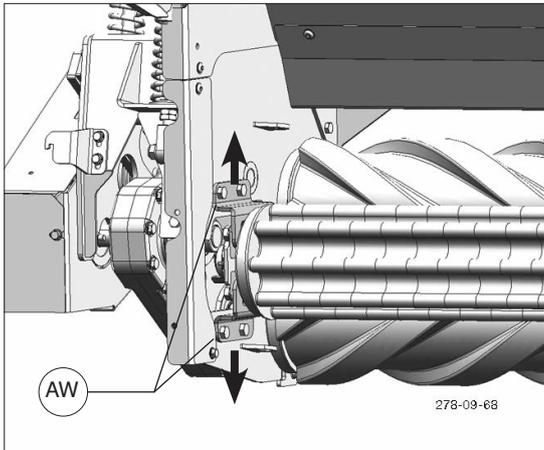
Conditionneur à rouleaux pour COLLECTOR



Lorsque le groupe de fauche est équipé de tapis COLLECTOR, un rouleau séparé est nécessaire. La différence est:

- une meilleure éjection
- un rouleau additionnel

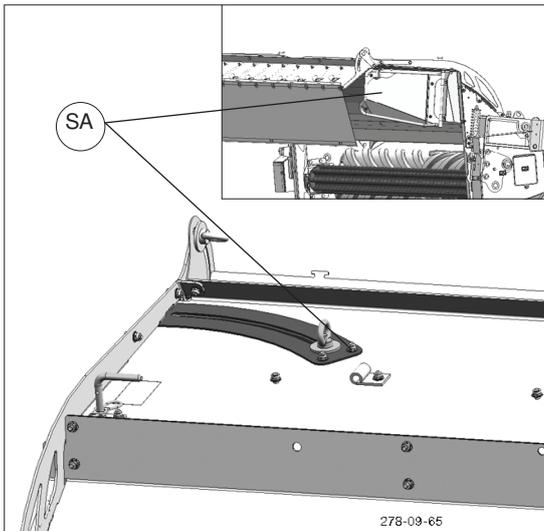
Réglage de l'angle d'éjection:



Le rouleau additionnel influence l'angle d'éjection du fourrage. Pour modifier l'angle d'éjection du fourrage il faut modifier la hauteur du rouleau additionnel.

- Débloquer les 4 vis (AW) à gauche et à droite
- Ajuster la hauteur du rouleau additionnel et resserrer les vis

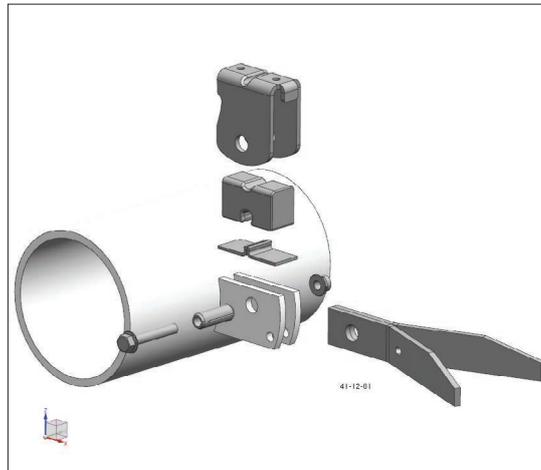
Volet en combinaison avec l'équipement COLLECTOR:



Les volets sont à démonter et doivent être fixés sur le dessus de la hotte du conditionneur (SA).

Entretien du conditionneur à doigts

1. Remplacement de la fixation des doigts



En présence d'une usure importante sur la fixation des doigts, remplacer l'ensemble (doigts, vis, goupilles,...)

Fonctionnement:

Les groupes de fauche sont compatibles avec un montage de conditionneur à doigts, à rouleaux ou des disques d'andainages. Le conditionneur ou les disques d'andainage sont en outre conçus comme des dispositifs de sécurité et sont absolument nécessaires pour l'utilisation.

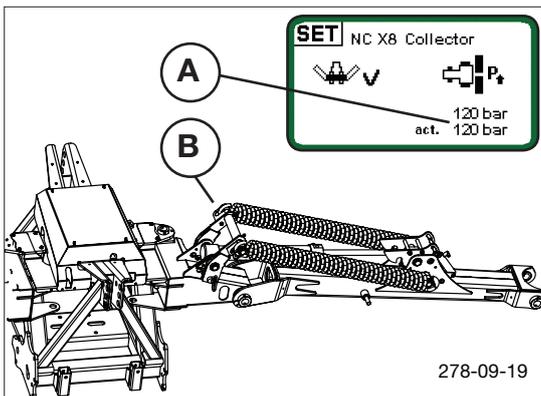
Dépose du conditionneur

⚠ ATTENTION

Risque de blessure légère ou modérée par pincement.

- Réduire la pression de suspension avant de commencer à démonter le dispositif d'andainage ou le conditionneur.

1. Supprimer la pression de suspension de la faucheuse



Variante (A): Suspension hydraulique.

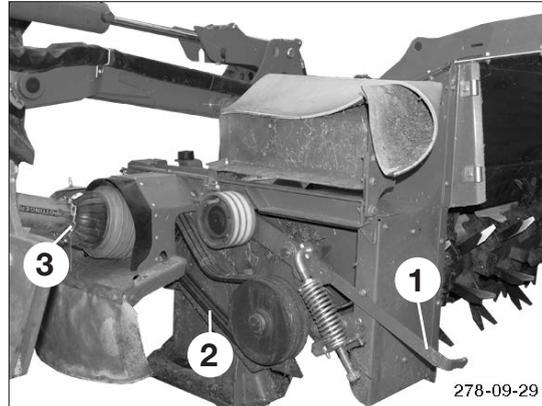
Sur le terminal via le menu "SET", réduire la pression de suspension à 0 bar.

Variante (B): Suspension mécanique

Relever les groupes de fauche jusqu'à ce que les ressorts de suspension soient libres afin de retirer les broches de réglage.

(voir chapitre «Délestage et protection anticollision»)

2. Retirer le capot de protection et les courroies

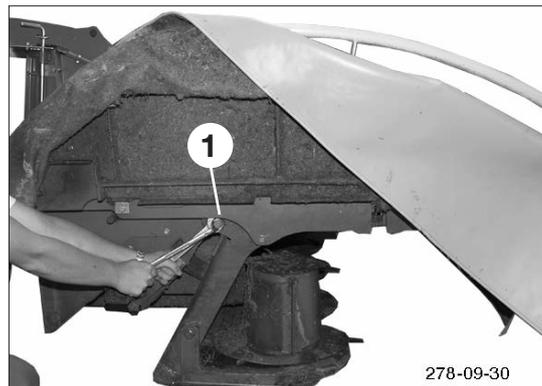


Relâcher la tension des courroies à l'aide de la clé de démontage des couteaux (1) et retirer les courroies (2) du côté du conditionneur.

Retirer ensuite la clé de démontage des couteaux.

Si des disques d'andainage sont utilisés, les courroies doivent être complètement retirées. Débrancher l'arbre de transmission (3) et déposer les courroies.

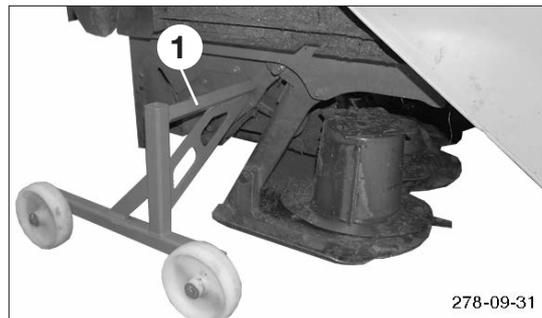
3. Libérer la fixation du conditionneur



La fixation du conditionneur (1) à desserrer est située sous la protection latérale extérieure du conditionneur.

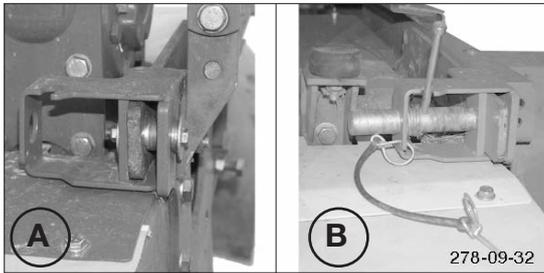
- La fixation du conditionneur (1) règle également la distance optimale entre la faucheuse et le conditionneur. Les poulies à l'intérieur du conditionneur doivent être alignées avec les poulies du groupe de fauche.

4. Montage des roues



Pour déplacer le conditionneur démonté, insérer les charriots fournis (1) des deux côtés, dans le support, jusqu'en butée.

5. Ouvrir les axes

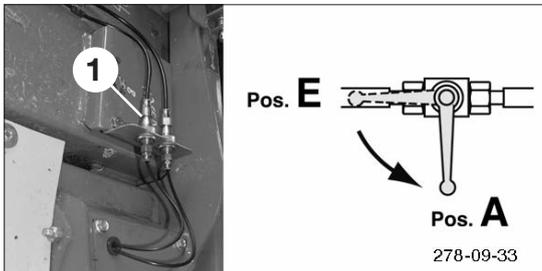


Le conditionneur est fixé à la faucheuse à l'aide de 2 axes.

Standard (A): Vis + douille

Option (B): Verrouillage rapide à l'aide d'un ressort.

6. Débrancher la conduite de lubrification :



(la conduite de lubrification n'est montée qu'avec un conditionneur à rouleaux !)

Fermer la vanne d'arrêt de la centrale de lubrification à l'huile sur le bâti (pos. A).

Pour le branchement et le débranchement, pousser le raccord de la conduite de lubrification sur l'unité de fauche.

7. Dépose du conditionneur

Monter le conditionneur.

1. Nettoyage

Nettoyez soigneusement le conditionneur / disques d'andainage et le groupe de fauche, en particulier les points de raccordement.

2. Poussez le conditionneur ou les disques d'andainage dans le support du groupe de fauche.

3. Fermer les axes

Standard (A): Vis + douille

Option (B) : Verrouillage rapide à l'aide d'un ressort.

4. Déposer les chariots

5. Régler et fixer la vis de fixation du conditionneur

- La fixation du conditionneur (1) règle également la distance optimale entre la faucheuse et le conditionneur.

Les poulies à l'intérieur du conditionneur doivent être alignées avec les poulies du groupe de fauche. Bloquer la fixation du conditionneur !

6. Monter les courroies, tendre et fixer le capot de protection

Détails, voir paragraphe "Démontage du conditionneur"

7. Raccorder la conduite de lubrification (uniquement pour le conditionneur à rouleaux)

Ouvrir la vanne d'arrêt de la centrale de lubrification sur le bâti (pos. E).

8. Réglage la pression de suspension des groupes de fauche :

Après le montage conditionneur, la pression de suspension du groupe de fauche doit être réajustée à nouveau

Les valeurs indicatives pour la variante "à suspension hydraulique" sont les suivantes :

Avec bâche et disque d'andainage: 90-100 bar

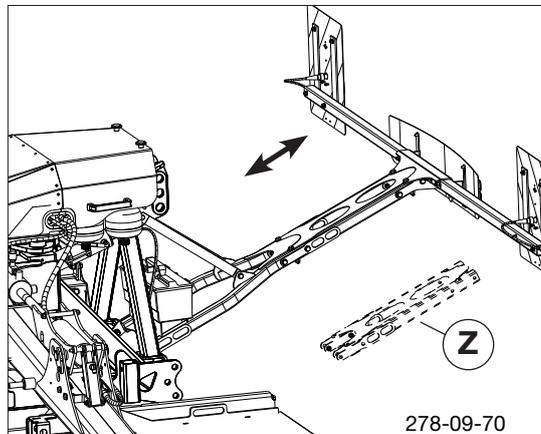
Conditionneur à doigts : 130 - 140 bar

Avec conditionneur à rouleaux: 160 - 170 bar

CONSEIL

Contrôle de la pression de suspension: Le groupe faucheur doit pouvoir être soulevé manuellement à l'extérieur légèrement du sol (env. 80 kg de pression de décharge).

9. Adapter le support d'éclairage



La longueur du support d'éclairage peut être modifiée avec une pièce intermédiaire (Z) en fonction du montage d'un conditionneur ou d'un dispositif d'andainage.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

! DANGER

Danger de mort en raison de de l'accès à des pièces en rotations.

- N'ouvrez jamais les protections, tant que le moteur tourne ou des pièces sont en mouvements.

! ATTENTION

Risque de blessure dû à la projection de pièces.

- Gardez une distance de sécurité des personnes pendant la fauche.
- Arrêtez le travail si vous ne pouvez pas garder la distance de sécurité.

☐ RENSEIGNEMENT

Avant la mise en service, lire et respecter les instructions de service, notamment les consignes de sécurité.

Fonctionnement:



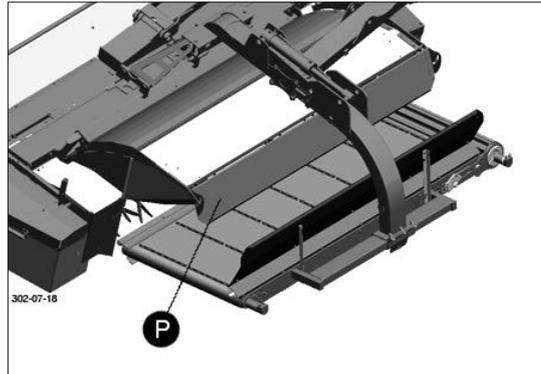
Les tapis de dépose latérale permettent une dépose de l'andain sur d'une largeur variable (dépose simple; assemblée; triplée). Les tapis sont relevés ou abaissés et la vitesse de ceux-ci sont réglés individuellement en continu par le terminal.

Fonctionnement:

Les tapis de dépose latérale permettent une dépose de l'andain sur d'une largeur variable (dépose simple; assemblée; triplée). Les tapis sont relevés ou abaissés et la vitesse de ceux-ci sont réglés individuellement en continu par le terminal.

Possibilités de réglage

Diffuseurs (P):



Régler les diffuseurs (P) afin que le fourrage soit guidé sur le milieu du tapis.

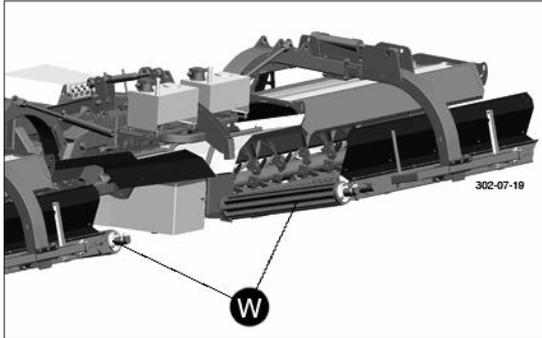
Vitesse des tapis : (équipement optionnel)

La vitesse des tapis peut être réglée avec boîtier de commande

☐ CONSEIL

Différentes vitesses peuvent être réglées pour les tapis groupés lors d'une utilisation en pente. Le tapis en aval peut tourner plus vite que celui en amont.

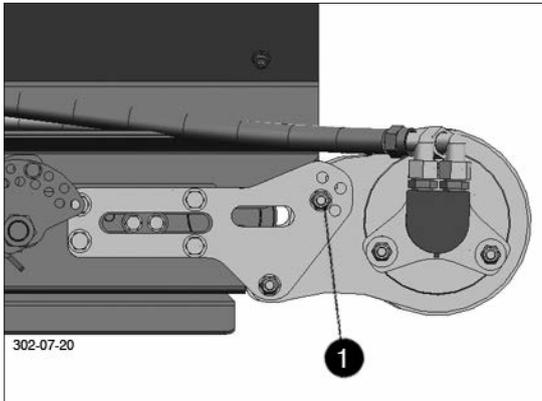
Rouleaux accélérateurs (option):



Les rouleaux accélérateurs (W) sont utilisés lorsque le fourrage doit être déposé plus loin ou sur l'autre andain.

Réglages:

Les rouleaux accélérateurs peuvent être réglés en hauteur afin de modifier la distance d'éjection.



- déposer la vis (1) à l'avant et à l'arrière
- Positionner le rouleau comme souhaité
- Monter la vis (1) dans le schéma de perçage approprié et la serrer (avant et arrière).

CONSEIL

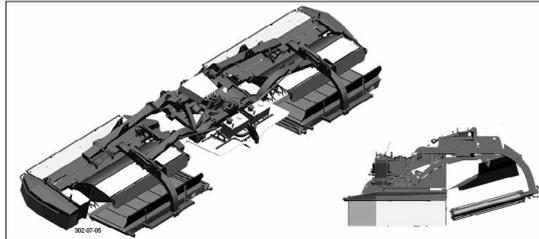
Il y a 2 vis sur chaque rouleau, qui doivent être réglées de la même manière lors du réglage de la distance de projection.

Utilisation

CONSEIL

Contrôler et nettoyer régulièrement le fonctionnement des tapis pour éviter une usure prématurée (voir chapitre "Entretien").

Tapis en position de travail (abaisser):



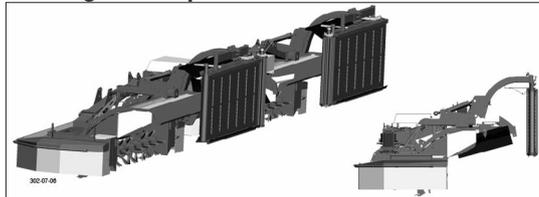
Lors du pivotement de la position de transport à la position de travail, les tapis sont toujours dans cette position.

- Le relevage ou l'abaissement des tapis est fait par l'intermédiaire du terminal.

CONSEIL

Les tapis sont solidaires du groupe de fauche et sont pivotés en même temps de la position de transport en position de travail

Relevage des tapis:



- Le relevage ou l'abaissement des tapis est fait par l'intermédiaire du terminal.

REMARQUE

Risque de dommages matériels, par collision des tapis groupeurs, lors du pivotement des barres de coupe en position de transport.

- Faire pivoter les tapis groupeurs en position de travail avant de relever les lamiers en position de transport.

CONSEIL

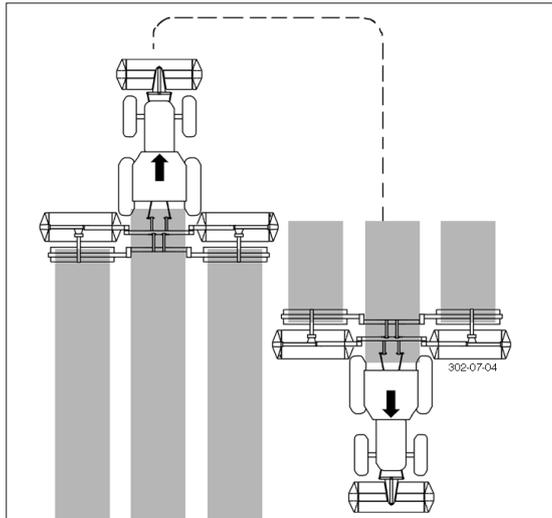
Si les tapis regroupeurs ne pas utilisés pendant un certain temps (période des foins), il est possible (même conseillé) de les démonter. Le tracteur en sera d'autant moins sollicité!

Dépose des andains

Les tapis de dépose latérale permettent une dépose de l'andain sur d'une largeur variable (dépose simple; assemblée; triplée). Les tapis sont relevés ou abaissés et la vitesse de ceux-ci sont réglés individuellement en continu par le terminal.

Faucher sans tapis

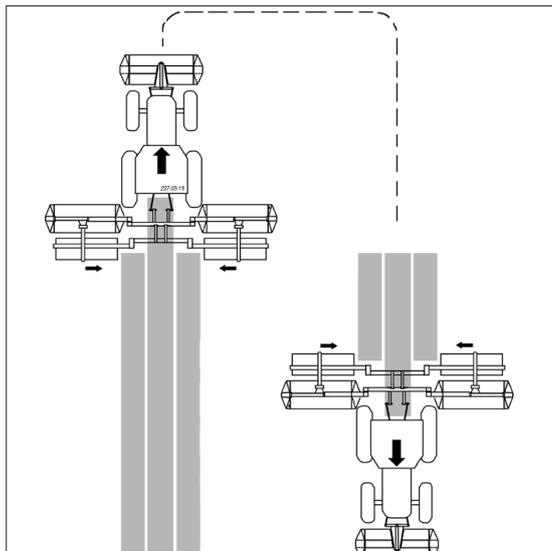
- Le fourrage est déposé en fonction de la largeur du conditionneur (dépose simple).



Faucher avec tapis

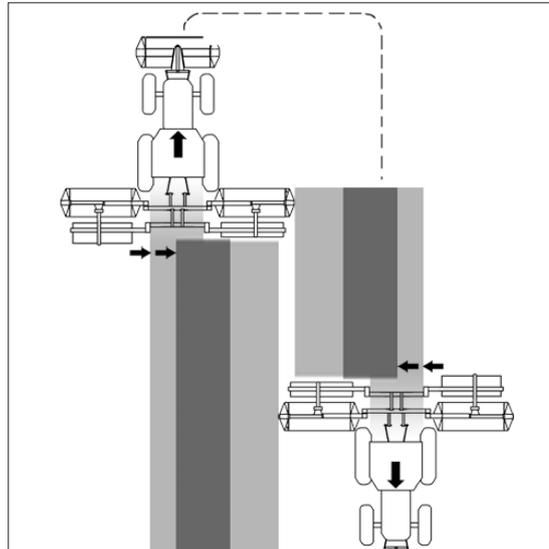
- Les deux tapis regroupent le fourrage vers le milieu créant ainsi un "triple andain".

Avec les rouleaux accélérateurs, la largeur de l'andain triple peut être réduit.



Faucher avec l'utilisation d'un tapis

- Lorsque l'on travail avec un seul tapis, il est possible (en fonction des conditions) de déposer cet andain sur les deux autres.



Avantage:

La largeur totale de l'andain préparé est optimal pour un andaineur d'une largeur minimum de 10m.

CONSEIL

Démonter la plaque séparatrice pour ce mode de fonctionnement.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

! RISQUE DE

Danger de mort par renversement de la machine

- Déposer le tapis sur sol plat et ferme uniquement.
- Lors du montage et du démontage du tapis groupeur, personne ne doit se trouver entre la faucheuse et le tapis groupeur.

! ATTENTION

Risque de blessure dû à la projection de pièces.

- Gardez une distance de sécurité des personnes pendant la fauche.
- Arrêtez le travail si vous ne pouvez pas garder la distance de sécurité.

Attelage du tapis regroupueur

! RENSEIGNEMENT

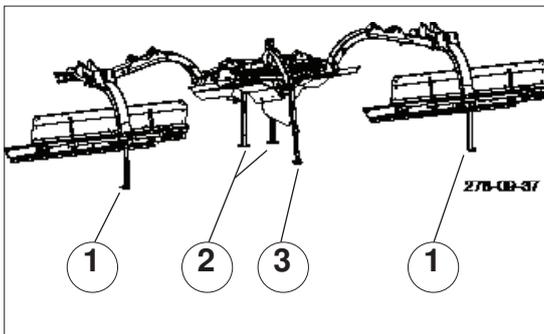
Après un changement de poids tel que le montage ou le démontage des tapis :

Vérifiez la pression de la suspension et ajustez si nécessaire.

1. Amenez la faucheuse dans la position de départ:

- relever et amener en position de retournement
- baisser brièvement les tapis, puis les relever complètement

2. Mettre les béquilles en position et retirer le cardan :



- déplier une béquille (1) par tapis
- Débrancher l'arbre d'entraînement entre la faucheuse et les tapis.

! CONSEIL

Débrancher d'abord l'arbre de prise de force coté tapis.

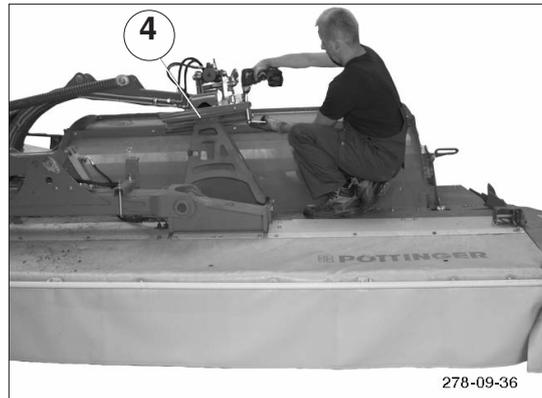
- Monter les 2 béquilles(2) à l'avant du châssis principal des tapis

! CONSEIL

Les béquilles ne sont pas transportées avec la faucheuse.

- Placer la béquille (3) à l'arrière du châssis principal des tapis dans la position la plus extérieure.

3. Ouvrir les clapets de verrouillage



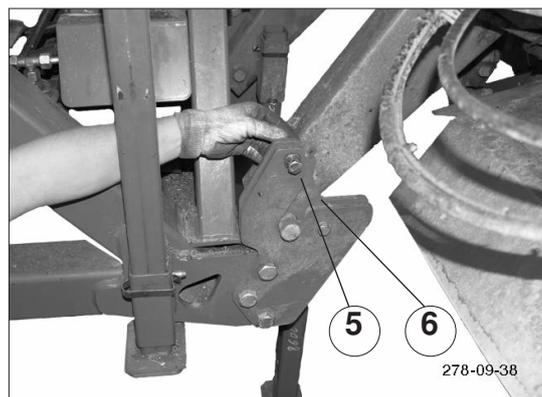
- Ouvrir les vis du clapet (4)

4. Abaisser le combiné fauche en position de travail :

! CONSEIL

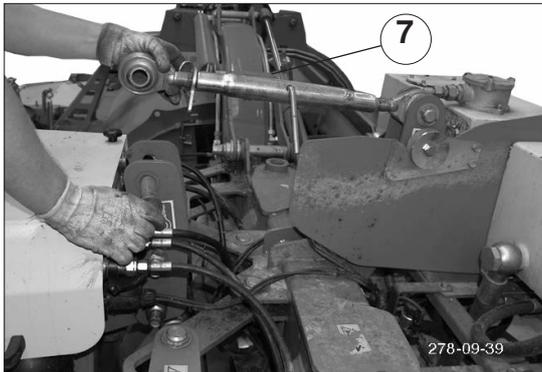
La touche STOP du boîtier de commande peut être utilisée pour interrompre l'abaissement en position de travail. Ainsi la descente peut être graduel et douce.

5. Ouvrir la bras inférieurs:



- Ouvrir la vis supérieure (5) du dispositif de sécurité du bras inférieur
- Ouvrir le dispositif de sécurité du bras inférieur (6)

6. Dépose du 3ème point :



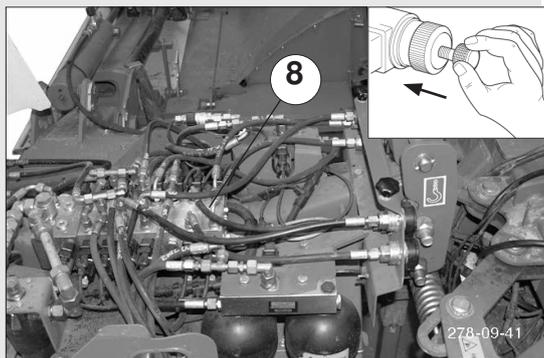
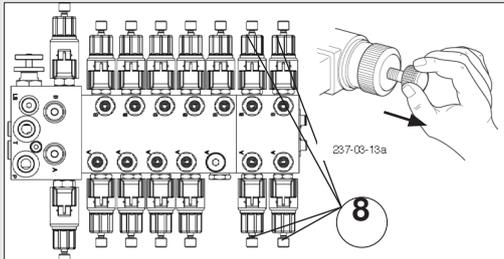
- Supprimer la contrainte du 3ème point (7) et l'accrocher sur le côté de la faucheuse

7. Dépose des branchements de liaison :

- débrancher la connexion électrique
- débrancher la connexion hydraulique

CONSEIL

Si la pression est trop élevée, les flexibles hydrauliques ne peuvent pas être débranchés. Pour remédier à la situation, tourner les 4 dernières vis, de commande de secours, des électrovannes (8) sur le bloc hydraulique (sous le capot de protection blanc du bâti central).

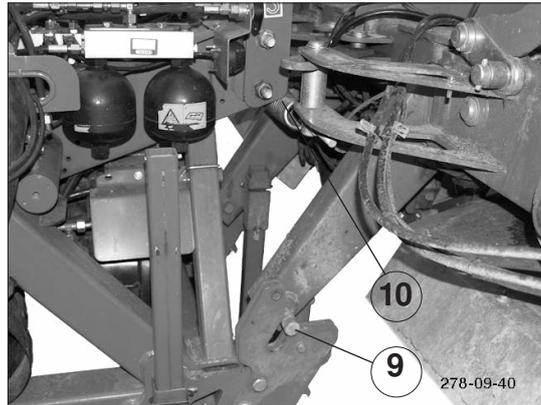


AVERTISSEMENT

Risque de mort ou d'autres blessures graves si les 4 dernières vis, de commande de secours, des électrovannes restent vissées.

- Dévisser à nouveau les 4 dernières vis, de commande de secours, des électrovannes. Afin que les tapis groupeurs ne puissent pas pivoter par inadvertance.

8. Baisser le groupe de fauche et se déplacer



- Baisser le groupe de fauche jusqu'à ce que les axes d'attelage (9) des tapis soient libres.

REMARQUE

Risque de dommages matériels dus à la collision du support du 3 point supérieur avec le ressort du tapis groupeur.

- Ne pas abaisser les lamiers trop bas !
- Avancer prudemment avec le groupe de fauche

9. Modification du réglage du Software

- Le type de faucheur doit être changé dans le menu "SET" du boîtier de commande. (voir chapitre „Power Control et ISOBUS)

Configuration:

- avec tapis groupeur = Type: Novacat X8 Collector
- sans le tapis de déchargement transversal = Type: Novacat X8

AVERTISSEMENT

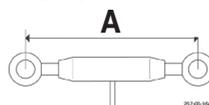
Risque de blessure entraînant la mort ou de blessures graves en cas de basculement d'un tapis groupeur lorsque qu'on l'escalade ou que l'on est à proximité.

- Ne pas monter sur les tapis groupeurs.
- Informer les autres personnes qu'il est interdit de marcher sur les tapis groupeurs.

Attelage du tapis regroupeur

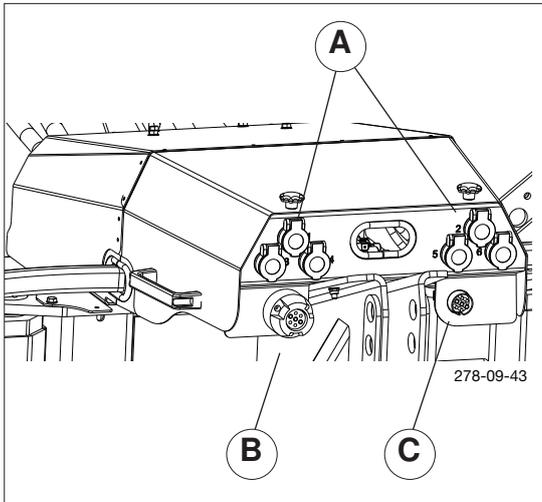
La mise en place du tapis sur le groupe de fauche se fait dans le sens inverse à la dépose.

Réglage du 3ème point :



A = 475mm

Raccordements:



- A 1 = relevage Collector gauche
 2 = relevage Collector droit
 3 = relevage tapis gauche
 4 = descente tapis gauche
 5 = relevage tapis droit
 6 = descente tapis droit
- B Phare de travail
- C: Branchement câble Collector

Entretien du tapis regroupeur

! DANGER

Danger de mort dû aux pièces mobiles ou rotatives

N'effectuez la maintenance que lorsque l'appareil est:

- abaissé en toute sécurité sur un terrain plat et stabilisé
- Caler la machine pour éviter tout roulage.
- le moteur du tracteur arrêté et la prise de force à l'arrêt.
- Toutes les pièces en mouvement ou rotatives (les disques de la faucheuse notamment) sont à l'arrêt. (test auditif!)
- clés du tracteur retirées

Danger de mort en restant sous une machine relevée

- Mettre des chandelles sous les parties de l'outil relevées avant de s'y engager.

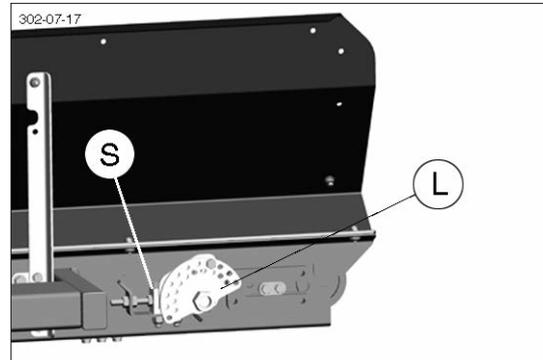
1. Vérifiez le tapis après 5, 10 et 20 heures. Puis toute les 20 heures.

- Le tapis ne doit pas frotter latéralement.
- Le tapis doit être centré sur les deux rouleaux lors de la rotation

Cause possible d'une usure prématurée du tapis:

- Tension du tapis trop faible
- Le tapis n'est pas centré lors de la rotation

Réglage de la tension du tapis

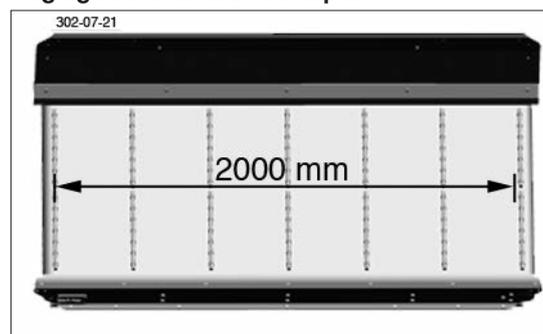


- Réglage de la tension du tapis par rotation du secteur à trou (L)
- Réglage du parallélisme des rouleaux par glissement sur trou oblong (S)
 - Régler le rouleau afin que le tapis soit centré sur le rouleau lors de la rotation

Cause possible d'une usure prématurée du tapis:

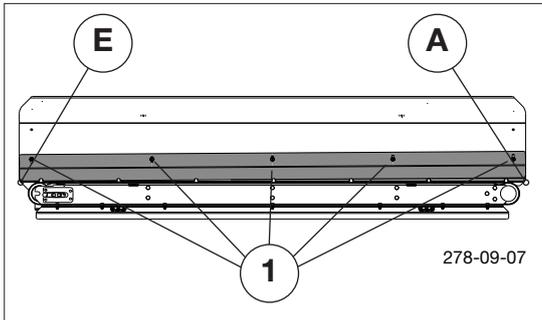
- Tension du tapis trop faible
- Le tapis n'est pas centré lors de la rotation

Réglage de la tension du tapis



- Tendre le tapis d'environ 0.4 à 0.5%
- Information de réglage:
- Sur le tapis détendu, marquer une longueur de 2000mm (voir schéma).
 - Tendre le tapis afin que la longueur marquée atteigne une longueur de 2008 à 2010mm.

Réglage de la tôle de protection:

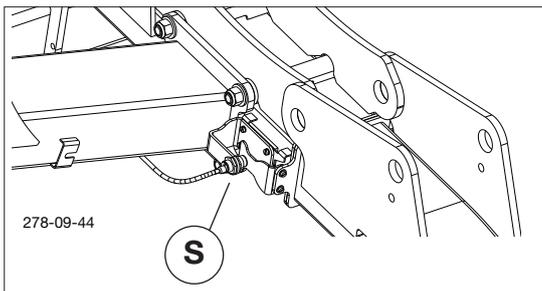


Régler la tôle de protection par rapport au tapis avec les vis (1) de telle façon que le jeu (A), entre cette tôle et le tapis, côté sortie (sens de rotation du tapis) soit plus grand que du côté départ (E). **Jeu minimum: 5mm**

CONSEIL

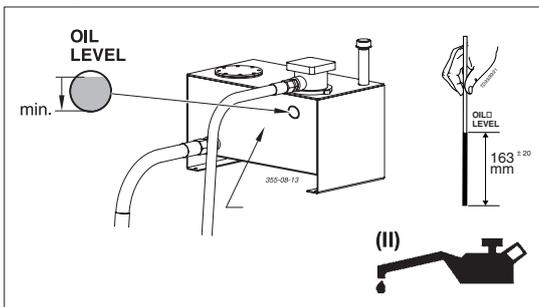
Régler correctement la tôle additionnelle. Ainsi, vous éviterez les bourrages et réduirez le nettoyage.

Réglage du capteur



Le capteur du tapis indique la position du tapis regroupeur. La cote (S) du capteur de tapis doit être réglée entre 3 et 5mm.

Vidange



Intervalle: tous les deux ans et/ou maxi 4000ha

Quantité: 26 litre

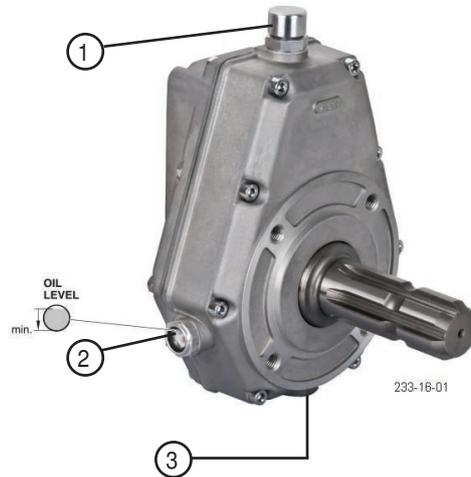
type: SAE 10W-30

Vidange

Intervalle: 1x par an

Quantité: 0,3 litre

Type: SAE 90



1... Bouchon de remplissage

2... Oeil de niveau

3... Bouchon de vidange

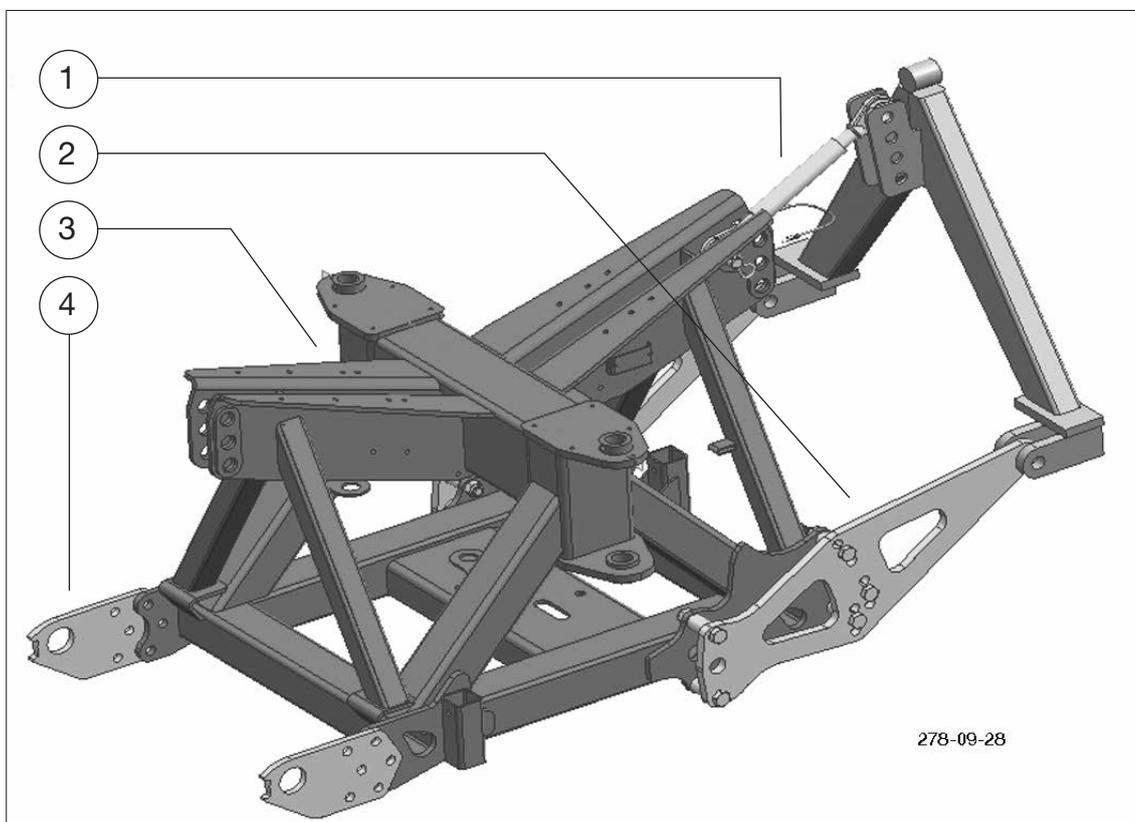
Conditions préalables à la conduite réversible

- Tracteur adapté à la conduite réversible
- Conditionneur adapté à la conduite réversible
- Jeu de modification «équipement en option»

Adaptation à la conduite réversible

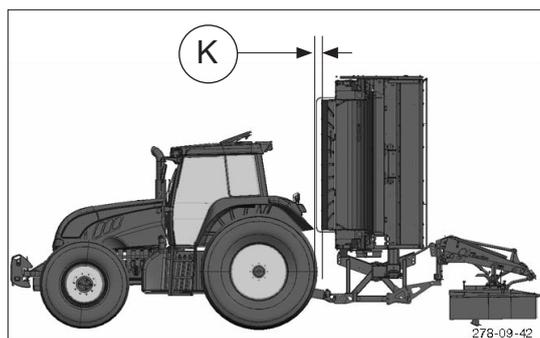
Afin de permettre la conduite réversible, les éléments supplémentaires suivants doivent être montés sur le bloc de montage (3).

- Bras supérieur (1)
A retirer de chaque groupe de fauche central ou de l'attelage trois points et régler l'inclinaison souhaitée
- Fixer les supports de montage pour groupe de fauche central (2) ou attelage trois points
- Fixer les supports de montage pour le tracteur (4)



Adaptation du tracteur sur le groupe de fauche

Adapter l'attelage trois points du tracteur de sorte que, lors du pivotement du groupe de fauche, les deux éléments n'entrent pas en collision (K).



Consignes de sécurité

! RISQUE DE

Danger de mort dû aux pièces mobiles ou rotatives

N'effectuez la maintenance que lorsque l'appareil est:

- abaissé en toute sécurité sur un terrain plat et stabilisé
- mettre des cales pour éviter tout roulage.
- le moteur du tracteur arrêté et la prise de force à l'arrêt.
- Toutes les pièces en mouvement ou rotatives (les disques de la faucheuse notamment) sont à l'arrêt. (test auditif!)
- clés du tracteur retirées
- Si nécessaire, démonter la transmission.

Danger de mort en restant sous une machine relevée

- Mettre des chandelles sous les parties de l'outil relevées avant de s'y engager.

! AVERTISSEMENT

Risque de blessures graves par des fuites d'huiles.

- Surveiller les zones de frottement ou d'écrasement sur les tuyaux.
- Nettoyer les raccords et les prises des tuyaux hydrauliques avant chaque accouplement!
- Porter des vêtements de protection appropriés.

! INDICATION

Dommages matériels dus à la pollution du système hydraulique

- Nettoyer les raccords et les prises des tuyaux hydrauliques avant chaque accouplement!

Recommandations générales pour l'entretien

Afin de garder votre machine dans un bon état d'utilisation le plus longtemps possible, bien respecter les consignes ci-dessous:

-Resserrer tous les écrous et toutes les vis après les premières heures d'utilisation.

A contrôler plus particulièrement:

- vis de fixation des couteaux des lamiers de faucheuses
- vis de fixation des dents de faneuses et andaineurs

Pièces d'usures

- Les pièces détachées d'origine et les accessoires ont été spécialement conçus pour ces machines.
- Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces et les accessoires qui ne sont pas d'origine ne sont pas contrôlés et homologués par Pöttinger.
- Le montage et/ou l'utilisation de pièces non d'origine de caractéristiques techniques différentes, peut modifier, influencer négativement le comportement de votre machine et annuler la garantie constructeur.
- Les modifications ou le montage d'accessoires arbitraires sur l'outil entraînent l'exclusion de toutes les responsabilités du fabricant.

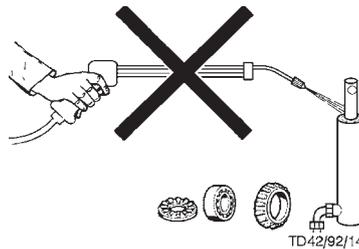
Nettoyage de la machine

Attention! Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage des paliers et des composants hydrauliques.

-Risque de rouille!

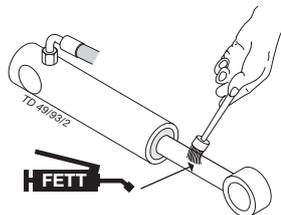
- Après le nettoyage, graisser selon le plan de graissage et faire tourner brièvement la machine.

-Si la pression du nettoyeur est trop élevée, il peut se produire des dommages au niveau de la peinture.



Dételage à l'extérieur

Lors d'un dételage à l'extérieur de longue durée, nettoyer les tiges de vérin puis les enduire de graisse pour les protéger.



Remisage en fin de saison

- Nettoyer soigneusement la machine avant le remisage en fin de saison.
- Stocker la machine à l'abri.
- Vidanger l'huile ou réajuster les niveaux.
- Protéger les pièces dont la peinture est partie.
- Lubrifier tous les points de graissage.
- Retirer le boîtier de commande et le stocker au sec et hors gel.

Transmissions

- Voir également les instructions dans les annexes.

Attention, pour l'entretien, respecter les instructions!

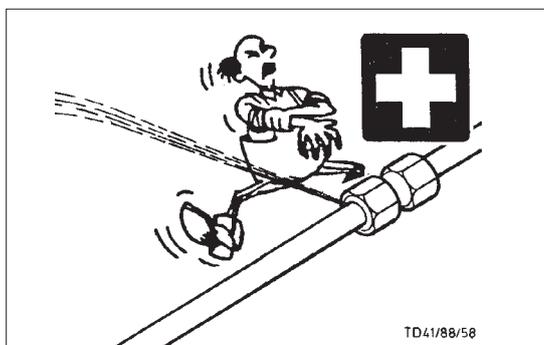
Les instructions en vigueur données par la notice d'utilisation.

Le cas échéant, les instructions données dans l'annexe du fournisseur de cardan, jointe aux autres notices.

Circuit hydraulique

Attention! Risques de blessure et d'infection!

Les liquides s'échappant à haute pression peuvent pénétrer la peau. Dans ce cas, consulter immédiatement un médecin!



Avant de brancher les flexibles hydrauliques, vérifier la compatibilité avec le système hydraulique du tracteur.

Après 10 heures de fonctionnement puis toutes les 50 heures.

- Contrôler l'étanchéité du bloc hydraulique et des tuyauteries et, si nécessaire, resserrer les raccords.

Avant chaque utilisation

- Contrôler l'état des flexibles hydrauliques.

Remplacer immédiatement les flexibles usés ou endommagés. Les flexibles de rechange doivent répondre aux normes du constructeur.

Les flexibles subissent un vieillissement naturel et leur durée d'utilisation ne devrait pas dépasser 5 à 6 ans.

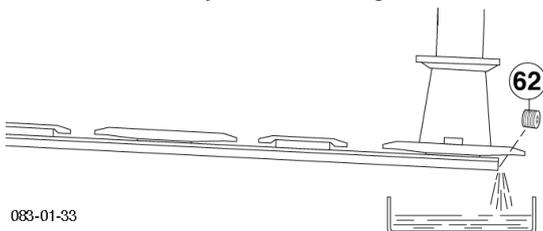
Vidange des lamiers

RENSEIGNEMENT

- Faire la vidange à température de fonctionnement.
- L'huile est trop visqueuse à froid. Trop d'huile usagée reste adhérente aux pignons et les impuretés ne seraient pas éliminées du lamier.
- Un certain temps est nécessaire pour que l'huile usagée soit parfaitement écoulée.

Vidange

- Vidanger le lamier après les premières 100 heures d'utilisation; puis 1 fois par an.
- Lever la barre de coupe du côté droit
- Retirer le bouchon de vidange (62), laisser l'huile s'écouler et la recycler suivant la réglementation.



083-01-33

Quantité:

NOVACAT X8: 3,0 litres SAE 90

Contrôle du niveau d'huile dans le lamier

- Le niveau d'huile (en condition d'utilisation normale), est à réajuster si nécessaire ou vidanger annuellement.

DANGER

Danger de mort - Si une autre personne démarre le tracteur ou démarre la prise de force pendant que vous êtes occupé aux opérations d'entretien.

- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.
- Attendez que les assiettes de la faucheuse soient arrêtés

DANGER

Danger de mort - lors du basculement ou déplacement de la machine

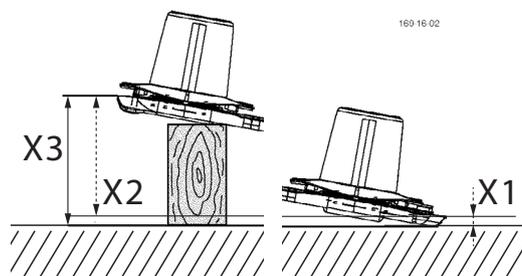
- Avant les travaux de maintenance et de réparation, stationner la machine sur une surface plane et stabilisée.
- Freiner la machine

1. Lever la barre de coupe d'un côté (X3) et la caler.

$X3 = X2 + X1$

X1 = cote du sol à la bordure supérieure du lamier

X2 = cote de la bordure supérieure du lamier côté gauche à la bordure supérieure du lamier droit



NOVACAT X8: X2 = 300 mm

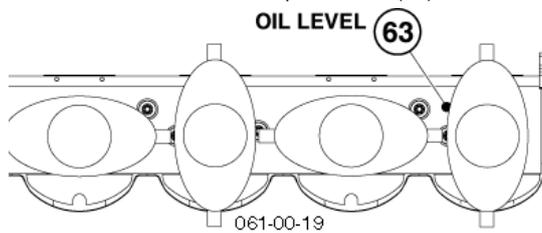
- Le côté sur lequel se trouve le bouchon de remplissage doit rester au sol.
- Lever l'autre extrémité du lamier de (X3) et le caler correctement avec des cales appropriées.
- La largeur de la barre de coupe doit être exactement en position horizontale.

2. Laisser le lamier environ 15min dans cette position.

- Ce temps est nécessaire afin que l'huile puisse descendre dans le fond du carter.

3. Dévisser le bouchon de remplissage (63).

Mesurer le niveau d'huile par l'orifice (63).

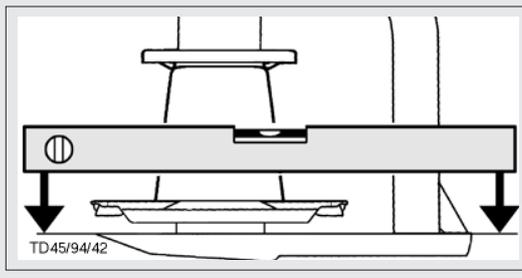


4. Contrôle du niveau de l'huile

! REMARQUE

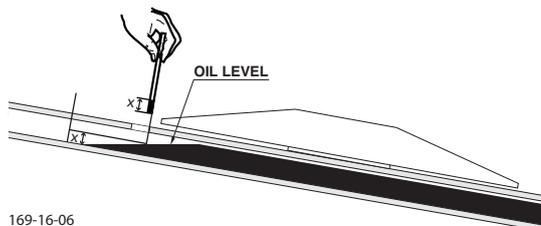
Dommages matériels - dus à trop ou trop peu d'huile.

- Le temps passé depuis le calage du lamier
La largeur de la barre de coupe doit être exactement en position horizontale (voir photo)



Le niveau d'huile est correct lorsque $x=16$ mm.

x = niveau d'huile en mm au niveau de l'ouverture (63)



169-16-06

5. Ajout d'huile

Réajustement du niveau d'huile.

! REMARQUE

Dommages matériels - dus à trop ou trop peu d'huile.

Trop d'huile entraîne une surchauffe du lamier.

Un manque d'huile réduit l'efficacité du graissage dans le lamier.

- Soyez précis lors du remplissage d'huile!

Entretien des boîtiers

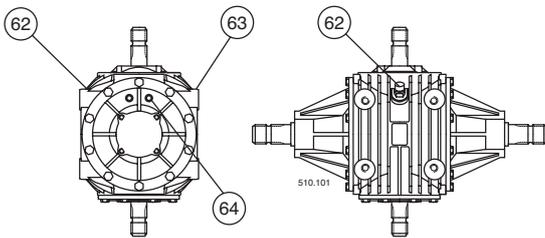
CONSEIL

- En condition normale, contrôler le niveau d'huile une fois par an (OIL LEVEL).

Boîtier principal:

(si la combinaison de fauche est livrée sans collecteur, la transmission est équipée de seulement 3 embouts)

- Vidange après les 50 premières heures de travail.
- Faire la vidange vers 100h.



Vis de remplissage (62)

Vis de vidange (63)

Vis de contrôle de niveau (OIL LEVEL) (64)

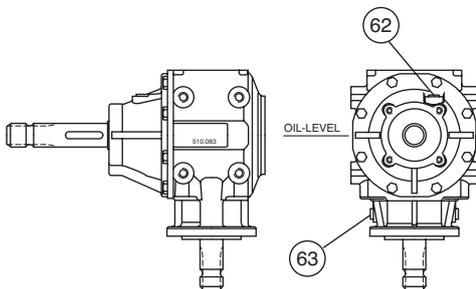
Quantité:

Modèle «3 embouts»: 4,0 litres SAE 90

Modèle «4 embouts»: 4,8 litres SAE 90

Renvoi d'angle

- Vidange après les 50 premières heures de travail.
- Faire la vidange vers 100h.



Vis de remplissage (62)

Vis de vidange (63)

Vis de contrôle de niveau (OIL LEVEL) (64)

Quantité:

0,8 litre SAE 90

Montage des couteaux

CONSEIL

- La flèche sur le couteau indique le sens de rotation du disque.
- Avant le montage, les surfaces de montage doivent être débarrassées de la peinture.



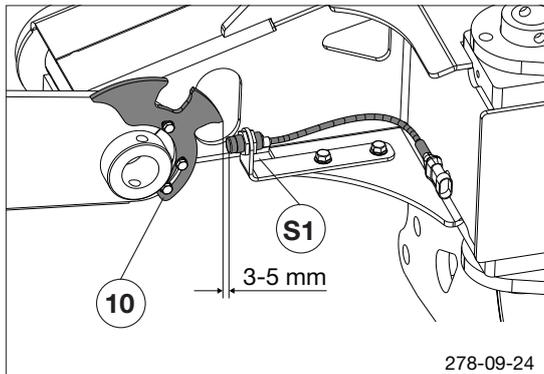
Sens de la marche



Réglage de la position de transport au

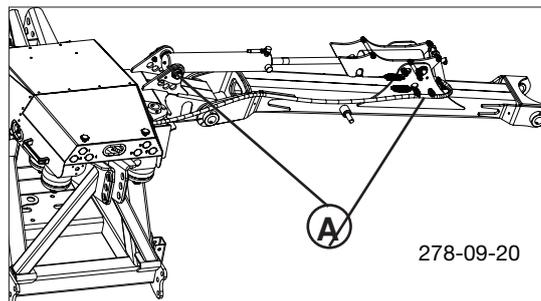
champ ("bout de champ" FT)

Les informations suivantes sont valables pour les 2 groupes de fauche.



1. Distance des capteurs de 3 à 5 mm.
2. Relever les 2 faucheuses jusqu'à ce que les vérins atteignent la cote de 1100 mm.
3. Desserrer les vis de fixation des plaques (10).
4. Déplacer les plaques (10) dans les trous oblongs de sorte que le bord se situe juste à côté du capteur S1.
5. Resserrer à nouveau les vis de fixation de la plaque (10)

Graisser la suspension hydraulique



1. Réduire la pression de suspension
2. Lubrifier les points d'articulation des vérins (A)

! REMARQUE

Risque de dommages matériels dus à une usure excessive.

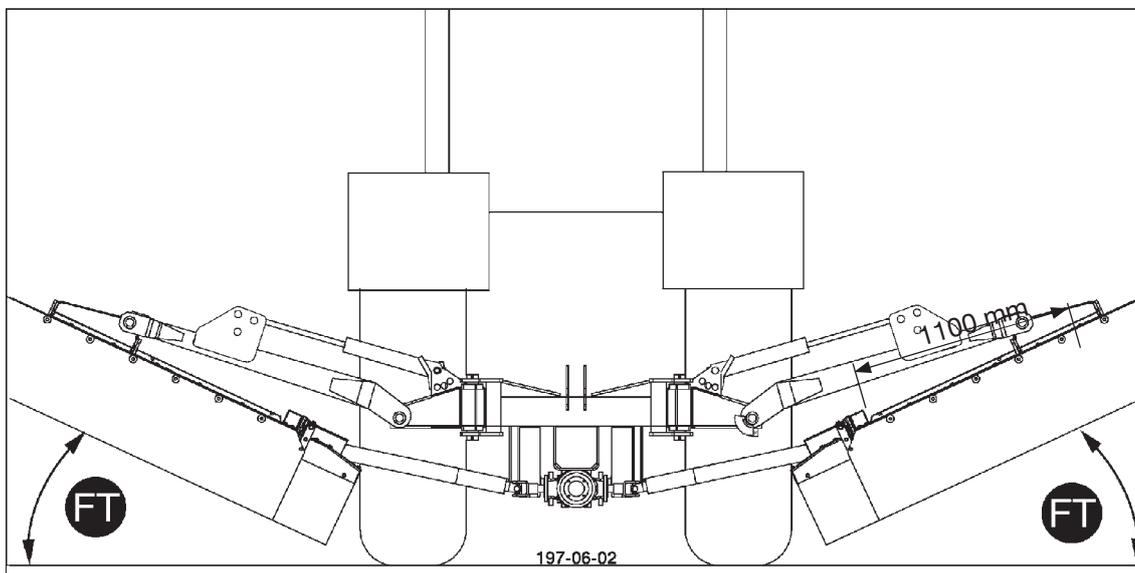
- Réduire la pression de suspension avant de lubrifier les points d'articulations des vérins pour obtenir une lubrification uniforme.

Réglage des capteurs

Le réglage et le contrôle des capteurs doivent toujours s'effectuer en position de travail, lorsque la distance entre le capteur et le curseur est minimale.

Il faut également tenir compte d'un éventuel jeu fonctionnel.

Distance de 3 à 5mm



Remisage avec l'option: béquille de stockage

! AVERTISSEMENT

Risque de mort ou de blessure grave par basculement de l'outil.

- Placer la faucheuse sur un sol ferme et plat pendant la saison d'hivernage.

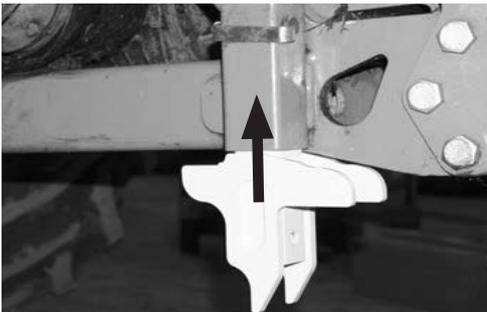
CONSEIL

Le stockage pour l'hivernage indiqué ici s'applique pour un équipement monté en poste inversé ou standard.

1. Démontage des béquilles standard: retirer la goupille mécanindus et goupille de verrouillage de chaque béquille, puis les retirer.



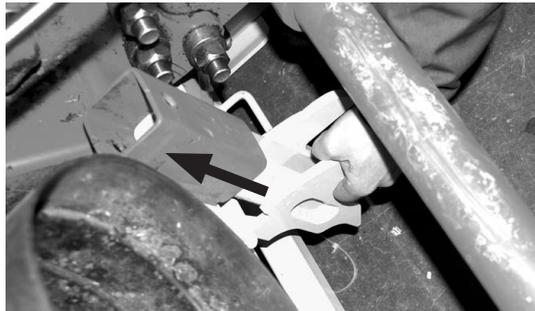
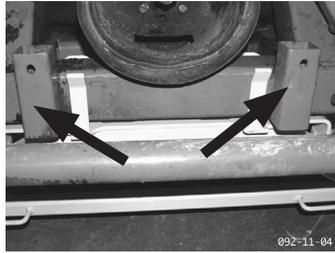
2. Placer les guidages arrière à droite et à gauche en position et fixer avec la goupille de retenue.



3. Mettre la faucheuse en position et la faire reposer sur les béquilles.



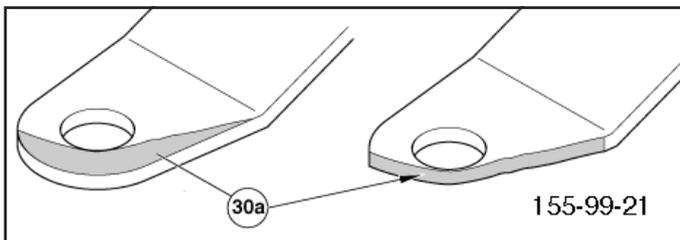
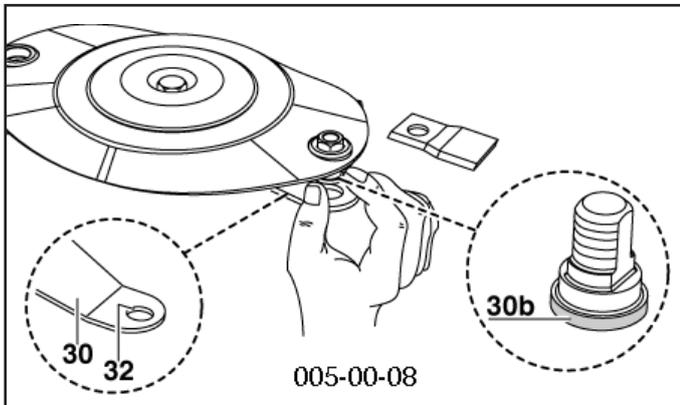
4. La protéger du basculement en la calant avec les guidages avant sur la béquille.



5. Monter le pied d'appui sur la faucheuse: fixation au moyen de la goupille de retenue.

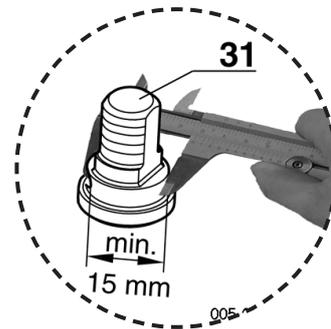


Contrôle de l'usure des fixations de couteaux



Les pièces d'usure sont:

- le porte – couteau (30)
- téton du couteau (31)



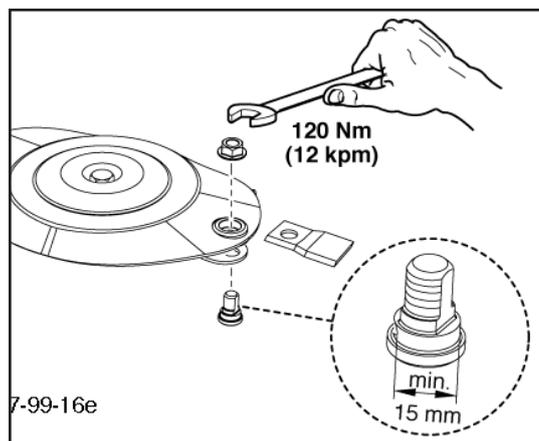
Contrôle visuel – démarche

1. Démontage des couteaux
2. Nettoyer les restes de fourrage
 - autour de l'axe (31)

⚠ RISQUE DE

Danger de mort par perte de pièces, si

- le téton de fixation du couteau est usé jusqu'à 15 mm dans la zone centrale
- la zone d'usure (30a) atteint le bord du trou
- le téton de fixation est usé en-dessous de la zone (30b)
- quand le téton n'est plus ajusté au serrage
- Vérifier l'état des fixations de couteaux avant chaque utilisation, et régulièrement pendant l'utilisation, dans la cas d'un choc avec un corps étranger (par exemple: cailloux, bois, métal...). Si l'une ou plusieurs de ces pièces présentent des usures comme indiquées auparavant, vous ne devez plus continuer à faucher!
- Remplacer immédiatement les pièces usées par des neuves originales Pöttinger.
- Téton de fixation du couteau et écrous sont à serrer à 120 Nm.

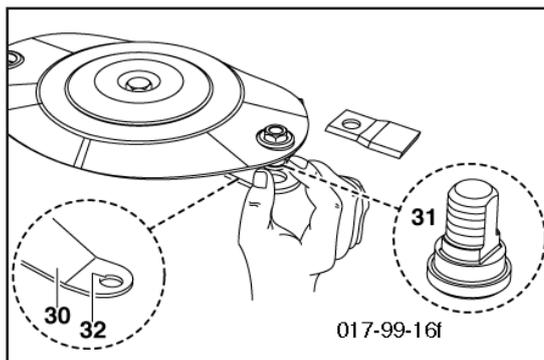


Porte-couteau à fixation rapide

⚠ RISQUE DE

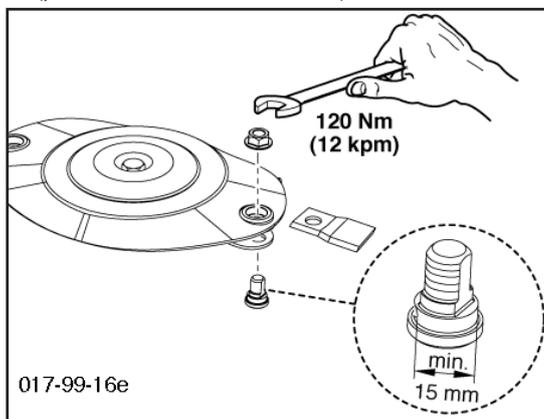
Danger de mort par perte de pièces, si

- les couteaux d'un même disque ne présente pas la même usure (risque de déséquilibre). Remplacer les deux couteaux de la même assiette par des pièces originales Pöttinger !
 - des couteaux sont pliés, endommagés ou usés. Remplacer les couteaux concernés !
 - les supports de couteaux sont pliés, endommagés ou usés. Remplacer les supports de couteaux concernés !
- - Vérifier régulièrement l'état d'usure des couteaux et portes couteaux.



Contrôles du porte-couteau

- Contrôle normal toutes les 50 heures.
- Contrôler de manière régulière le lamier lors de la coupe dans des régions rocailleuses ou lors de la fauche dans des situations extrêmes
- Contrôle immédiat après avoir rencontré un obstacle (pierres, morceaux de bois, etc.).

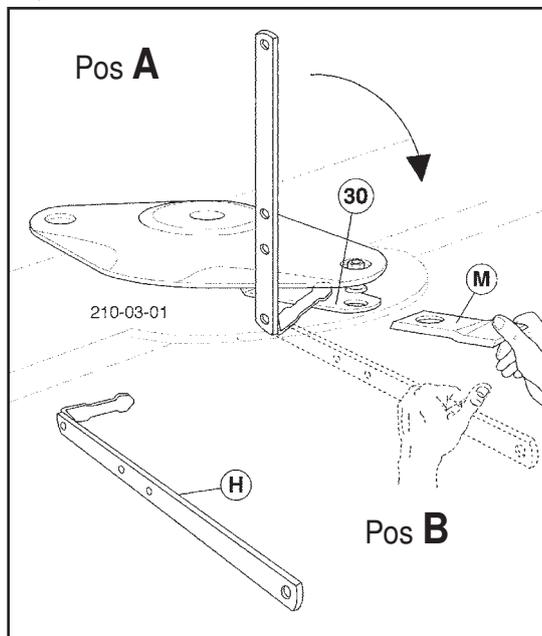


Exécution du contrôle

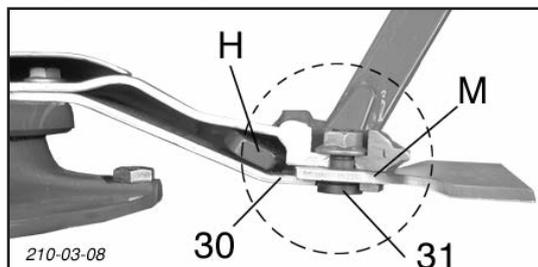
- voir la description dans le chapitre "remplacement des couteaux"

Remplacement des couteaux

1. 1. Enfiler la clé de démontage (H) par la droite ou la gauche en « Pos. A » jusqu'en butée sous l'assiette.
2. 2. Basculer la clé de la « Pos A » vers la « Pos B » pour pousser la lame de ressort (30) vers le bas.



3. 3. Retirer le couteau (M).
4. 4. Retirer les restes de fourrage et la saleté
 - Autour de l'axe (31) et sur la partie intérieur du trou (32).
5. Contrôle
 - Des tétons (31): bon état, usure et la fixation.
 - du porte-couteau (30): bon état, bon appui, sans déformation
 - Trou (32): bon état
 - les parois ne doivent pas montrer de déformation.
6. 6. Monter le couteau.
7. 7. Contrôle visuel ! Contrôler la bonne positionnement du couteau (M) entre le téton (31) et la lame de ressort (30) (voir schéma).



8. 8. Relever à nouveau la clé (H) en « Pos A » et la retirer.

Pannes et remèdes en cas de déficience électrique

En cas de panne électrique, il est possible d'utiliser la fonction hydraulique par une commande provisoire.

! DANGER

Danger de mort en pénétrant dans les zones dangereuses

- Faites attention aux distances de sécurité lors des manoeuvres de levage et d'abaissement, ou de démarrage et d'arrêter.

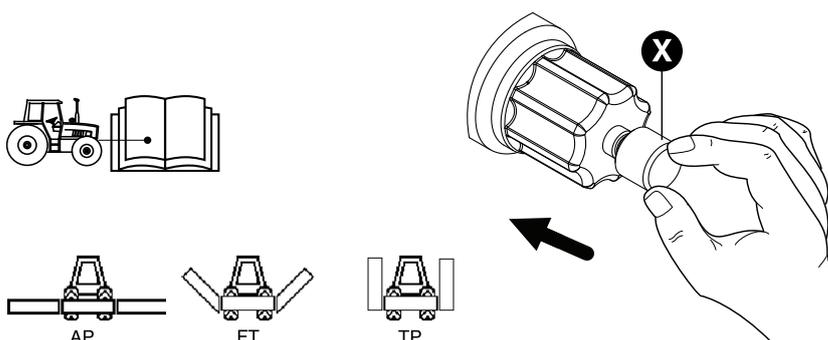
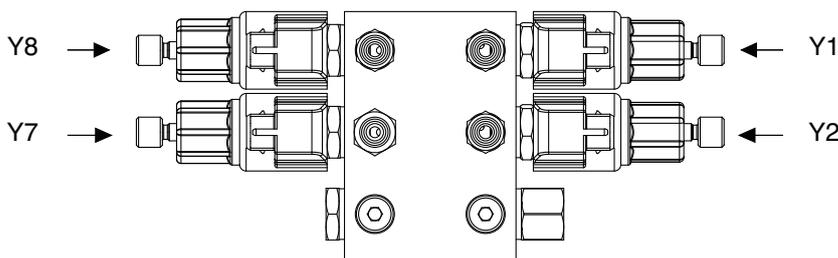
Le bloc hydraulique est situé sous la protection avant.

Pour exécuter la fonction hydraulique voulue

- tourner le bouton de la vanne correspondante
- actionner le distributeur sur le tracteur
- la fonction hydraulique s'exécute
- tourner le bouton de la vanne correspondante dans l'autre sens

Commande par sélection (Select Control)

		Remark	Y1	Y2	Y7	Y8
Novacat X8	 		X			
	 					X
	 	FT TP		X		
	 	AP			X	
			Y1	Y2	Y7	Y8



Pannes et remèdes en cas de déficience électrique

En cas de panne électrique, il est possible d'utiliser la fonction hydraulique par une commande provisoire.

! DANGER

Danger de mort en pénétrant dans les zones dangereuses

- Faites attention aux distances de sécurité lors des manoeuvres de levage et d'abaissement, ou de démarrage et d'arrêter.

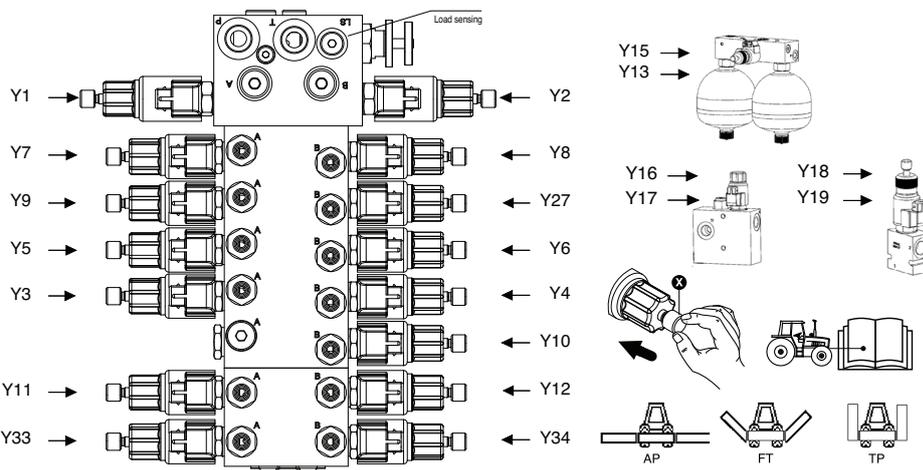
Le bloc hydraulique est situé sous la protection avant.

Pour exécuter la fonction hydraulique voulue

- tourner le bouton de la vanne correspondante
- actionner le distributeur sur le tracteur
- la fonction hydraulique s'exécute
- tourner le bouton de la vanne correspondante dans l'autre sens

Commande directe (Power Control / ISOBUS)

	Remark	Y1	Y2	Y3	Y4	Y5	Y6	Y7	Y8	Y9	Y10	Y11	Y12	Y13	Y15	Y16	Y17	Y18	Y19	Y27	Y33	Y34	
Novacat X8	FT ↑	X		X																			
	TP ↑	X		X																			
	AP ↓			X										X									
	FT ↓			X																			
	FT ↑	X				X																	
	TP ↑	X				X																	
	AP ↓					X									X								
	FT ↓					X																	
	FT / TP ↑	X							X														
	AP ↓								X	X													
	TP ↑		X									X											
	TP ↓			X									X										
FT ↑	X										X										X		
FT ↓		X									X											X	
AP ↑		X	X	X	X	X								X	X								
AP ↓		X	X	X	X	X								X	X								
Novacat X8 Collector	↑	X																				X	X
	↓		X																			X	X
	↑	X									X	X											
	↓		X								X	X											
	ON																		X				



Pannes et remèdes en cas de déficience électrique

En cas de panne électrique, il est possible d'utiliser la fonction hydraulique par une commande provisoire.

! DANGER

Danger de mort en pénétrant dans les zones dangereuses

- Faites attention aux distances de sécurité lors des manoeuvres de levage et d'abaissement, ou de démarrage et d'arrêter.

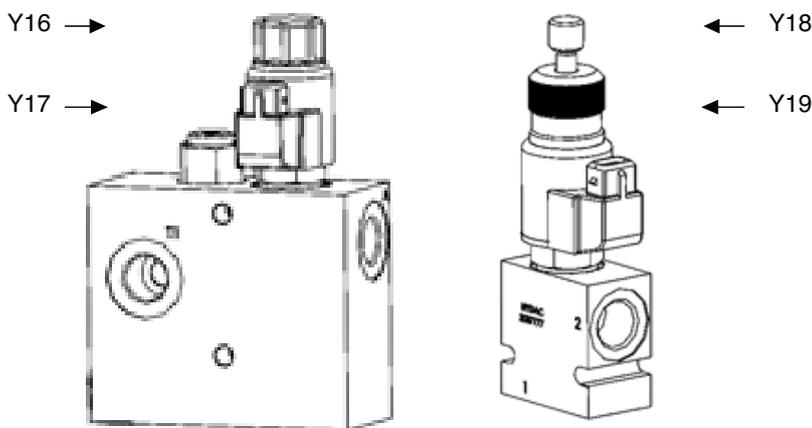
Le bloc hydraulique est situé sous la protection entre les deux bras de repliage du tapis regroupeur.

Pour exécuter la fonction hydraulique voulue

- tourner le bouton de la vanne correspondante
- actionner le distributeur sur le tracteur
- la fonction hydraulique s'exécute
- tourner le bouton de la vanne correspondante dans l'autre sens

Commande directe du tapis (Collector)

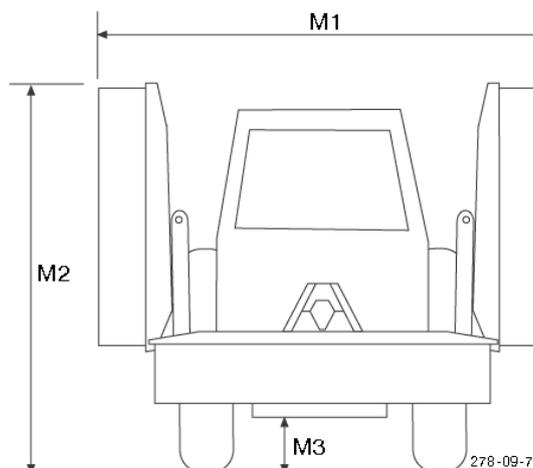
	Y16	Y17	Y18	Y19
Novacat X8		X		
			X	
				X
				X
	Y16	Y17	Y18	Y19



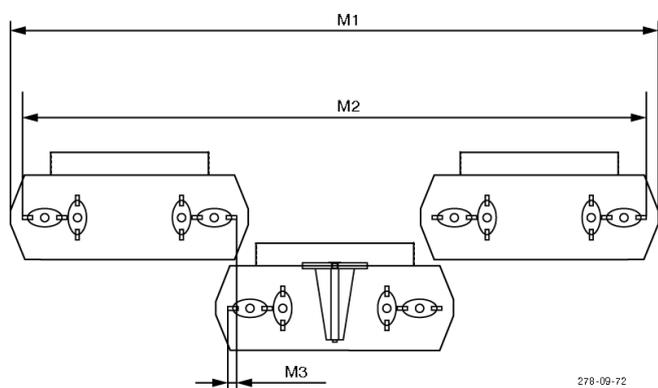
Données techniques

Désignation		NOVACAT X8 (Type 3843)
Attelage trois points		Kat III
Nombre de tambours		2 x 7
Nombre de couteaux par tambour		2
Puissance requise [unité: kw/PS]		110 / 150
Puissance de traitement [ha/h]		10,0
Nombre de tous de la prise de force [U/min ⁻¹]		1000
Sécurité anti-surcharge du cardan [Nm]		1100
Poids ¹⁾ [kg]	NovaCat X8	2020
	NovaCat X8 ED	2550
	NovaCat X8 RC	2760
	NovaCat X8 ED Coll	3810
	NovaCat X8 RC Coll	4120
Niveau continu du bruit [db(A)]		78,9

Dimensions: Transport	[mm]
M 1	3000
M 2	3960
M 3	200



Dimensions: Couteaux	[mm]
M 1	9100
M 2	8300
M 3	min: 250 max: 400



¹⁾ Poids: variations possibles en fonction des équipements



Plaque du constructeur

Le numéro de châssis est gravé sur une plaque similaire à l'illustration ci-contre. Toute demande liée à la garantie, à des informations complémentaires ou à la commande de pièces de rechange ne pourra être traitée sans le numéro de châssis.

Inscrivez ce numéro sur la première page des instructions d'utilisation dès la réception de votre véhicule ou de votre appareil.

Utilisation conforme de votre faucheuse

La faucheuse est uniquement réservée pour un travail classique en agriculture.

- Pour le fauchage des prairies et de fourrage des champs court.

Toute autre utilisation est non conforme.

Et dans ce cas, les dommages résultant d'une utilisation non conforme ne sont pas pris en charge par le constructeur, ils restent de la responsabilité de l'utilisateur.

- L'utilisation conforme de la remorque implique également l'observation de toutes les opérations de maintenance et d'entretien prescrite par le constructeur.

ANNEXE

**Vous serez plus efficace
avec des pièces d'origine
Pöttinger**

Original
inside



- **Qualité et interchangeabilité**
 - Sécurité.
- **Travail de qualité**
- **Longévité supérieure**
 - Économie
- **Disponibilité garantie** auprès de votre concessionnaire PÖTTINGER:

Vous êtes devant le choix «pièces d'origine» ou «pièces de contrefaçon»? Le prix d'achat est souvent déterminant dans la prise de décision. Mais un achat «bon marché» peut devenir très coûteux.

Aussi, exigez l'original marqué du trèfle lors de votre achat!

**PÖTTINGER**

RENSEIGNEMENT

Dans cette notice, toutes les parties relatives à la sécurité des personnes sont signalées par ce symbole .

1.) Notice d'utilisation

- a. Les instructions d'utilisation sont des données importantes concernant l'appareil. Veiller à ce que la notice d'utilisation soit toujours disponible sur le lieu d'utilisation de l'appareil.
- b. Garder la notice d'utilisation pendant toute la durée de vie de l'appareil.
- c. Transmettre la notice d'utilisation lors d'une vente ou changement de propriétaire de l'appareil.
- d. Tenir les indications de danger et de sécurité sur l'appareil en bon état et lisibles. Les indications de danger donnent des indications importantes pour une utilisation correcte et en toute sécurité.

2.) Qualification du personnel

- a. L'utilisation est uniquement autorisée aux personnes ayant atteint l'âge minimum légal, aptes physiquement, mentalement et formées pour l'utilisation de l'appareil.
- b. Le personnel, qui doit être formé ou en apprentissage, ne peut travailler avec l'appareil que sous la surveillance constante d'une personne expérimentée.
- c. Les travaux de réparation, d'essai et de réglage ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

3.) Mise en œuvre des travaux d'entretien

- a. Dans cette notice d'utilisation, uniquement l'entretien et les réparations pouvant être entrepris par l'utilisateur sont décrits. Tous les travaux sortant de ce cadre doivent être effectués par un concessionnaire.
- b. Des réparations sur l'installation hydraulique, l'équipement électrique, des ressorts, des accumulateurs, etc. impliquent des connaissances suffisantes. La mise en œuvre ne peut être entreprise qu'avec des vêtements de protection et des outillages adaptés, en concession.

4.) Après les travaux de maintenance sur les freins

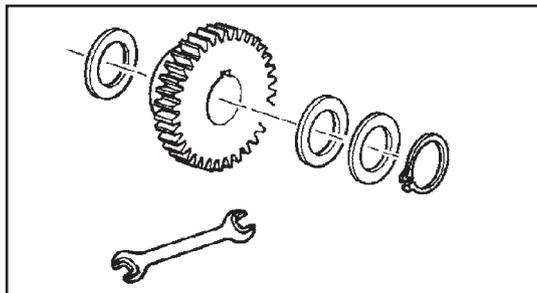
- a. Après chaque intervention de réparation sur les freins, un contrôle du fonctionnement ou un essai doit être effectué pour s'assurer du bon fonctionnement des freins. Les tambours ou les garnitures de frein neufs offrent des performances de freinage optimales uniquement après quelques freinages modérés. Les freinages violents et soutenus doivent être évités.

5.) Travaux de modification de montage

- a. Ne pas effectuer de modifications ou de montage d'accessoires non autorisés sur l'appareil. Cela vaut également pour l'installation et le réglage des dispositifs de sécurité. Ne pas souder ou perforez les parties porteuses.

6.) Utilisation conforme aux dispositions

- a. Voir "Données techniques".
- b. L'utilisation conforme comprend également le respect des indications constructeur pour l'entretien et la maintenance.



7.) Pièces de rechange

- a. Les pièces détachées d'origine et les accessoires ont été spécialement conçues pour ces machines.
- b. Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces et les accessoires qui ne sont pas d'ORIGINE ne sont pas contrôlés et homologués par Pöttinger.
- c. Le montage et/ou l'utilisation de pièces non d'origine de caractéristiques techniques différentes, peut modifier, influencer négativement le comportement de votre machine et annuler la garantie constructeur.
- d. Les modifications ou le montage d'accessoires arbitraires sur l'outil entraînent l'exclusion de toutes les responsabilités du fabricant.

8.) Dispositifs de protection

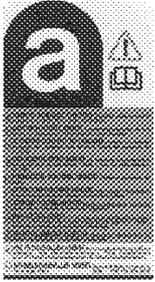
- a. Tous les dispositifs de protection doivent être montés sur la machine et être en bon état. Un remplacement des carters de protection ainsi que de tous les autres protecteurs (étriers de protection, caches, capots...) usés ou endommagés est nécessaire.

9.) Avant la mise en marche

- a. L'utilisateur doit se familiariser avec tous les leviers de commande ainsi qu'avec les fonctions de la machine, avant de commencer à travailler. Vouloir le faire en cours de travail, c'est trop tard!
- b. Contrôler les dispositifs de sécurité pour le travail ou pour le transport sur route de la machine avant chaque nouvelle utilisation de la machine.

10.) Amiante

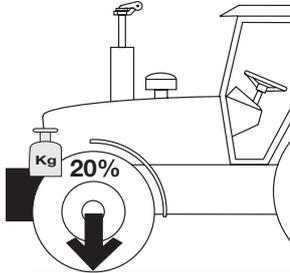
- a. Certaines pièces peuvent contenir, pour des raisons techniques, de l'amiante. Prendre en considération les autocollants sur les pièces de rechange ou l'emballage.

**11.) Interdiction de transporter des personnes**

- a. Il est interdit de prendre des personnes sur les machines.
b. Il est interdit de circuler avec une machine qui ne se trouve pas en position prescrite pour le transport.

12.) Caractéristique de conduite avec machine attelée sur relevage

- a. Mettre des masses d'alourdissement à l'avant ou à l'arrière afin de conserver l'efficacité des freins ou de la direction (au minimum 20 % du poids vide du tracteur doit être conservé sur l'essieu avant).



- b. Le comportement du véhicule est influencé par l'état de la route et de la machine attelée. Adapter la vitesse d'avancement à l'état de la route ou du terrain.
c. En courbe avec une remorque attelée, prendre en compte la force centrifuge et la masse de l'attelage!
d. En courbe avec un outil semi porté ou attelé, prendre en compte la force centrifuge et la masse de l'attelage!

13.) Généralités

- a. Avant d'atteler la machine, veuillez vous assurer que la manette de commande du relevage soit placée dans une position où celui-ci ne puisse s'abaisser ou remonter inopinément.
b. Lors de l'accrochage de la machine au tracteur, il y a toujours risque de blessure.
c. Il existe un risque de blessures par écrasement ou de pincement dans la zone d'attelage par 3 points.
d. Ne jamais rester dans la zone d'attelage entre le tracteur et la machine lors de la manipulation du relevage !
e. Brancher ou débrancher le cardan que si le moteur du tracteur est arrêté.
f. Lors du transport de la machine sur voie publique, bloquer toujours la commande du relevage en position relevée !
g. Avant de quitter le tracteur, baisser la machine sur le sol. Retirer la clef de contact!
h. Personne ne doit venir entre le tracteur et la remorque si celle-ci n'est pas correctement immobilisée soit à l'aide de son frein de parking soit avec des cales appropriées.
i. Arrêter le moteur et retirer l'arbre de prise de force avant d'effectuer une opération d'entretien ou des modifications.

14.) Nettoyage de la machine

- a. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage des paliers, composants hydrauliques et électriques.



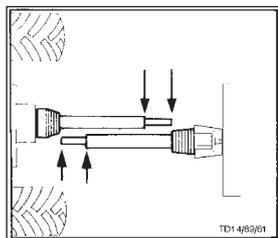
Préparation de la transmission

REMARQUE

Dommages matériels - par des pièces détachées de qualité inférieure

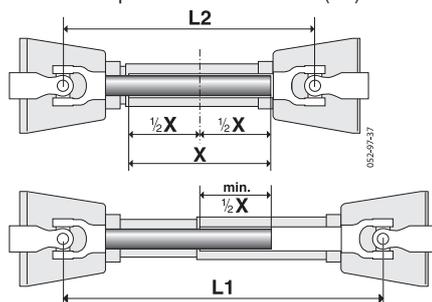
- N'utiliser que la transmission indiquée ou livrée, sinon la garantie du constructeur ne pourrait être prise en compte lors d'éventuels dégâts sur la machine.

Pour définir la longueur exacte de chaque demi-cardan, les présenter l'un à côté de l'autre.



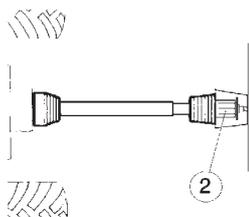
Méthode d'adaptation de la longueur du cardan.

- Présenter les deux demi-cardans l'un à côté de l'autre et les marquer selon le schéma (L2).



Attention!

- Respecter la longueur d'utilisation maximale (L1).
 - Chevauchement minimum des deux tubes = (min. 1/2 X)
- Raccourcir de la même longueur les tubes protecteurs extérieur et intérieur.
- La sécurité de la transmission (2) doit être montée coté machine.
- Avant chaque utilisation, contrôler si les mâchoires du cardan sont bien verrouillées sur l'embout de prise de force.

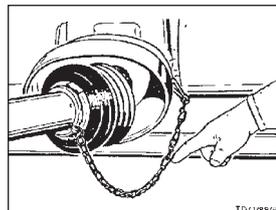


Chaînette d'arrêt

- Empêcher la rotation des tubes protecteurs à l'aide de la chaînette.

Prendre en compte l'amplitude d'utilisation de la transmission!

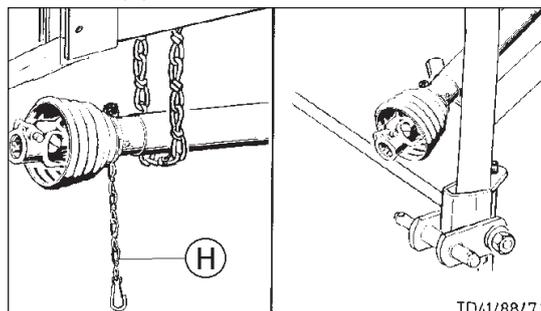
- Raccourcir la chaînette pour qu'elle ne puisse s'enrouler autour du tube de protection.



Recommandation de travail

Lors de l'utilisation de la machine, ne pas dépasser la vitesse de rotation de la transmission prescrite.

- Après l'arrêt de la prise de force, la machine peut continuer de tourner par inertie. Attendre l'arrêt complet de la machine avant toute intervention.
- Lors du dételage de la machine, la transmission à cardan doit être déposée correctement et/ou assurée au moyen d'une chaîne appropriée. Ne pas utiliser la chaînette de sécurité (H).



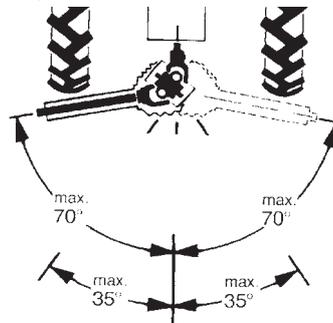
Transmission avec cardan à grand angle

Angle maximum à l'arrêt comme lors de l'utilisation: 70°.

Cardan normal:

Angle maximum à l'arrêt : 90°

Angle maximum lors de l'utilisation: 35°



RISQUE DE

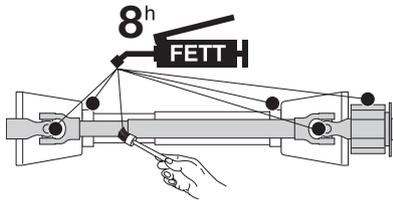
Danger de mort dû aux protections abimées ou usées

- Remplacer immédiatement les protections abimées ou usées



- Lubrifier avec une graisse de qualité, avant chaque utilisation puis toutes les 8 heures.
- Nettoyer puis lubrifier la transmission après chaque arrêt de longue durée.

Lubrifier les protections de transmission lors de l'utilisation en hiver pour éviter le gel.



Note importante concernant les transmissions avec sécurité à frictions

Lors d'une surcharge et sur un laps de temps très court, le pic de couple transmis est limité et régulé par glissement.

Avant la mise en route et après un arrêt prolongé, vérifier le bon fonctionnement de la sécurité par friction.

a) Déterminer la mesure "L" au niveau des ressorts pour: K90, K90/4 et K94/1 et/ou des vis pour: K92E et K92/4E.

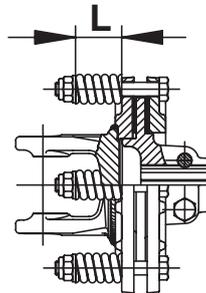
b) Dévisser les vis pour libérer la pression sur les disques.

Faire patiner la sécurité.

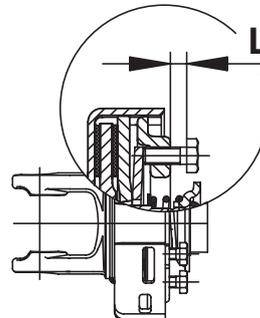
c) Régler à nouveau la cote "L" en revissant les vis.

La sécurité de la transmission est à nouveau fonctionnelle

K90, K90/4, K94/1



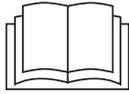
K92E, K92/4E



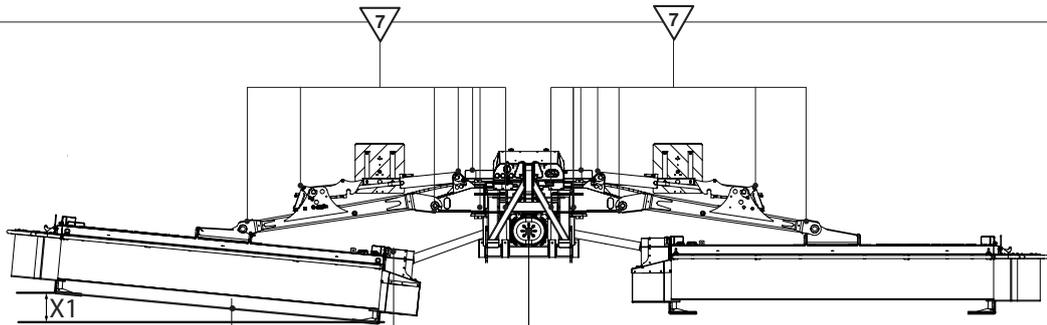
Plan de graissage

X^h	Toutes les X heures d'utilisation
40 F	tous les 40 chargements
80 F	tous les 80 chargements
1 J	1 fois par an
100 ha	tous les 100 ha
BB	Au besoin
	Graisse
	Huile
	= nombre de points de graissage
	= nombre de points de graissage
(III), (IV)	Voir annexe "lubrifiants"
[l]	Litre(s)
- - - -	Variante
	Voir notice d'utilisateur du constructeur
	Rotation en tour par minute
	Visser toujours la jauge jusqu'en butée

X8 ED / RC Collector

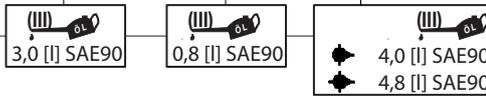


50h

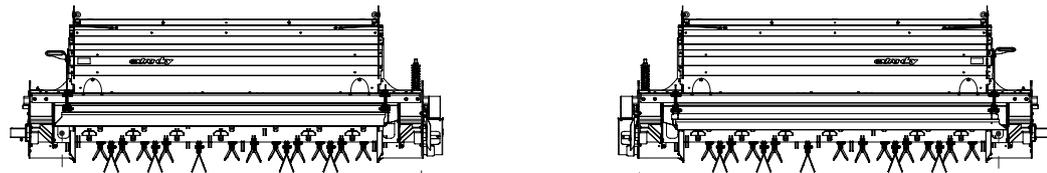
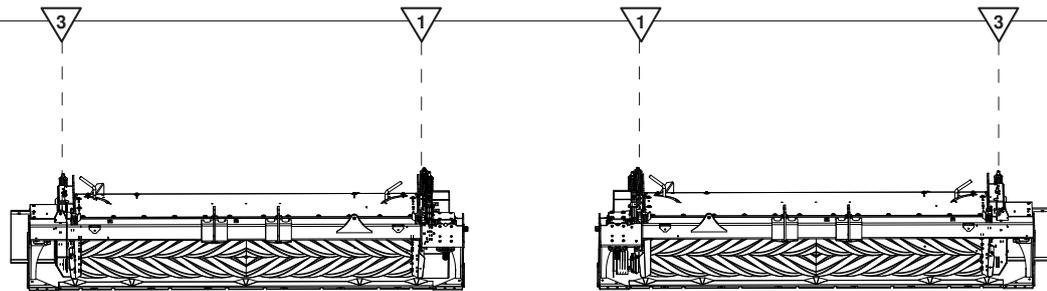


X1 = 300 mm

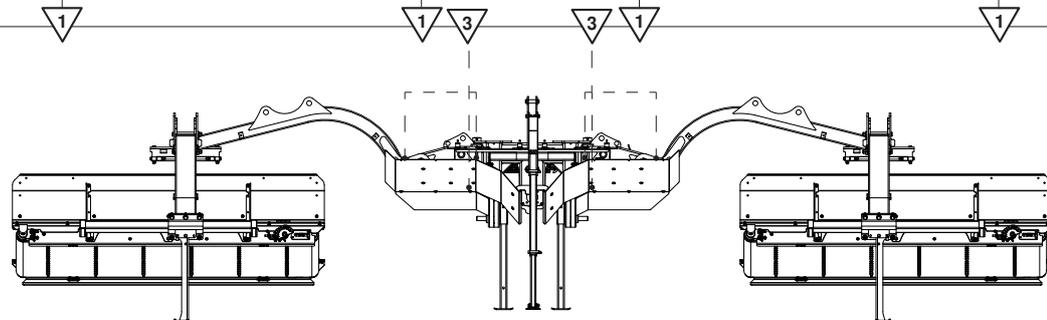
100h



20h



50h



Édition 2013

Le bon fonctionnement et la longévité des machines dépendent d'un entretien soigneux et de l'utilisation de bons lubrifiants. Notre liste facilite le choix correct des lubrifiants. Sur le tableau de graissage, on trouve un code (p.ex. "III") se référant à un lubrifiant donné. En consultant ce code on peut facilement déterminer la spécification demandée du lubrifiant. La liste des sociétés pétrolières ne prétend pas d'être complète.

Pour l'huile de transmission consulter le cahier d'entretien - Vidanger les boîtiers et carters au moins une fois par an.

- retirer le bouchon de vidange, laisser l'huile s'écouler et prendre les dispositions nécessaires au recyclage de celle-ci

Avant l'arrêt et l'hiver: vidanger et graisser les éléments sensibles avec un produit type "IV" pour les protéger de la rouille (consulter tableau au verso).

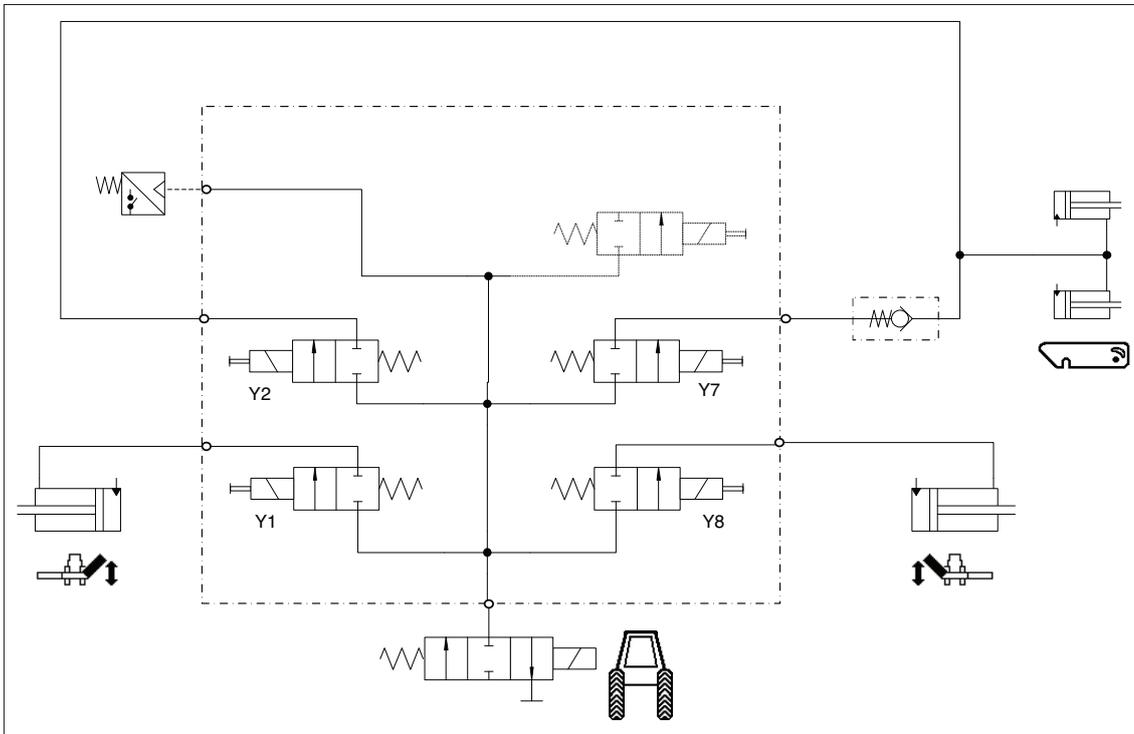
Protection contre la corrosion : FLUID 466

Betriebsstoff-Kennzahl Lubricant indicator Code du lubrifiant Numero caratteristico del lubrificante Smeermiddelen code	I				V	VI	VII
gefordertes Qualitätsmerkmal	HYDRAULIKÖL HLP DIN 51524 Teil 2	Motoröl SAE 30 gemäß API CD/SF	Getriebeöl SAE 90 bzw. SAE 85 W-140 gemäß API-GL 4 oder API-GL 5	Li-Fett (DIN 51 502, KP 2K)	Getriebeöl (DIN 51 502, 502-GOH)	Komplexfett (DIN 51 502: KP 1R)	smeerolie SAE 90 of 85 W-140 volgens API-GL 5
required quality level niveau	Siehe Anmerkungen * ** ***	motor oil SAE 30 according to API CD/SF	gear oil, SAE 90 resp. SAE 85 W-140 according to API-GL 4 or API-GL 5	lithium grease	transmission grease	complex grease	gear oil SAE 90 resp. SAE 85 W-140 according to API-GL 5
de performance demandé		huile moteur SAE 30 niveau API CD/SF	huile transmission SAE 90 ou SAE 85 W-140, niveau API-GL 4 ou API-GL 5	graisse au lithium	graisse transmission	graisse complexe	huile transmission SAE 90 ou SAE 85 W-140, niveau API GL 5
caratteristica richiesta di qualità		olio motore SAE 30 secondo specifiche API CD/SF	olio per cambi differenziali SAE 90 o SAE 85 W- 140 secondo specifiche API-GL 4 o API-GL 5	grasso al litio	grasso fluido per riduttori e motoriduttori	grasso a base di saponi complessi	olio per cambi e differenziali SAE 90 o SAE 85 W-140 secondo specifiche API-GL 5

Firma Company Societă	I				V	VI	VIII	REMARQUES
AGIP	OSO 32/46/68 ARNICA 22/46	MOTOROIL HD 30 SIGMA MULTI 15W-40 SUPER TRACTOROIL UNIVERS. 15W-30	ROTRA HY 80W-90/85W-140 ROTRA MP 80W-90/85W-140	GR MU 2	GR SLL GR LFO	-	ROTRA MP 80W-90 ROTRA MP 85W-140	* Pour un andainage avec une remorque à freins immergés, la spécification internationale J20 A est nécessaire.
ARAL	VITAM GF 32/46/68 VITAM HF 32/46	SUPER KOWAL 30 MULTI TURBORAL SUPER TRAKTORAL 15W-30	GETRIEBEÖL EP 90 GETRIEBEÖL HYP 85W-90	ARALUB HL 2	ARALUB FDP 00	ARALUB FK 2	GETRIEBEÖL HYP 90	
AVIA	AVILUB RL 32/46 AVILUB VG 32/46	MOTOROIL HD 30 MULTIGRADE HDC 15W-40 TRACTAVIA HF SUPER 10 W-30	GETRIEBEÖL MZ 90 M MULTIHYP 85W-140	AVIAMEHRZWECKFETT AVIA ABSCHMIERFETT	A V I A L U B SPEZIALFETT LD		GETRIEBEÖL HYP 90 EP MULTIHYP 85W- 140 EP	** H u i l e s hydrauliques HLP-(D) + HV
BAYWA	HYDRAULIKÖL HLP 32/46/68 SUPER 2000 CD-MC* HYDRA HYDR. FLUID * HYDRAULIKÖL MC 530 ** PLANTOHYD 40N ***	SUPER 2000 CD-MC SUPER 2000 CD HD SUPERIOR 20 W-30 HD SUPERIOR SAE 30	SUPER 8090 MC HYPOID 80W-90 HYPOID 85W-140	MULTI FETT 2 SPEZIALFETT FLM PLANTOGEL 2 N	RENOPLIX EP 1		HYPOID 85W-140	*** H u i l e s hydrauliques à base d'huile végétale HLP + HV dégradables biologiquement d o n c particulièrement écologiques
BP	ENERGOL SHF 32/46/68	VISCO 2000 ENERGOL HD 30 VANELLUS M 30	GEAR OIL 90 EP HYPOGEAR 90 EP	ENERGREASE LS-EP 2	FLIESSFETT NO ENERGREASE HTO	OLEX PR 9142	HYPOGEAR 90 EP HYPOGEAR 85W-140 EP	
CASTROL	HYSPINAW 32/46/68 HYSPIN AWH 32/46	RX SUPER DIESEL 15W-40 POWERTRANS	EPX 80W-90 HYPOY C 80W-140	CASTROL GREASE LM	IMPERVIA MMO	CASTROL GREASE LMX	EPX 80W-90 HYPOY C 80W-140	
ELAN	HLP 32/46/68 HLP-M M32/M46	MOTORÖL 100 MS SAE 30 MOTORÖL 104 CM 15W-40 AUSTRORAC 15W-30	GETRIEBEÖL MP 85W- 90 GETRIEBEÖL B 85W-90 GETRIEBEÖL C 85W-90	LORENA 46 LITORA 27	RHENOX 34		GETRIEBEÖL B 85W- 90 GETRIEBEÖL C 85W-140	
ELF	OLNA 32/46/68 HYDRELF 46/68	PERFORMANCE 2 B SAE 30 8000 TOURS 20W-30 TRACTORELF ST 15W-30	TRANSELF TYP B 90 85W-140 TRANSELF EP 90 85W-140	EPEXA 2 ROLEXA 2 MULTI 2	GA O EP POLY G O	MULTIMOTIVE 1	TRANSELF TYP B 90 85W-140 TRANSELF TYP BLS 80 W-90	
ESSO	NUTO H 32/46/68 NUTO HP 32/46/68	PLUSMOTORÖL 20W-30 UNIFARM 15W-30	GEAR OIL GP 80W-90 GEAR OIL GP 85W-140	MULTI P U R P O S E GREASE H	FIBRAX EP 370	NEBULA EP 1 GP GREASE	GEAR OIL GX 80W-90 GEAR OIL GX 85W-140	
EVVA	ENAK HLP 32/46/68 ENAK MULTI 46/68	SUPER ENAK HD/BSAE 30 UNIVERSAL TRACTOROIL SUPER	HYPOID GA 90 HYPOID GB 90	HOCHDRUCKFETT LT7 SC 280	GETRIEBEFETT MO370	EVVA CA 300	HYPOID GB 90	
FINA	HYDRAN 32/46/68	DELTA PLUS SAE 30 SUPER UNIVERSAL OIL	PONTONIC N 85W-90 PONTONIC MP 85W-90 85W-140 SUPER UNIVERSAL OIL	MARSON EP L 2	NATRAN 00	MARSON AX 2	PONTONIC MP 85W- 140	
FUCHS	TITAN HYD 1030 AGRIFARM STOU MC 10W-30 AGRIFARM UTTO MP PLANTOHYD 40N ***	AGRIFARM STOU MC 10W-30 TITAN UNIVERSAL HD	AGRIFARM GEAR 80W90 AGRIFARM GEAR 85W-140 AGRIFARM GEAR LS 90	AGRIFARM HITEC 2 AGRIFARM PROTEC 2 RENOLIT MP RENOLIT FLM 2 PLANTOGEL 2-N	AGRIFARM FLOWTEC 000 RENOLIT SO-GFO 35 RENOLIT DURAPLEX EP 00 PLANTOGEL 00N	RENOLIT DURAPLEX EP 1	AGRIFARM GEAR 8090 AGRIFARM GEAR 85W-140 AGRIFARM GEAR LS90	
GENOL	HYDRAULIKÖL HLP/32/46/68 HYDRAMOT 1030 MC * HYDRAULIKÖL 520 ** PLANTOHYD 40N ***	MULTI 2030 2000 TC HYDRAMOT 15W-30 HYDRAMOT 1030 MC	GETRIEBEÖL MP 90 HYPOID EW 90 HYPOID 85W-140	MEHRZWECKFETT SPEZIALFETT GLM PLANTOGEL 2 N	GETRIEBEFLEISSFETT PLANTOGEL 00N	RENOPLIX EP 1	HYPOID EW 90 HYPOID 85W-140	
MOBIL	DTE 22/24/25 DTE 13/15	HD 20W-20 DELVAC 1230 SUPER UNIVERSAL 15W-30	MOBILUBE GX 90 MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85W-140	MOBILGREASE MP	MOBILUX EP 004	MOBILPLEX 47	MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85W- 140	
RHG	RENOLIN B 10/15/20 RENOLIN B 32 HVI/46HVI	EXTRA HD 30 SUPER HD 20 W-30	MEHRZWECKGETRIEBEÖL SAE 90 HYPOID EW 90	MEHRZWECKFETT RENOLIT MP DURAPLEX EP	RENOSOD GFO 35	RENOPLIX EP 1	HYPOID EW 90	

Firma Company Société Societă	I				V	VI	VIII	REMARQUES
SHELL	TELLUSS32/S46/S68 T 32/46	AGROMA 15W-30 ROTELLA X 30 RIMULA X 15W-40	SPIRAX 90 EP SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85/140	RETINAX A ALVANIA EP 2	SPEZ. GETRIEBEFETT H SIMMIA GREASE O	AEROSHELL GREASE 22 DOLIUM GREASE R	SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85W-140	* Pour un andainage avec une remorque à freins immergés, la spécification internationale J20 A est nécessaire. ** H u i l e s hydrauliques HLP-(D) + HV *** H u i l e s hydrauliques à base d'huile végétale HLP + HV dégradables biologiquement d o n c particulièrement écologiques
TOTAL	AZOLLA ZS32,46,68 EQUIVIS ZS 32, 46, 68	RUBIA H 30 MULTAGRI TM 15W-20	TOTAL EP 85W-90 TOTAL EP B 85W-90	MULTIS EP 2	MULTIS EP 200	MULTIS HT 1	TOTAL EP B 85W-90	
VALVOLINE	ULTRAMAX HLP 32/46/68 SUPER TRAC FE 10W-30* ULTRAMAX HVLP 32** ULTRAPLANT 40***	SUPER HPO 30 STOU 15W-30 SUPER TRAC FE 10W-30 ALL FLEET PLUS 15W-40	HP GEAR OIL 90 oder 85W-140 TRANS GEAR OIL 80W-90	MULTILUBE EP 2 VAL-PLEX EP 2 PLANTOGEL 2 N	RENOLIT LZR 000 DEGRALUB ZSA 000	DURAPLEX EP 1	HP GEAR OIL 90 oder 85W-140	
VEEDOL	ANDARIN 32/46/68	HD PLUS SAE 30	MULTIGRADE SAE 80/90 MULTIGEAR B 90 MULTIGEAR C SAE 85W-140	MULTIPURPOSE	-	-	MULTIGEAR B 90 MULTI C SAE 85W-140	
WINTERSHALL	WIOLAN HS (HG) 32/46/68 WIOLAN HVG 46** WIOLAN HR 32/46*** HYDROFLUID*	MULTI-REKORD 15W-40 PRIMANOL REKORD 30	HYPOID-GETRIEBEÖL 80W-90, 85W-140 MEHRZWECKGETRIEBEÖL 80W-90	WIOLUB LFP 2	WIOLUB GFW	WIOLUB AFK 2	HYPOID-GETRIEBEÖL 80W-90, 85W-140	
MOTOREX	COREX HLP 32 46 68** COREX HLPD 32 46 68** COREX HV 32 46 68** OEKOSYNT 32 46 68***	EXTRA SAE 30 FARMER TRAC 10W/30	GEAR OIL UNIVERSAL 80W/90 GEAR OIL UNIVERSAL 85W/140	FETT 176 GP FETT 190 EP FETT 3000	FETT 174	FETT 189 EP FETT 190 EP FETT 3000	GEAR OIL UNIVERSAL 80W/90 GEAR OIL UNIVERSAL 85W/140	

Plan hydraulique (Select Control)

**Description:**

- Y1 Électrovanne - groupe faucheur droit
- Y8 Électrovanne - groupe faucheur gauche
- Y7 Électrovanne - verrouillage de la position flottante
- Y2 Électrovanne - verrouillage "lever / baisser"

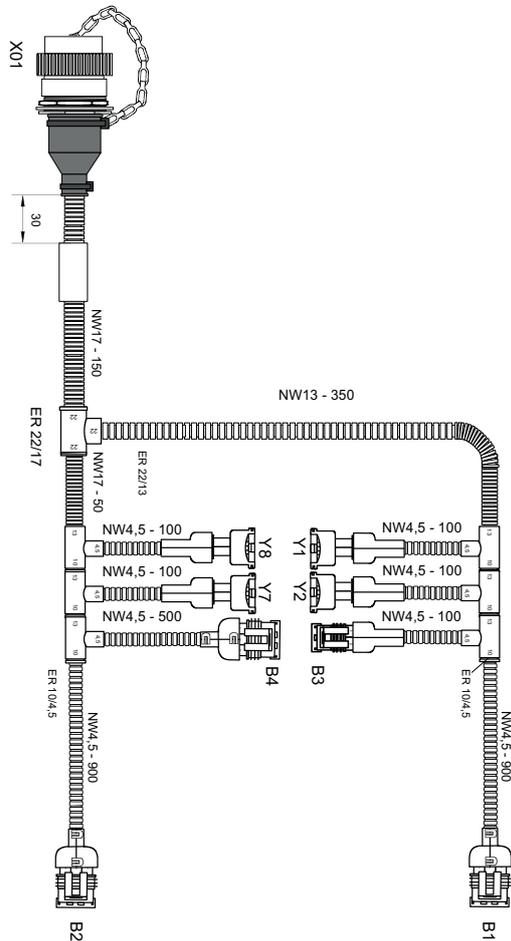
Plan du faisceau électrique (Select Control)

CONSEIL

Tous les schémas des prises sont vus de l'extérieur!

Code couleur :

bl	bleu
br	brun
gn	vert
gnge	vert / jaune
gr	gris
rt	rouge
sw	noir
ws	blanc



Description:

- Y1 Électrovanne - groupe faucheur droit
- Y8 Électrovanne - groupe faucheur gauche
- Y7 Électrovanne - verrouillage de la position flottante
- Y2 Électrovanne - verrouillage "lever / baisser"

- B4 capteur de vitesse de rotation
- B2 Capteur de position lamier gauche
- B1 Capteur de position lamier droit
- B3 Pressostat

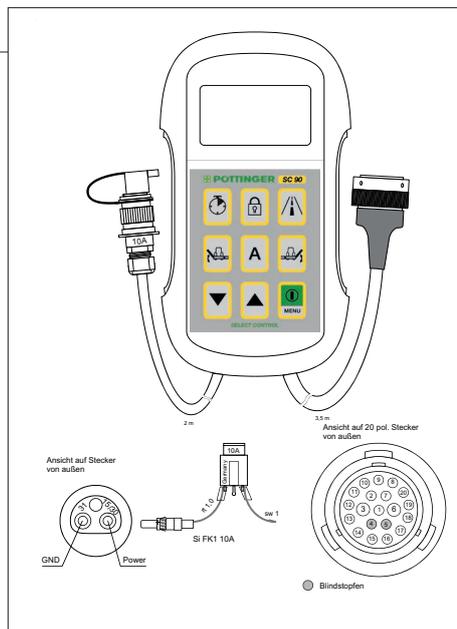
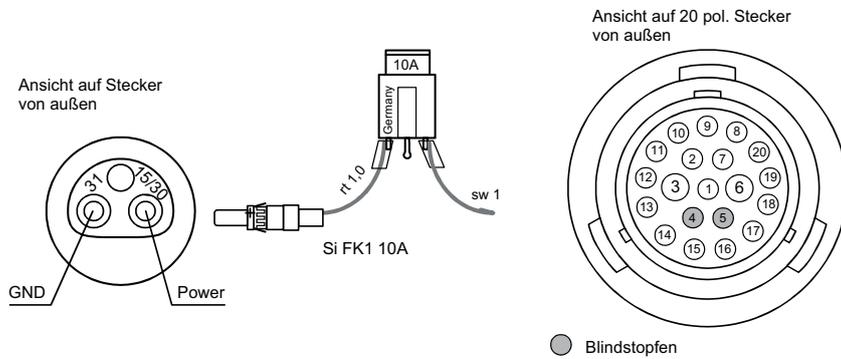
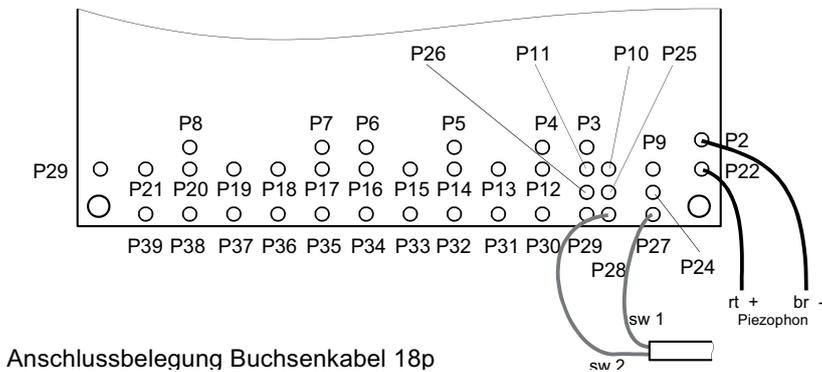


Schéma de raccordement de la prise pour "SELECT CONTROL"

Câblage de la prise à 20 plots:

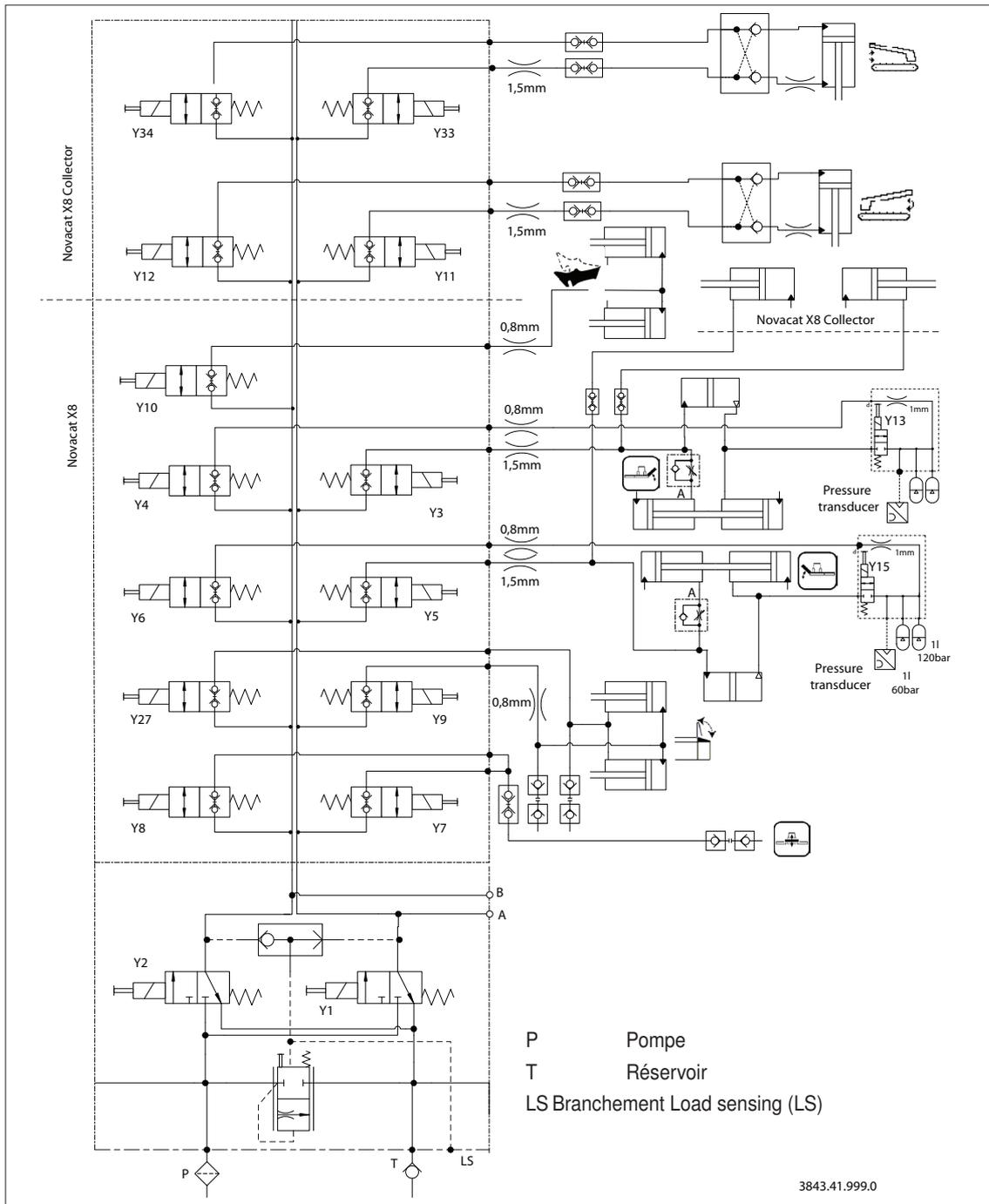


Prise à douille:



Couleur	broche	Fonction	Broche sur prise	Remarque
Gris	P26	Capteur GND	1	
Violet / blanc	P33	Entrée 7	2	pnnp-B2 Pos.gauche
Violet	P4	Sortie 3	19	Y2
gris / blanc	P18	Entrée 5	11	pnnp
beige	P15	Entrée 2	15	npn
vert / jaune	P5	Sortie 4	20	Y7
rouge / blanc	P7	Sortie 2	7	
rose	P8	Sortie 1	18	Y1
orange	P6	Sortie 5	17	Y8
blanc	P30	Capteur +12V	8	
Bleu	P3	Power GND	3	
noir	P10	Power GND	6	
brun	P34	Entrée 8	9	pnnp
rouge	P19	Entrée 6	10	pnnp-B1 Pos droite
noir / blanc	P32	Entrée 4	14	npn
bleu / blanc	P31	Entrée 3	13	npn-B3-contacteur à pression
brun / blanc	P13	Entrée 1	12	npn-B4-capteur à effet Hall
transparent	P39	LIN	16	

Plan hydraulique (Power Control / ISOBUS)



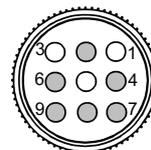
Description:

- | | | | |
|----|--|--------|--|
| Y1 | Électrovanne - "lever" | Y8 | Électrovanne - "Pos. flottante faucheuse centrale" |
| Y2 | Électrovanne - "baisser" | Y9 | Électrovanne - Protection latérale |
| Y3 | Électrovanne - "faucheuse droite" | Y10 | Électrovanne - Verrouillage |
| Y4 | Électrovanne - "remplissage suspension à droite" | Y11/12 | Tapis - Pivotement (gauche) |
| Y5 | Électrovanne - "faucheuse gauche" | Y13 | Électrovanne - Suspension hydraulique droite |
| Y6 | Électrovanne - "remplissage suspension à droite" | Y15 | Électrovanne - Suspension hydraulique droite |
| Y7 | Électrovanne - "faucheuse centrale" | Y27 | Électrovanne - Protection latérale |
| | | Y33/34 | Tapis - Pivotement (droit) |

Boîtier de commande "Power Control"

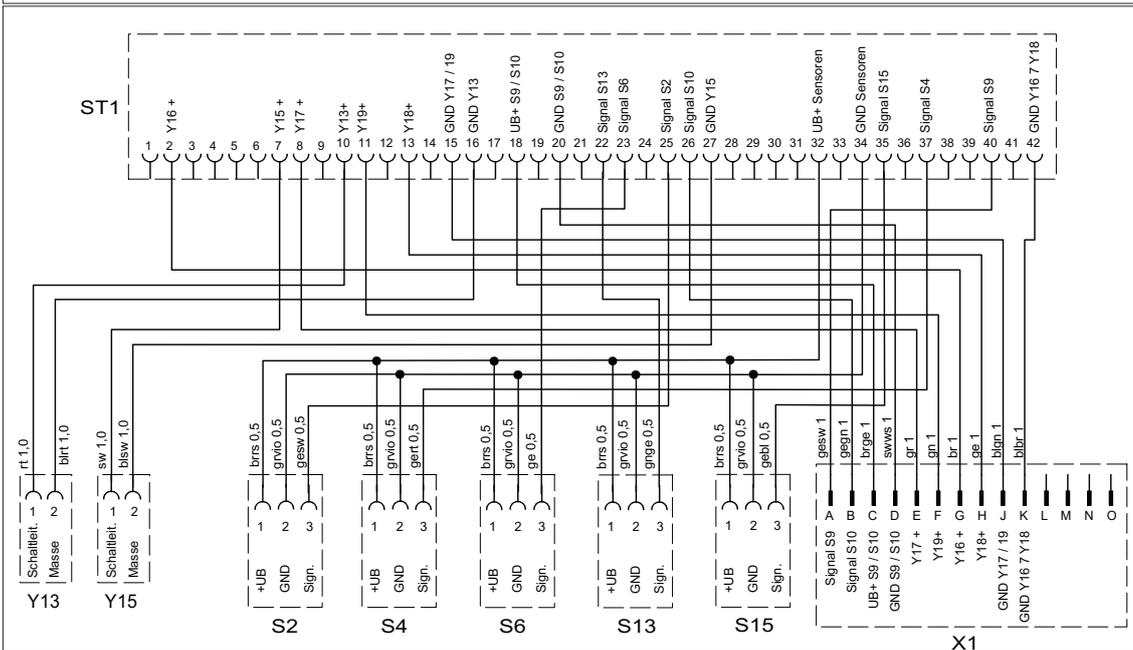
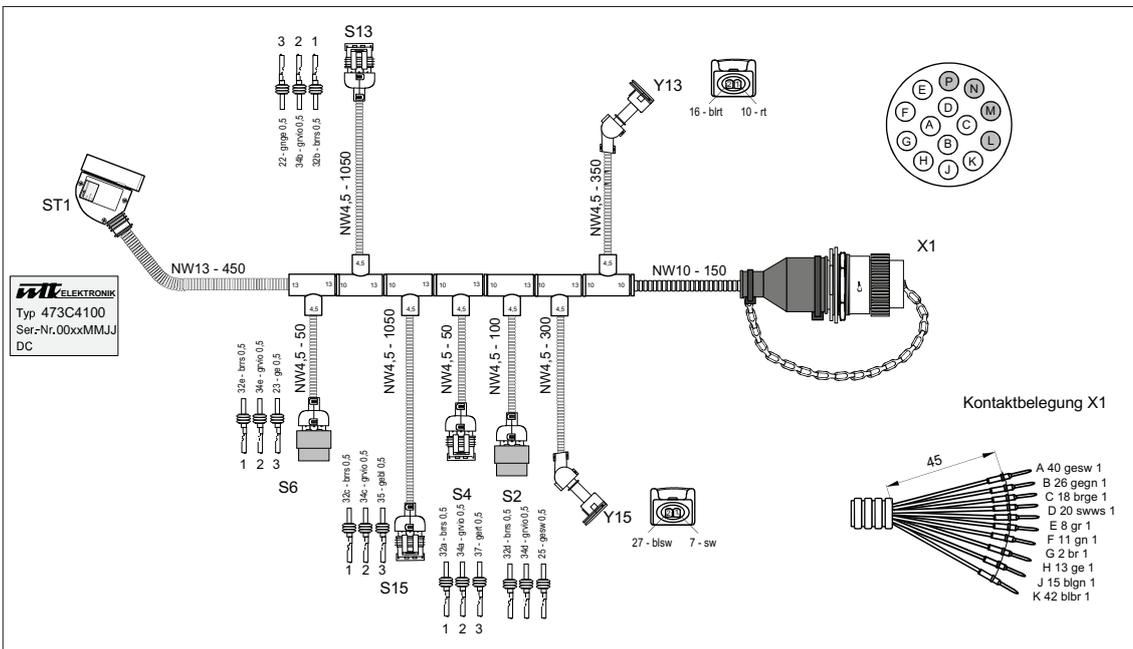


Kontakt	Farbe	Funktion
2	ws	CAN_L
4	gnge	CAN_H
6	sw	TBC PWR
7	gr	ECU PWR
8	br	LIN
9	bl	ECU GND



Plan électrique (suspension hydraulique) Power Control / Isobus

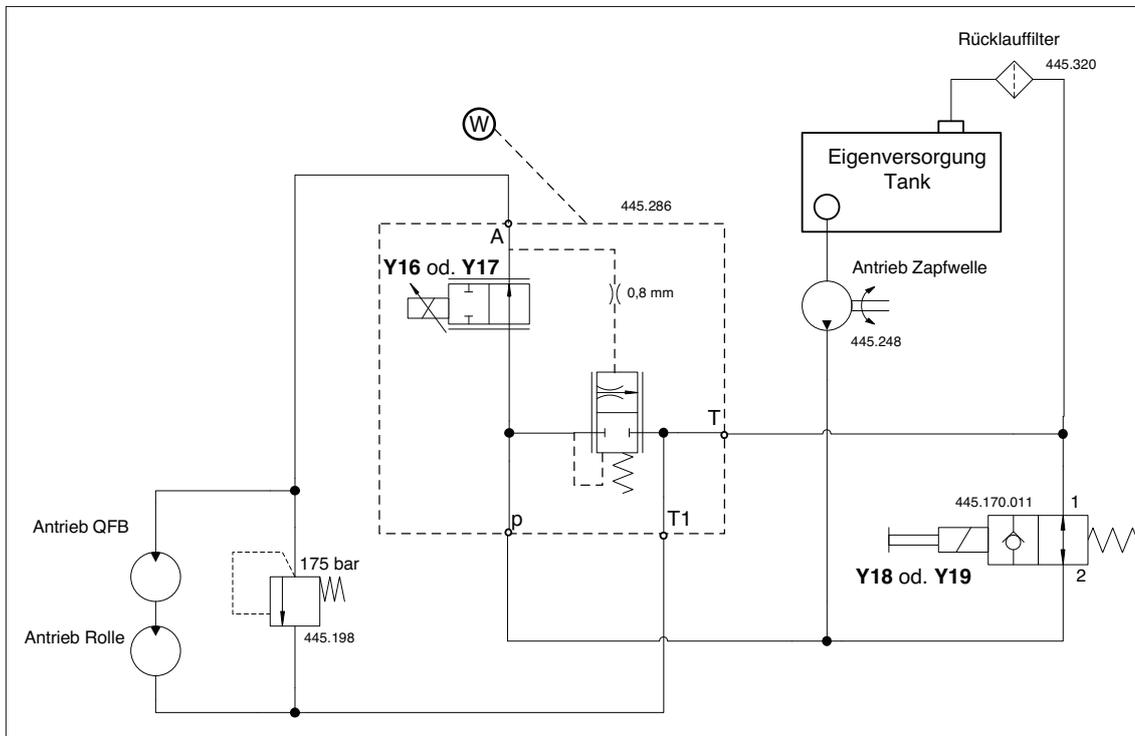
CONSEIL
Tous les schémas des prises sont vus de l'extérieur!



Description:

- Y13 Électrovanne - Suspension hydraulique droite
- Y15 Électrovanne - Suspension hydraulique droite
- S2 Branchement "prise de signal"
- S4 Capteur de pression droit
- S6 Capteur de pression gauche
- S15 Capteur de position de transport - groupe de fauche gauche
- S13 Capteur de position de transport - groupe de fauche droit
- X1 Prise (vers boîtier de commande)

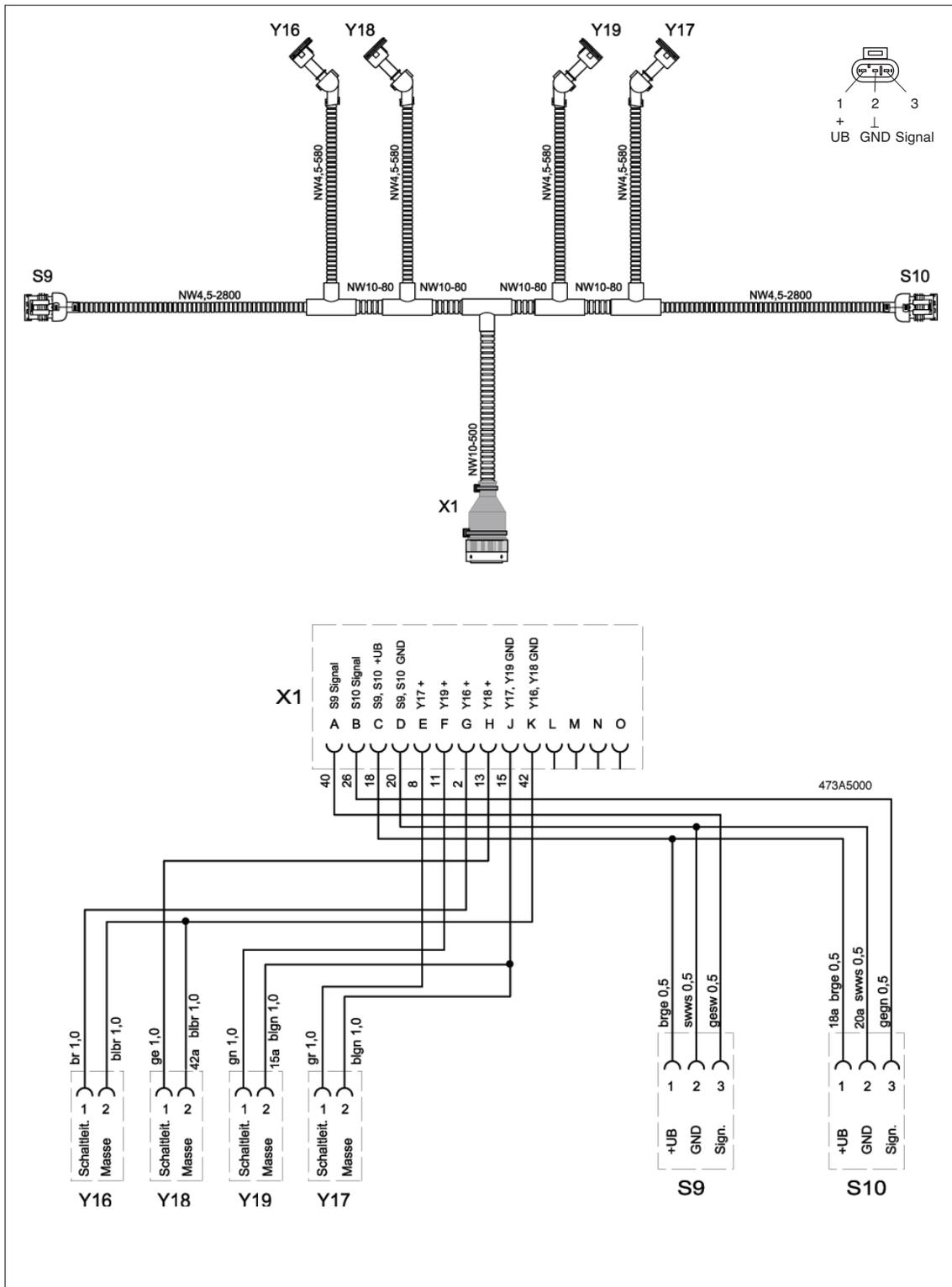
Plan hydraulique (Collector)

**Description:**

- Y16 Électrovanne directionnelle - réglage de vitesse, tapis droit
 Y17 Électrovanne directionnelle - réglage de vitesse, tapis gauche
 Y18 Électrovanne directionnelle - tapis droit on/off
 Y19 Électrovanne directionnelle - tapis gauche on/off

W Option - réglage de la vitesse des tapis

Plan électrique du tapis (Collector)

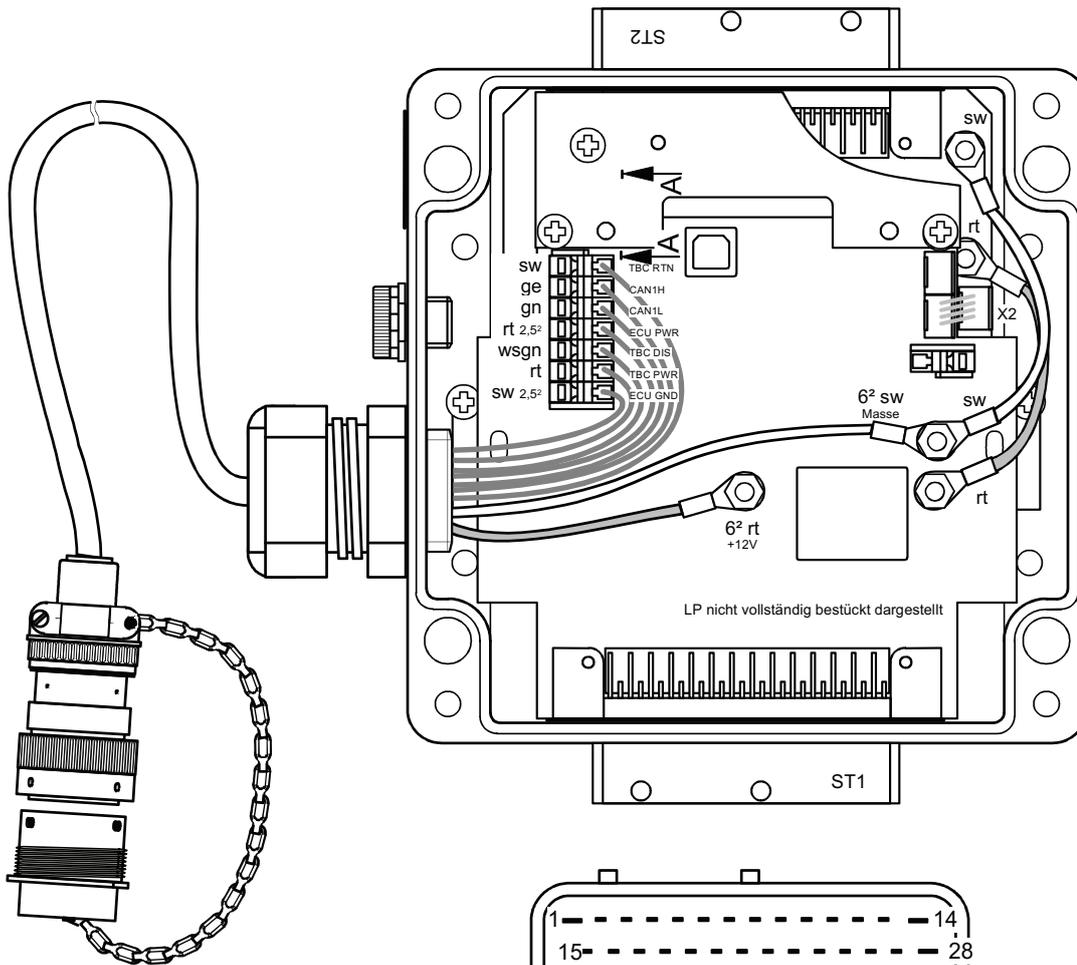
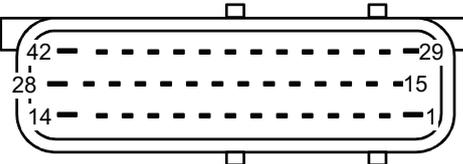


Description:

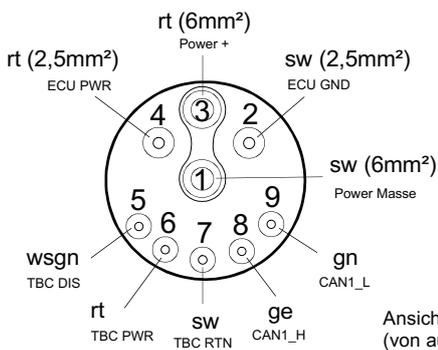
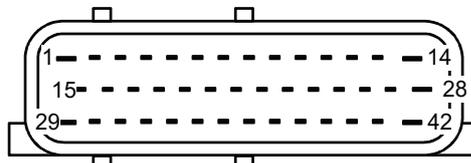
- | | | | |
|-----|--|-----|------------------------|
| Y16 | Calibrage - Vitesse du tapis droit | S9 | Capteur - tapis droit |
| Y17 | Calibrage - Vitesse du tapis gauche | S10 | Capteur - tapis gauche |
| Y18 | Électrovanne - tapis on/off tapis droit | | |
| Y19 | Électrovanne - tapis on/off tapis gauche | | |

Calculateur

Ansicht auf 42 pol. Steckverbinder ST2 (von außen)



Ansicht auf 42 pol. Steckverbinder ST1 (von außen)



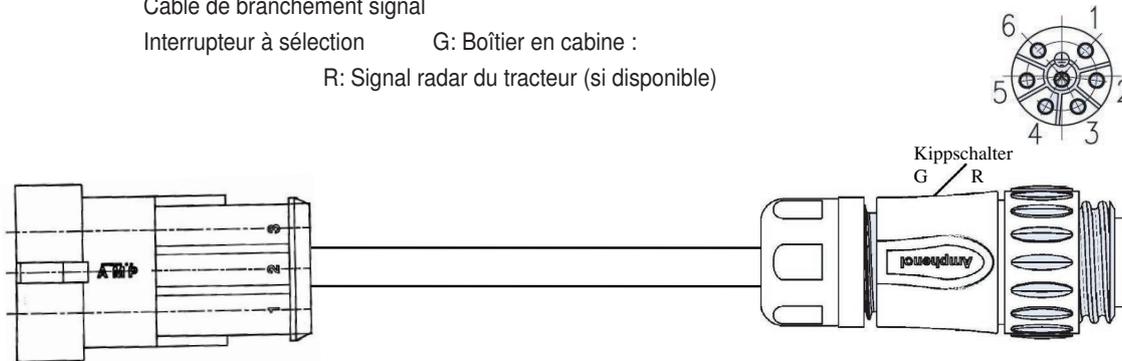
Anschlussbelegung der 42 pol. Steckverbinder siehe Blatt 2

Câble pour prise "signal de vitesse"

Câble de branchement signal

Interrupteur à sélection G: Boîtier en cabine :

R: Signal radar du tracteur (si disponible)



- | | | |
|---|---|-------------|
| 1 | - | n.c. |
| 2 | - | Litze Nr. 1 |
| 3 | - | Litze Nr. 2 |

- | | | |
|---|---|----------------------------------|
| 1 | - | Litze Nr. 2- Schalterstellung R |
| 2 | - | Litze Nr. 2 - Schalterstellung G |

Instructions de montage des poulies à moyeu auto serrant "TAPER LOCK"

Montage

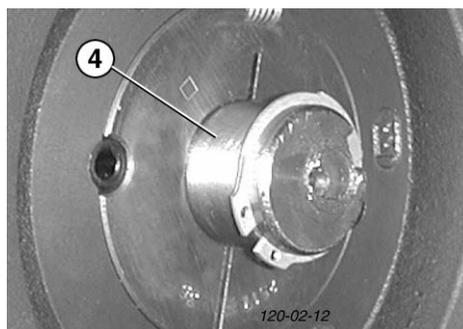
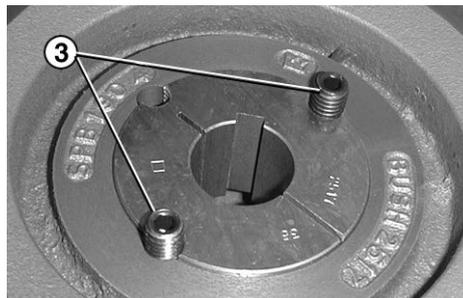
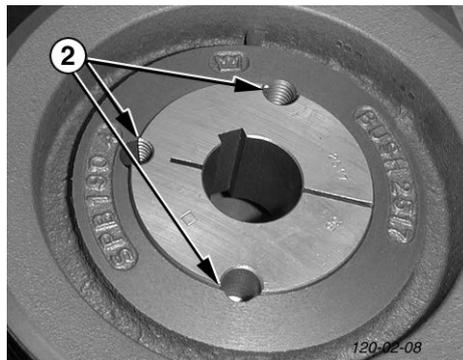
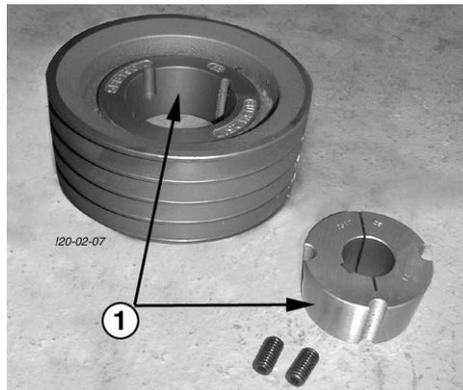
1. Nettoyer toutes les surfaces de contact de la poulie et de la bague conique (1) "TAPER" et les graisser.
2. Placer la bague "TAPER" dans le moyeu et faire coïncider tous les alésages (2) de raccordement (les demi-alésages filetés doivent se trouver en face des demi-alésages lisses).
3. Graisser légèrement et visser les vis allen, toutefois sans les serrer à fond.
4. Nettoyer et dégraisser l'arbre. Engager la poulie avec la bague "TAPER" jusqu'à la position voulue sur l'arbre.
 - Lors de l'emploi d'une clavette, placer celle-ci tout d'abord dans la rainure de l'arbre. Veiller à ce qu'il y ait du jeu entre le dos et la rainure de la clavette.
 - A l'aide d'une clé adaptée serrer régulièrement les vis allen (3) en tenant compte des couples de serrage indiqués dans le tableau

Type de poulie	Serrage des cônes en (Nm)
2017	30
2517	49

- Après un bref temps d'utilisation (1/2 à 1 heure) vérifier le couple de serrage des vis allen et s'il y a lieu, les resserrer.
- Pour éviter la pénétration de corps étrangers, remplir les alésages vides avec de la graisse.

Demontage

1. Desserrer toutes les vis complètement. Les graisser et les visser dans les alésages d'extraction (Pos. 5).
2. Serrer la ou les vis régulièrement, jusqu'à ce que la bague se dégage du moyeu et que la poulie puisse coulisser librement sur l'arbre.
3. Dégager complètement la poulie et la bague de l'arbre.



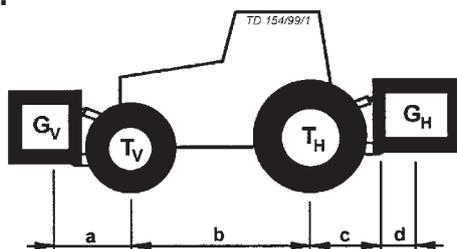
Combinaison d'un tracteur avec un outil

⚠ RISQUES

Danger de mort ou de dommages matériels dus à une surcharge du tracteur ou à un mauvais équilibrage du tracteur.

- Assurez-vous que le ou les outils attelés (sur le relevage avant et arrière) ne dépassent pas le poids total autorisé en charge, les charges par essieu ou la capacité de charge des pneus. L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé d'au moins 20% du poids à vide du tracteur.
- Avant d'acheter un appareil, assurez-vous que ces prédisposition puissent être satisfaites en effectuant les calculs suivants ou en pesant la combinaison tracteur-appareil.

Détermination du poids total, des charges par essieu et de la capacité de charge des pneumatiques, ainsi que du lest minimum requis.



Pour le calcul, vous avez besoin des données suivantes:

- | | | | |
|--|---|---|-----|
| T_L [kg] Poids à vide du tracteur | 1 | a [m] Distance du centre de gravité de l'outil attelé à l'avant (ou du lestage) et du milieu de l'essieu avant | 2 3 |
| T_V [kg] Charge sur l'essieu avant du tracteur à vide | 1 | b [m] Entre axes des essieux du tracteur | 1 3 |
| T_H [kg] Charge sur l'essieu arrière du tracteur à vide | 1 | c [m] Distance entre le milieu de l'essieu arrière et milieu des rotules des bras inférieurs du relevage | 1 3 |
| G_H [kg] Poids total avec outil attelé à l'arrière / Lestage arrière | 2 | d [m] Distance entre le milieu des rotules des bras inférieurs du relevage et le centre de gravité de l'outil à l'arrière ou du lestage | 2 |
| G_V [kg] Poids total avec outil attelé à l'avant / Lestage avant | 2 | | |

- 1 Voir notice d'utilisation du tracteur
- 2 Voir tarif et / ou les instructions d'utilisation de l'appareil
- 3 Mesurer

Attelage arrière ou combinaisons avant-arrière

1. CALCUL DU LESTAGE MINIMUM A L'AVANT $G_{V \min}$

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Noter le lest minimal requis à l'avant du tracteur dans le tableau.

Outil frontal

2. CALCUL DU LESTAGE MINIMUM A L'ARRIERE $G_{H \min}$

Entrer le lest minimal requis à l'arrière du tracteur dans le tableau.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45 \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

3. CALCUL DE LA CHARGE RÉELLE DE L'ESSIEU AVANT $T_{V\text{tat}}$

(si la charge de lestage minimale (G_V) ne peut être obtenue avec l'outil frontal ($G_{V\text{min}}$) sur l'essieu avant, celui-ci doit être lesté afin de l'atteindre!)

$$T_{V\text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Entrer le poids réel calculé et la charge admissible sur l'essieu avant, spécifiés dans le mode d'emploi du tracteur, dans le tableau.

4. CALCUL DU POIDS TOTAL EFFECTIF G_{tat}

(si la charge de lestage minimale (G_H) ne peut être obtenue avec l'outil arrière ($G_{H\text{min}}$) sur l'essieu arrière, celui-ci doit être lesté afin de l'atteindre!)

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Entrer le poids réel calculé et le poids total autorisé dans le mode d'emploi du tracteur dans le tableau.

5. CALCUL DE LA CHARGE RÉELLE DE L'ESSIEU ARRIÈRE $T_{H\text{tat}}$

Entrer le poids réel calculé et la charge admissible sur l'essieu arrière, spécifiés dans le mode d'emploi du tracteur, dans le tableau.

6. CAPACITÉ DE CHARGE DES PNEUS ADMISE

$$T_{H\text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V\text{tat}}$$

Noter dans le tableau ci-dessus, la valeur de la capacité de charge admise, conforme au document du fabricant de pneus (à doubler: 2 pneus par axe).

Tableau

	Valeur réelle calculée	Valeur admissible selon les instructions d'utilisation	Capacité de charge autorisée des pneus, doublée (2 pneus)
lestage minimum Frontal / arrière	/ kg	---	---
Poids total	kg	kg	---
Charge sur l'essieu avant	kg	kg	kg
Charge sur l'essieu arrière	kg	kg	kg

Le lest minimum doit être attelé/fixé au tracteur en tant qu'outil ou lestage!

Les valeurs calculées doivent être inférieures ou égales à (\leq) aux valeurs admissibles!

Les normes CE ne sont pas conformes à la législation en vigueur aux Etats-Unis et Canada.



Certificat CE

Certificat de conformité original

Nom et adresse du constructeur:

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen**

Machine (Equipement modifiable):

Dispositif de coupe NOVACAT X 8 ED / RC / COLL
Type de machine 3843
N° de série

Le constructeur certifie que la machine est conforme aux directives de la norme suivante:

Machines 2006/42/EG

De plus, nous certifions la conformité avec d'autres normes directives et/ou semblables

Localisation de normes appliquées:

EN ISO 12100

EN ISO 4254-1

EN ISO 4254-12

Localisation d'autres normes ou spécifications appliquées:

Responsable de la documentation:

Martin Baumgartner
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen

A handwritten signature in black ink, appearing to be "MB", written over a horizontal line.

Markus Baldinger,
Directeur Recherche et
Développement

A handwritten signature in black ink, appearing to be "JL", written over a horizontal line.

Jörg Lechner,
Directeur Production

Grieskirchen,
02.04.2020

DE Im Zuge der technischen Weiterentwicklung arbeitet die PÖTTINGER Landtechnik GmbH ständig an der Verbesserung ihrer Produkte.

Änderungen gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen dieser Betriebsanleitung müssen wir uns darum vorbehalten, ein Anspruch auf Änderungen an bereits ausgelieferten Maschinen kann daraus nicht abgeleitet werden.

Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich. Irrtümer vorbehalten.

Nachdruck oder Übersetzung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle Rechte nach dem Gesetz des Urheberrecht vorbehalten.

EN Following the policy of the PÖTTINGER Landtechnik GmbH to improve their products as technical developments continue, PÖTTINGER reserve the right to make alterations which must not necessarily correspond to text and illustrations contained in this publication, and without incurring obligation to alter any machines previously delivered.

Technical data, dimensions and weights are given as an indication only. Responsibility for errors or omissions not accepted.

Reproduction or translation of this publication, in whole or part, is not permitted without the written consent of the PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

All rights under the provision of the copyright Act are reserved.

ES La empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH se esfuerza continuamente en la mejora constante de sus productos, adaptándolos a la evolución técnica. Por ello nos vemos obligados a reservarnos todos los derechos de cualquier modificación de los productos con relación a las ilustraciones y a los textos del presente manual, sin que por ello pueda ser deducido derecho alguno a la modificación de máquinas ya suministradas.

Los datos técnicos, las medidas y los pesos se entienden sin compromiso alguno.

La reproducción o la traducción del presente manual de instrucciones, aunque sea tan solo parcial, requiere de la autorización por escrito de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Todos los derechos están protegidos por la ley de la propiedad industrial.

FR La société PÖTTINGER Landtechnik GmbH améliore constamment ses produits grâce au progrès technique.

C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier descriptions et illustrations de cette notice d'utilisation, sans qu'on en puisse faire découler un droit à modifications sur des machines déjà livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sont sans engagement. Des erreurs sont possibles.

Copie ou traduction, même d'extraits, seulement avec la permission écrite de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Tous droits réservés selon la réglementation des droits d'auteurs.

IT La PÖTTINGER Landtechnik GmbH è costantemente allavoro per migliorare i suoi prodotti mantenendoli aggiornati rispetto allo sviluppo della tecnica.

Per questo motivo siamo costretti a riservarci la facoltà di apportare eventuali modifiche alle illustrazioni e alle descrizioni di queste istruzioni per l'uso. Allo stesso tempo ciò non comporta il diritto di fare apportare modifiche a macchine già fornite.

I dati tecnici, le misure e i pesi non sono impegnativi. Non rispondiamo di eventuali errori. Ristampa o traduzione, anche solo parziale, solo dietro consenso scritto della PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Ci riserviamo tutti i diritti previsti dalla legge sul diritto d'autore.

NL PÖTTINGER Landtechnik GmbH werkt permanent aan de verbetering van hun producten in het kader van hun technische ontwikkelingen. Daarom moeten wij ons

veranderingen van de afbeeldingen en beschrijvingen van deze gebruiksaanwijzing voorbehouden, zonder dat daaruit een aanspraak op veranderingen van reeds geleverde machines kan worden afgeleid.

Technische gegevens, maten en gewichten zijn niet bindend. Vergissingen voorbehouden.

Nadruk of vertaling, ook gedeeltelijk, slechts met schriftelijke toestemming van

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle rechten naar de wet over het auteursrecht voorbehouden.

PT A empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH esforçase continuamente por melhorar os seus produtos, adaptando-os à evolução técnica.

Por este motivo, reservamos o direito de modificar as figuras e as descrições constantes no presente manual, sem incorrer na obrigação de modificar máquinas já fornecidas.

As características técnicas, as dimensões e os pesos não são vinculativos.

A reprodução ou a tradução do presente manual de instruções, seja ela total ou parcial, requer a autorização por escrito da

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen

Todos os direitos estão protegidos pela lei da propriedade intelectual.



PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

A-4710 Grieskirchen

Telefon: +43 7248 600-0

Telefax: +43 7248 600-2513

e-Mail: info@poettinger.at

Internet: <http://www.poettinger.at>

PÖTTINGER Deutschland GmbH

Servicecenter Deutschland Nord

Steinbecker Str. 15

D-49509 Recke

Telefon: +49 5453 911 4-0

e-Mail: recke@poettinger.at

PÖTTINGER Deutschland GmbH

Servicecenter Deutschland Süd

Justus-von-Liebig-Str. 6

D-86899 Landsberg am Lech

Telefon: +49 8191 9299-0

e-Mail: landsberg@poettinger.at

Pöttinger France S.A.R.L.

129 b, la Chapelle

F-68650 Le Bonhomme

Tél.: +33 (0) 3 89 47 28 30

e-Mail: france@poettinger.at